

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

4 kwietnia 1997 r., nr 14 (313)

Cena 1 zł

To był Prima Aprilis

### BOCIANY W CENTRUM E

W poprzednim numerze „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” ukazała się informacja „Wiosenne ożywienie” o powstaniu bocianiego gniazda w os. Centrum E. Staraliśmy się ją uwiarygodnić fotomontażem wykonanym przez Stanisława GAWLIŃSKIEGO. Był to nasz żart primaaprilisowy. Wieża zegarowa znajdująca się pomiędzy nie wykończonymi pawilonami od strony al. Jana Pawła II nie ma bocianiego gniazda. Również plany stworzenia zalewu na łęgach wiślanych za NCK są raczej nierealne. Prawdą natomiast było, że w Wiśle koło Wawelu składają ikrę karpie i pływa w jej wodach biała ryba. O tym fakcie dowiedzieli się nasi czytelnicy z wywiadu z **Wacławem BIEGANEM**, wiceprezesem Zarządu Okręgu PZW w Krakowie, zamieszczonego w numerze 11 „GTN”.

Mamy jednak dobre informacje dla mieszkańców Nowej Huty. Otóż wszystko na to wskazuje, że ściana pawilonów wreszcie ożyje w najbliższym czasie i będzie służyć nie ptakom, lecz ludziom. Powstanie tutaj centrum bankowe. Otóż pierwsza część pawilonu (od strony pl. Centralnego) jest już wykańczana i jak zapowiada właściciel PKO BP planuje się jeszcze w tym roku otwarcie placówki banku. Również ostatnia część budynku (od strony Szkoły Muzycznej) zostanie zagospodarowana przez kolejny bank, tym razem PEKAO SA. Ten bank także zamierza przystąpić do wykończeniowych prac remontowych jeszcze w tym roku, po sfinalizowaniu spraw własnościowo-prawnych ze SM „Budostal”. W przyszłym roku powinna zostać i tutaj otwarta nowoczesna placówka tego banku. Nadal natomiast przeciąga się sprawa znalezienia kontrahenta na środkową część pawilonu, w którą kiedyś zainwestował będący obecnie w upadłości PE-WEX. Miejmy jednak nadzieję, że i ta sprawa sfinalizuje się i Nowa Huta wreszcie uzyska w tym rejonie tętniące życiem pawilony służące mieszkańcom. (sp)

**DELIKATESY**  
**ZiKO**  
polecają:  
✓ pieczeń wołowa 10,50 zł  
✓ piwo OKOCIM 1,58 zł  
✓ Maselko Kremowe 2,19 zł  
os. Piastów 60  
pon. - sob. 6 - 22  
niedz. i święta 8 - 21

**SKLEP**  
**modus**  
ubiera  
wiosennie  
na raty  
os. Centrum A, bl. 3

**Komputery**  
**OPTIMUS**  
na  
raty  
i w leasing  
przy zakupie komputera firmy OPTIMUS 5% rabatu na oprogramowanie i akcesoria  
F.H. „SKRZAT” tel. 44-39-53  
Os. Zgody 7 (Świat Dziecka)

0-800-300-20

JEDYNA SIEĆ TAXI  
OFERUJĄCA KLIENTOM  
BEZPŁATNE POŁĄCZENIE



96-68  
WIELKA PROMOCJA!  
BONIFIKATA 35%

„KIM-CHATA”  
POŚREDNICTWO  
NIERUCHOMOŚCI  
23-60-33

os. Szklane Domy 1,  
tel/fax 44 17 26  
os. Handlowe 7,  
tel. 44 00 63

**BAJMOT**  
największy sklep  
w Krakowie

części zamienne:  
ŁADA, ŁADA SAMARA,  
TAVRIA, WOŁGA,  
SKODA FAVORIT,  
ZAPOROŻEC,  
UAZ, FIAT 126p,  
CINQUECENTO,  
POLONEZ, ŻUK,  
FSO 1500, NIVA

oblachowanie,  
części, akcesoria  
do samochodów  
zachodnich



### CZAS NA EKONORMY

Przed trzema miesiącami Huta im. T. Sendzimira otrzymała certyfikat potwierdzający zgodność hutniczej produkcji z normą ISO 9002. Tymczasem rozpoczęły się w hucie przygotowania do wdrożenia systemu zgodnego z normą ISO 14001. Czym różnią się te dwie normy – czytaj na str. 4.

## SKĄD TA AGRESJA?

Do dyskusji o agresywnych zachowaniach dzieci i młodzieży dołączyły nowe osoby, powodowane lekkiem o codzienną egzystencję i troską, ogólnie rzecz biorąc, o przyszłość. Wiele z tych osób zabierających głos na temat: „Skąd ta agresja?”, dzieli się radami, niektórzy także doświad-

czyli tragedii w rodzinie i wciąż szukają odpowiedzi – dlaczego tak się dzieje?

#### NIE POBLAŻAĆ BANDZIOROM

...Proszę się nie dziwić, że mamy tylu bandytów, zwyrodnialców, przecież oni nie rosną jak grzyby po deszczu, lecz są wychowywa-

ni przez rodziców, szkoły, domy kultury, policję oraz prokuratorów... Tak ostro oskarża jedna z matek z os. Tysiąclecia. Przepelniona bólem trudnym do udźwignięcia, gdyż osobiście dotknęła ją tragedia, straciła syna.

(CIĄG DALSZY NA STR. 10)

Warto liczyć się z opinią podstawowych ogniw samorządowych

### DOKONANIA RADY DZIELNICY XIV

W ub. tygodniu pisaliśmy o stanowisku Rady Dzielnicy XIV w kwestii zagospodarowania zabytkowego hangaru w Czyżynach po ewentualnym opuszczeniu go przez MPK. Kontynuujemy problematykę tego rejonu w kontekście spraw, które w ostatnim czasie udało się doprowadzić radnym tej dzielnicy do pozytywnego końca.

Niewątpliwie najważniejsze sukcesy osiągnięto w rejonie starych Czyżyn. Wreszcie udało się wypro-

wadzić Posterunek Urzędu Celnego z ul. Sołtysowskiej. Znikły zatem z tej wąskiej i krętej ulicy olbrzymie samochody trucki. Posterunek został przeniesiony na duży plac przy Wąwozowej, daleko od domów. Przestał być uciążliwy komunikacyjnie, gdyż ma bezpośrednie połączenie z przelotową ul. Łowińskiej. Gdyby władze miasta od początku uwzględniły opinie przedstawicieli samorządu terytorialnego, nie doszłoby do protestów mieszkańców i niepotrzebnych napięć. Nato-

miast w całej tej sprawie pozytywnym efektem jest przyspieszenie prac nad dojazdem do ul. Sołtysowskiej od strony Elektrociepłowni Kraków nowo wykonaną ulicą Isep. Na pewno protesty mieszkańców przyczyniły się do szybszej realizacji tego zadania, które jest już na ukończeniu. Chwała EC Kraków za partycypację w kosztach tego rozwiązania komunikacyjnego, które również będzie służyć tej firmie.

(CIĄG DALSZY NA STR. 10)

### O POTRZEBIE BLISKOŚCI

CZYTAJ NA STR. 8

### MEBLE

Nowo otwarty  
Salon Meblowy *Cyprys*  
os. Niepodległości 3  
Nowa Huta  
tel. 0-602 215567  
ZAPRASZAMY

CENY PROMOCYJNE  
DO 30 KWIETNIA!!!

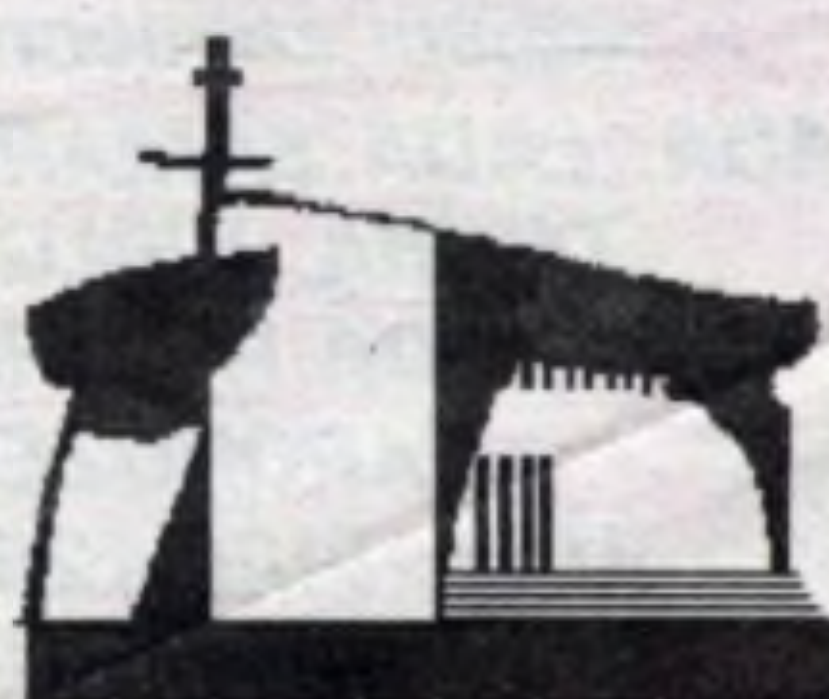


- CBS os. Handlowe 8  
- CBS - DH "WANDA"

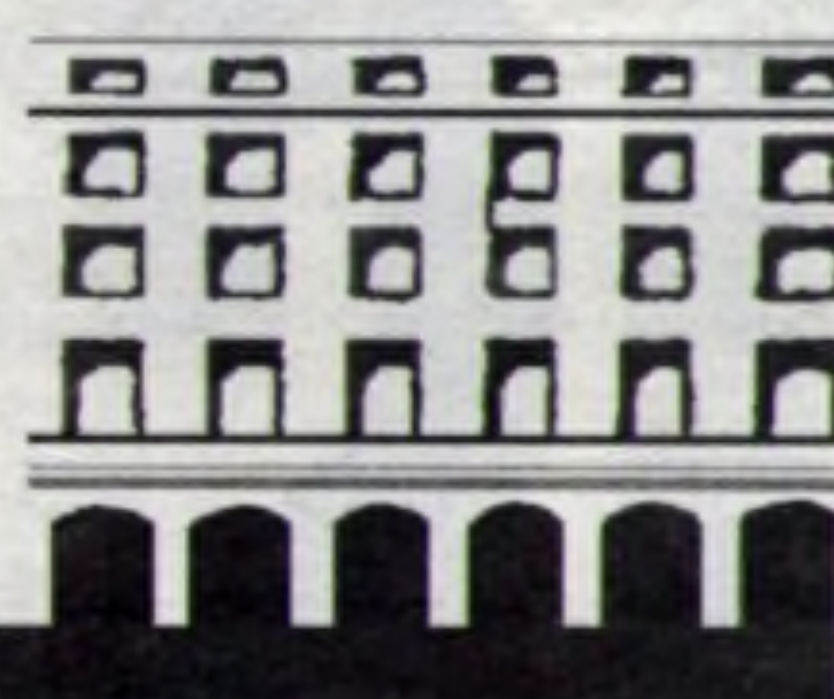
ZAPRASZAMY NA LICZNE PROMOCJE!  
RTV, AGD, KOMPUTERY







# CENTRUM I OKOLICE



Uwaga Czytelnicy!

## DZIENNIKARZE DYŻURUJĄ

Przypominamy, że dziennikarze „Głosu” czekają na opinie i interwencje Czytelników w siedzibie redakcji od poniedziałku do czwartku w godz. 12-13. W tym czasie możliwy jest również kontakt telefoniczny (tel. 43-44-33). Redaktor naczelny pełni dyżur w piątki w godz. 11-12.

### KRÓTKO O DZIELNICY

• Nie było zatruć pokarmowych, co oznacza, że święta spędzaliśmy umiarkowanie w jedzeniu i picu. W nowohuckim oddziale Sanepidu - jak oświadcza p. Zenon Dembiński - nie odnotowano żadnych w tym względzie dramatycznych przypadków. (R)

### Z redakcyjnego dyżuru

## KTO ZAKŁÓCA?

Zgłosili się do naszej redakcji mieszkańcy (nazwiska i imiona do wiadomości redakcji) bloku nr 2 w osiedlu Centrum A z nietypowym problemem. Otóż od pewnego czasu nie mogą oni normalnie odbierać I programu Polskiego Radia. W niespodziewanych momentach z dużą częstotliwością program ten jest zakłócany szumami i trzaskami. Niektórzy słyszą nawet jakieś dziwne rozmowy wchodzące w zakres programu. To ostatnie zjawisko zasugerowało mieszkańcom podejrzenie, że odbiór I Programu może zakłócać CB Radio. Takie nadajniki są zainstalowane w sąsiednich blokach 6 i 8 os. Centrum A. Być może te nadajniki są źle zestrojone i powodują zakłócenia. Jak one są denerwujące mogliśmy się przekonać w redakcji, gdyż skarżący się przynieśli magnetofon i nagrania I programu PR. Dla osób starszych mieszkających w bloku nr 2 słuchanie radia i to I programu PR jest bardzo ważne. Dlatego nie dziwnym się ich wzburzeniu. Mieszkańcy wykluczają zły odbiór z przyczyn złej jakości radia czy niedoskonałej emisji tego programu. W innych bowiem sąsiednich blokach, położonych trochę dalej można, I program PR odbierać bez zakłóceń. W tej sytuacji nie pozostaje nic innego jak zgłosić zakłócenia w Państwowej Inspekcji Radiowej, która powinna namierzyć niedbalych użytkowników urządzeń nadawczych i odpowiednio ich ukarać. Po kontroli i potwierdzeniu się podejrzenia napiętnujemy publicznie takie konkretne osoby, które używając niesprawnego sprzętu utrudniają życie sąsiadom. (p)

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce zamieszczamy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin, zamieścimy dodatkowe informacje.

Janina ADAMCZYK, lat 85  
Elżbieta CIOŁEK, lat 85  
Stanisław PUKACZ, lat 67  
Stanisław SOBECKI, lat 68

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

### W nowohuckim pogotowiu

## ŚWIĘTA BEZ SENSACJI

W tegoroczne święta wielkanocne pogoda nie sprzyjała dłuższym spacerom. Przeważnie przebywaliśmy w domach, w rodzinnym gronie. Jak się okazuje stoły nie były zbyt bogato zastawione, jak to dawniej bywało. A może w ogóle mądrzej się odżywiamy, bo święta w nowohuckim pogotowiu przebiegały bez sensacji. W każdym razie poza kilkoma przypadkami bólów brzucha z powodu przejedzenia, nie było tego typu groźniejszych sytuacji.

Pogotowie z konieczności w świąteczne dni raczej zastępowało nie pracujące przychodnie. Nie można przecież było odłożyć na po świętach niebezpiecznego zapalenia krtani u dziecka. Tych przypadków było sporo. Udzielono pomocy także wielu sercowcom, w przypadkach wysokiego ciśnienia. Na szczęście, ogólnie rzecz biorąc, nie było dramatycznych przypadków. (R)

## ŚWIĄTECZNY ODLOT

Kilka dni przed świętami byłam świadkiem jak w jednej z aptek w os. Złotego Wieku dwóch bardzo młodych mężczyzn robiło zakupy; jeden z nich kupował jedną strzykawkę i jedną igłę, drugi (widocznie zasobniejszy) kupował pięć strzykawek i tyle samo igieł. Z ich twarzy wyczytałem narkotykowy głód.

Obsługująca ich farmaceutka nagle zaczęła mylić się w komputerowych zapisach i wycienieniach. Oczekujący w kolejce wybaczała jej błędy. Chyba wszyscy czuliśmy to samo. Każdy przygotowywał się do świąt, ale w jak różny sposób.

Czy zaspokoił swój głód? Przed świętami zamknęto dwie nowohuckie minifabryczki polskiej heroiny.

25 marca policjanci otrzymali informację, że w jednym z bloków w os. Spółdzielczym produkowane są narkotyki. Obserwujący wskazane mieszkanie funkcjonariusze zatrzymali wychodzącego z niego młodego mężczyznę. Szedł do malucha, którym zapewne zamierzał odjechać. W momencie zatrzymania miał przy sobie strzykawkę napełnioną kompotem. W tym też czasie na gazowej kuchence, we wspomnianym mieszkaniu gotował się odlotowy „kompot”. W trakcie przeszukania pomieszczeń policjanci znaleźli też odczynniki chemiczne służące do produkcji środków

odurzających oraz półprodukt w postaci kationitu i 22 cm sześć. gotowej już polskiej heroiny.

Produkcji pilnowało dwóch mężczyzn.

W efekcie zatrzymano trzech „producentów” w wieku od 22 do 34 lat. Dwóch jest mieszkańcami Nowej Huty, trzeci jest rodem z województwa bielskiego. Mieszkanie to wynajmował jeden z zatrzymanych. Wszyscy osadzeni zostali w policyjnym areszcie.

Tego samego dnia w jednym z mieszkań w os. Kombatantów w trakcie produkcji polskiej heroiny został zatrzymany 40-letni mężczyzna, bez stałego miejsca zamieszkania. W czasie przeszukania mieszkania znaleziono i zabezpieczono narzędzia i środki do produkcji narkotyków. Przyłapany na przestępstwie zatrzymany został do wyjaśnienia w policyjnym areszcie.

Do tematu powrócimy. (jdz)

Wszystkim Przyjaciółom, Rodzinie oraz Znajomym, Sąsiadom i Kolegom, którzy tak licznie i szczerze żegnali mojego Męża

śp. ZENONA KOREJBĘ

serdeczne podziękowania składa żona z rodziną



### ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych

w Krakowie Sp. z o.o.

polecają:

kompleksową obsługę pogrzebów na wszystkich cmentarzach (sprzedaż trumien, przewozy zwłok na terenie całego kraju i za granicę, kremację, kondukt pogrzebowe, itp.)

Nowa Huta - na cmentarzu w Grębalowie, 7<sup>30</sup>-15<sup>30</sup>, tel. 45-31-61

Podgórze - na Cmentarzu Podgórskim, 7<sup>30</sup>-15<sup>30</sup>, tel. 56-55-11

Śródmieście - ul. Rakowicka 41 przy Cmentarzu Rakowickim, 7<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, tel. 11-47-76

ul. Reduty 1 obok cmentarza Batowice, 7<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, tel. 11-35-26, 11-45-02 (04)

Całodobowy dyżur - przewozy z mieszkań: ul. Reduty 1, tel. 11-45-02 (04)

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 43-44-33. Fax 43-66-33. Adres: Nowohuckie Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD I ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: Polsko-Amerykańskie Towarzystwo Prasowe sp. z o.o. - Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

### Inwestycja o wartości 2,25 mln zł w gminie Kocmyrzów

## BĘDĄ TELEFONY

W numerze świątecznym „Głosu” z wywiadu, który udzielił Ireneusz ZADWORYN, dyr. Rejonu Nowa Huta TP S.A. można było dowiedzieć się jakie i gdzie są jeszcze problemy związane z zainstalowaniem stacji telefonicznej w aglomeracji nowohuckiej.

Nasz stały Czytelnik Jan ADAMSKI z miejscowości Pruszy zainwestował nas przeciągającą się sprawą instalacji telefonów w Gminie Kocmyrzów Luborzyca. W kwietniu ubiegłego roku wpłacił on kwotę 1000 zł na konto Gminnego Komitetu Telefonizacji i do tej pory nikt nie może mu udzielić precyzyjnej informacji kiedy zostanie telefon. Postanowiliśmy wyjaśnić tę sprawę.

Jak nas poinformował dyrektor Rejonu Proszowice TP S.A. Stanisław ZASTAWNY, któremu ten teren podlega, duży zakres prac spowodował zmianę koncepcji inwestycyjnej. Początkowo prace miał sfinansować Gminny Komitet Telefonizacji na podstawie uchwały 56 Zarządu Głównego TP S.A. Te przepisy przewidują partycypację mieszkańców w kosztach inwestycji do kwoty 500 dolarów w terenie wiejskim (300 dolarów w mieście). Po zbilansowaniu kosztów okazało się, że wydatki sięgną kwoty ponad 2 mln zł (starych 20 mld zł), co znacznie przekracza fundusz zgromadzony przez mieszkańców. W takiej sytuacji dokonano zmiany inwestora na podstawie uchwały 45 ZG TP S.A. Przewiduje ona możliwość inwestowania przez osoby prawne z dofinansowaniem przez TP SA. W tym przypadku inwestorem jest Gmina Kocmyrzów, która może skorzystać z dofinansowania z Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa oraz Zakładu Telekomunikacji TP SA. Kraków-Południe. Ostateczne koszty inwestycji sięgną 2,25 mln zł

(22,5 mld starych zł) twierdzi kierownik zespołu inwestycji tego Zakładu Jan KAPUŚCIŃSKI. Wystąpiono już do centrali o dofinansowanie telefonizacji Gminy Kocmyrzów w wysokości ok. 44 %. Mieszkańcy pokryją ok. 34 % wydatków, a Gmina korzystająca z dotacji na ten cel pozostałe koszty tj. ok. 22 %. W tym miejscu chcę uspokoić mieszkańców, że poniesione wydatki zostaną im zrefundowane w postaci opłaty instalacyjnej oraz opłat abonentkich.

Jeżeli fundusze będą już zabezpieczone to wszystko jest przygotowane do realizacji inwestycji podkreślają zgodnie Jan Kapuściński i Stanisław Zastawny. Dokumentacja jest przygotowana dla 22 sołectw i tylko należy ją jeszcze uzupełnić o 3 sołectwa. Część urzędów jest już zakupiona i zamówiona pod kątem potrzeb nowoczesnej centrali w Kocmyrzowie. Wszystko na to wskazuje, że jeszcze w tym roku przybędzie w Gminie Kocmyrzów-Luborzyca ok. 600 telefonów. Zdecydowana większość abonentów w 22 sołectwach będzie miała automatyczne sześciocyfrowe połączenie telefoniczne z Krakowem. Tylko 3 sołectwa będą połączone z ręczną centralą w Raciborowicach. Zatem pragniemy uspokoić naszego Czytelnika, że jego pieniądze i innych potencjalnych abonentów w Gminie Kocmyrzów wpłacone na konto Gminnego Komitetu Telefonizacji zostaną spożytkowane na cel, na który były przeznaczone. (sp)

### OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.



JUNKERS Grupa Bosch

TORUS

TERMET ŚWIEBODZICE

WYKONUJEMY INSTALACJE WOD.-KAN, GAZ-C.O.

SPRZEDAŻ ★ MONTAŻ ★ RATY ★ UPUSTY

ZAMÓWIENIA:

tel. 47-83-44,

pon.-pt. 9-19, sob. 9-13

F.H.U. „Le-Mar” M.L. Furman

os. Jagiellońskie 19 (paw. hand.-ust.

naprzeciw kościoła Arka)



### AK COMPUTER S.C.

Kraków os. Bohaterów Września 76 tel. 47-15-54

(dojazd do pętli tramwajem 10,25,26,40, autobusem 153,159)

### PROMOCJA !!!

Przy zakupie dowolnego zestawu komputerowego

oryginalna gra komputerowa

o wartości ok. 100zł gratis

o wartości ok. 100zł gratis

o wartości ok. 100zł gratis

o wartości ok. 100zł gratis

o wartości ok. 100zł gratis

o wartości ok. 100zł gratis

o wartości ok. 100zł gratis

o wartości ok. 100zł gratis

o wartości ok. 100zł gratis

o wartości ok. 100zł gratis

o wartości ok. 100zł gratis

o wartości ok. 100zł gratis

1 rok bezpł. serwisu  
2 lata gwarancji  
AKCESORIA  
PODZESPOŁY  
Zapraszamy  
pn-pt 10-18 sob 10-14





RZETELNIE - TANIO  
ZAKUPY DO DOMU  
KARTA STAŁEGO  
KLIENTA

**TELE TAXI 96-26**  
**UWAGA! ZMIANA NUMERU TELEFONU!**

TAXI BAGAŻ  
POMOC DROGOWA  
USŁUGI KURIERSKIE



# CO DALEJ Z III „e”?

Tuż przed świętami klasa III „e” ze Szkoły Podstawowej nr 52 w os. Dywizjonu 303, na zajęciach ze środowiska omawiała tradycje związane ze Świętami Wielkanocnymi. Na pokazową lekcję zaproszono także przedstawicieli Kuratorium i Wydziału Edukacji Urzędu Gminy. By pochwalić się osiągnięciami i zapytać: co dalej z uczniami klasy terapeutycznej?

Edytka, przebrana z tej okazji za Panią Wiosnę, jedyna dziewczynka w 14-osobowej klasie trafiła tu z zupełnie innej szkoły i innej klasy. Została zaakceptowana i widać jak otwiera się zarówno dla kolegów jak i nauki. Jarek nie zaadaptował się w szkole społecznej, a tu funkcjonuje bardzo dobrze. Lubi swoją panią i kolegów z klasy też. Bo doskonale widać, że tych czternaścioro dzieci tworzy „klasę”

– Nie są to dzieci upośledzone umysłowo, wszystkie mieszczą się w granicach normy intelektualnej. Mają kłopoty z samodzielnością pracy. Zostawieni z poleceniem czy książką „sam na sam” nie bardzo sobie radzą z analizą polecenia.

W zwykłej klasie po prostu zginęliby... – ocenia Krystyna Kopciuch od początku prowadząca tę klasę. Przyznaje, że przygotowanie do lekcji wymaga od niej więcej pracy niż byłoby to w innej klasie. Tu musi stosować zróżnicowane formy pracy, poświęcać znacznie więcej czasu na przerabianie poszczególnych tematów. Oni mają jeszcze problemy z przeczytaniem niektórych wyrazów, ale za to piosenki o wiosnie śpiewają bardzo ładnie.

Obok zwykłych lekcji, dzieci z klasy terapeutycznej, mają zajęcia reedukacyjne i logopedyczne.

– Bardzo jednak przydałby się naszym dzieciom, mającym także zaburzenia emocjonalne kontakt z

psychologiem. O terminy w poradni psychologiczno-pedagogicznej jest bardzo trudno – dodaje mama Jarka.

Rodzice dzieci z III „e” są bardzo zainteresowani dalszym losem klasy. Bo przecież w tym roku ich pociechy kończą nauczanie początkowe i stają u progu klasy IV, gdzie program stawia znacznie większe wymagania. Chcieliby by klasa terapeutyczna nie została w czerwcu rozwiązana.

– Już dzisiaj wiemy, że część dzieci z deficytami rozwojowymi, z naszej pierwszej klasy terapeutycznej, wrzucona w klasie IV do zwykłych klas zupełnie się zagubiła, więc chyba jednak nie tędy droga... – ocenia Krystyna Pławska pedagog szkolny.

– Istnienie tej klasy zawdzięcza my odwadze wychowawczyni pani Krystyny Kopciuch i uporowi rodziców z tej klasy. Myślę, że uda nam się utrzymać tę klasę przez następne lata – zapowiada Maria Dobrowolska dyrektor Szkoły Podstawowej nr 52 z os. Dywizjo-

nu 303. Mówi, że odpowiednie dokumenty zostały złożone w Wydziale Edukacji Miasta Krakowa, finansującym szkoły.

Pani Krystyna Kopciuch pozostałaby wtedy nadal wychowawczynią klasy. Obok przygotowania specjalistycznego do nauczania początkowego jest także biologiem, więc prowadziłaby i ten przedmiot. Dodatkowo pomagałaby nauczycielom prowadzącym poszczególne zajęcia

Co do tego, że klasy terapeutyczne, których tworzenie umożliwia zarządzenie Ministerstwa Edukacji Narodowej o pomocy psychologicznej i pedagogicznej w placówkach oświatowych z 1993 roku, są konieczne przekonany jest także Roman Ficek wicekurator w Kuratorium Oświaty i Wychowania, uczestniczący także w spotkaniu z dziećmi z III „e” i ich rodzicami. Wiadomo jednak, że pieniądze na zapłacenie dodatkowych zajęć w tej klasie wyłożyć musi gmina. Rodzice i dzieci z III „e” czekają z nadzieją...

(krys)

W bieżącym numerze „Głosu” red. Henryka Rosiek nadal próbuje dociec skąd tyle agresji wokół nas. Bo aktów agresji istotnie coraz więcej. I jak na ironię, mimo szumnych zapowiedzi Leszka Millera o priorytecie dla spraw bezpieczeństwa, jeszcze nigdy nie było tak silnego poczucia zagrożenia jak właśnie w

## Tydzień

### Może więcej dyscypliny?

okresie sprawowania władzy przez Sojusz Lewicy. Trudno zresztą pojąć jaką politykę prowadzi resort spraw wewnętrznych, skoro z jednej strony oglądamy, sprawną, profesjonalną akcję pacyfikacyjną wymierzoną w związkowców, a z drugiej obserwujemy brak stanowczości, a niekiedy bezradność funkcjonariuszy, którzy nie potrafią poradzić sobie z bandami kilkunastoletnich wyrostków w klubowych szalikach. Z bandami szalejącymi po osiedlach i niszczącymi wszystko co się nawinie pod rękę.

Wydaje się, że w stosunku do młodzieży, po czasach totalitarnej kontroli i represji przeszliśmy w drugą skrajność - w totalny liberalizm, totalne pobłażanie dla malolatków, których boją się nauczyciele, a bywa że i sami dyrektorzy szkół. Część odpowiedzialności spada oczywiście na rodziców, którzy skłonni są przyzywać oczy na wybryki swoich pociech i protestować, gdy pociechom tym dzieje się jakkolwiek „krzywdą”. Jak pewna matka, która w obecności swojego dwunastoletniego syna, krytykowała chamstwo i beczelność księdza, który śmiał jej dziecko uderzyć linijką po łapach.

Cóż, życie pokazuje jak oplakane mogą być skutki tak pojmowanej rodzicielskiej troski. Ale najsmutniejsze jest to, że wtedy na wszystko jest już za późno.

Jan L. FRANCZYK

#### W Studio TIPS-3

### ...TAKŻE DZIEWCZĘTA Z WARSZTATÓW

3 kwietnia, to dzień, który na długo pozostanie w pamięci dziewcząt z Warsztatów Terapii Zajęciowej w os. Stalowym. Pierwszy raz w swoim życiu były w renomowanym salonie manicure, pedicure. Dotąd nie marzyły nawet o tym, że kiedykolwiek znajdą się w takim salonie, że je tam przyjmą i potraktują zupełnie normalnie, jak innych.

Opiekunka z Warsztatów Terapii Zajęciowej, p. Dorota Huma, prowadząca „Ćwiczenia życia codziennego” uważa, że te dziewczęta powinny również wszechstronnie uczestniczyć w różnych środowiskach i sytuacjach, w instytucjach, w których każdy z nas bywa, coś załatwia. Warsztaty przy Towarzystwie Przyjaciół Dzieci w os. Stalowym przygotowują do życia dwadzieścioro niepełnosprawnych umysłowo osób. Nadrzędnym celem jest przygotowanie ich do życia, tak by później potrafiły radzić sobie w życiu samodzielnie. Trzeba przyznać, że są efekty, widać je w zachowaniu, w większej zręczności manualnej, kontaktach społecznych.

Podopieczni Warsztatów byli na poczęcie, korzystają z telefonu, gościli w urzędzie administracji miejskiej. Nie mniej ważna w tej życiowej edukacji jest również troska o zdrowie, wygląd zewnętrzny, umiejętność nawiązywania kontaktów i przebywania z innymi ludźmi. Pani Huma tym razem zaprowadziła dziewczęta do Studia Pielęgnacji Paznokcia TIPS-3 w Hotelu Polonia przy ul. Basztowej. Właścicielka Studia, p. Ewa Wadowska, zupełnie bezinteresownie gościła dziewczęta zaznajamiając je ze sztuką manicure, zwracając uwagę na potrzebę pielęgnacji dłoni w ramach codziennej higieny osobistej.

To było duże przeżycie i dla dziewcząt z Warsztatów, i chyba dla pracowników Studia. Pani Dorota Huma myśli o dalszych eskapadach z Warsztatami, tak by w przyszłości wychowankowie potrafili samodzielnie załatwiać podstawowe sprawy życiowe. (R)

#### W kościele św. Brata Alberta

### Promocja poezji Glorii Brzezińskiej

6 kwietnia (w niedzielę) o godz. 12 w kościele św. Brata Alberta w os. Dywizjonu 303 w scenarii trwającej tam wystawy pt. „Macierzyństwo” przygotowanej przez Zwierzyniecki Salon Artystyczny odbędzie się promocja tomu poezji Glorii Brzezińskiej pt. „Piórem zatkniętym w tęczy”. (f)

### KLASA INTEGRACYJNA W SP 77

W nowym roku szkolnym w Szkole Podstawowej nr 77 w os. Złotego Wieku otwarta zostanie klasa integracyjna.

Pomysł zrodził się w ub. roku, a już w połowie marca nastąpił odbiór techniczny urządzeń ułatwiających poruszanie się po terenie szkoły dzieci niepełnosprawnych. Na korytarzach zostały zamontowane specjalne poręcze, dostosowano do potrzeb osób jeżdżących na wózkach szkolne toalety. Dzięki odpowiednim podestom dzieci będą mogły poruszać się po wszystkich poziomach budynku. W najbliższym czasie nastąpi przebudowa wejścia do szkoły, by dzieci niepełnosprawne mogły korzystać ze szkolnego podwórka.

Prace adaptacyjne sfinansują gmina i Krajowy Fundusz Osób Niepełnosprawnych. Natomiast program dydaktyczny klasy integracyjnej konsultowano z Wojewódzkim Ośrodkiem Metodycznym.

– Wiadomo, że dzisiaj mamy coraz więcej dzieci z różnego rodzaju deficytami i trzeba im pomóc. Z drugiej strony obserwujemy zmniejszającą się liczbę dzieci w poszczególnych rocznikach, co wiąże się z ograniczaniem wielkości szkół. Dlatego poszukujemy różnych rozwiązań by zapewnić i właściwą opiekę nad dziećmi i pracę nauczycielom

– mówi Elżbieta Welna, dyrektorka SP nr 77.

Klasa integracyjna nie powinna liczyć więcej niż 17 uczniów, w tym 5 z deficytami rozwojowymi. Obok nauczyciela nauczania początkowego z dziećmi pracują specjaliści: logopedzi, reedukatorzy, pedagog szkolny.

– Dla kwalifikacji dziecka najważniejsze znaczenie ma orzeczenie poradni psychologiczno-pedagogicznej określające deficyty rozwojowe dziecka, jednakże ostatecznie o przyjęciu będziemy decydować my. Chcielibyśmy bowiem zebrać dzieci z podobnymi deficytami rozwojowymi – zastrzega dyrektorka szkoły.

Do tej pory do zapisu zgłoszono 10 dzieci niepełnosprawnych. Być może więc w szkole nr 77 otwarte zostaną dwie klasy integracyjne, ale decyzja w tej sprawie jeszcze nie zapadła. Zgłoszenia przyjmowane są w kancelarii szkoły.

Przypomnijmy, że w Nowej Hucie program klas integracyjnych rozpoczęła Szkoła Podstawowa nr 105 w os. Słonecznym. Było to sześć lat temu i dzisiaj pierwsi uczniowie klasy integracyjnej są już w klasie 6. (L)

LAKIERY \* EMULSJE \* KLEJE  
IMPREGNATY \* WYKŁADZINY \* PARKIET  
AKCESORIA MALARSKIE \* TAPETY

\* WYKŁADZINY DYWANOWE

(obszycie również z materiału powierzzonego)

w cenach producentów

oferuje na raty

**HURTOWNIA CHEMICZNA „PALISANDER”**

Zapraszamy : ♦ przedsiębiorstwa remontowo-budowlane ♦

♦ sklepy ♦ zakłady usługowe ♦ klientów indywidualnych ♦

na tanie zakupy

**PALISANDER**

Plac targowy  
„TOMEX”

Tel. 25-76-66 w. 169

Dojazd od strony  
os. Niepodległości



# KOMUNIKOWAĆ ZNACZY ROZMAWIAĆ

W dniach 14-15 marca w ośrodku czasowym HUT PUS w Rabie Niznej odbyło się szkolenie służb Komunikacji wewnętrznej HTS. Gościem, a zarazem prowadzącą wykłady była pani **Anna Rafalska-Camelin**. Poniżej przedstawiamy w skrócie główne założenia jej programu dotyczącego miejsca i roli komunikacji we współczesnym przedsiębiorstwie.

U Anglosasów mówi się o Public Relations, Corporate Communication, Advertisement, u Francuzów miesza się nieco Marketing i Communication. Po dłuższym namyśle doszedłem do wniosku, że zostało nam wystarczająco wyobraźni, żeby wprowadzić do języka polskiego wyraz „KOMUNIKACJA” i oddzielić go od pojęcia „transport miejski”.

## FIRMA JAK CZŁOWIEK

Przedsiębiorstwo można porównać do jednostki ludzkiej lub ludzkiego organizmu. To porównanie wydaje się słuszne, bowiem wygląd zewnętrzny człowieka, wrażenie na otoczeniu, sposób bycia, itd., zależą od bardzo wielu aspektów: zdrowia fizycznego i umysłowego, wychowania, tradycji itd. Podobnie jest z firmami. Każda z nich ma swoją przeszłość, teraźniejszość, przyszłość oraz własną kulturę. Posiada swoje organy witalne, które funkcjonują w sposób mniej lub bardziej poprawny. Nie można mówić o komunikacji przedsiębiorstw wyłączając ją z jej aspektu historycznego. Historia komunikacji jest krótka i bogata, ale samo zjawisko jest bardzo młodziutkie i nawet w wielkich zamożnych firmach zachodnich komunikacja, jeśli istnieje, chwile się na jeszcze na niepewnych nogach.

W latach 60. wystarczyło posiadać dobry produkt i przeciętnego sprzedawcę żeby czuć się pewnym na danym rynku. Lata 70. i 80. przyniosły taki rozwój produkcji, że dobra oferta przestała być wystarczającym atutem aby utrzymać się na powierzchni. Trzeba było nie tylko znaleźć dodatkowe środki przekazu ale i atrakcyjne reklamy uwypuklające osobowość przedsiębiorstwa, tak aby mogło ono wywołać zainteresowanie odbiorców i tym samym zapewnić sobie zysk wystarczający do przeżycia.

W przedsiębiorstwach zarządzanych w sposób mniej nowoczesny lub po prostu krótkowzroczny, funkcje jakimi obciążona jest komunikacja są podzielone. Stwarza to idealne warunki do monologu a nie do wymiany informacji, która jest podstawą zdrowej komunikacji. Monolog bywa ponadto często niespójny i nielogiczny, ponieważ jest artykułowany z rozmaitych źródeł.

## KOMUNIKACJA TO NIE MONOLOG

Komunikacja nie może być monologiem człowieka, przedsiębiorstwa, miasta, regionu czy kraju, lecz dialogiem który powinien informować, oraz wyodrębnić jedno źródło informacji od drugiego, uwypuklając jednocześnie różnice pomiędzy różnymi instytucjami lub systemami danej komunikacji. Trzeba drogą badań i analizy stwierdzić z kim mamy rozwijać dialog, aby odpowiednio przygotować nasz sposób wypowiedzi. Następnie umiejętnie określić i przygotować naszą własną osobowość (lub oczywiście osobowość firmy). Odpowiadając na 3 podstawowe i proste pytania: „KTO MÓWI”, „O CZYM MÓWI” i „W JAKI SPOSÓB MÓWI”, będziemy mogli wyodrębnić siebie (lub nasze przedsiębiorstwo) na rynku, a jednocześnie przystosować do jego oczekiwań osobowość naszego przedsiębiorstwa, naszej własnej osoby lub grona naszych współpracowników. To jest właśnie jedna z podstawowych funkcji KOMUNIKACJI.

Istnieją przedsiębiorstwa, w których komunikacja ma swoich zdecydowanych wrogów, ale i zdecydowanych sprzymierzeńców. Zależy to w znacznej mierze od stopnia modernizacji danej firmy, jej tradycji, no i oczywiście perspektyw i strategii przedsiębiorstwa.

## UDANA I POTRZEBNA

Można stwierdzić z całą pewnością, że KOMUNIKACJA jest niezwykle ważnym i potrzebnym czynnikiem w życiu każdej mniejszej lub większej komórki społecznej. Jest ona po prostu odrębnym zawodem.

1) Nie może istnieć udana i potrzebna Komunikacja przedsiębiorstwa bez niezbędnej dla niej bazy, złożonej z umiejętnie zbudowanej komunikacji międzyludzkiej, a co za tym idzie komunikacji wewnętrznej przedsiębiorstwa. Kategoryczne przestrzeganie tej podstawowej zasady pozwala na umiejętne i logiczne zaplanowanie budżetu, a zatem na ekonomiczne i rozsądne inwestowanie, które ma przynieść przedsiębiorstwu zwiększone obroty i zysk.

2) Dyrekcja, czy też Dział Komunikacji odgrywa kluczową rolę w budowaniu dalekosiężnej strategii przedsiębiorstwa pod warunkiem, że opanowały trudną sztukę wyrażania idei i niełatwą sztukę słuchania innych.

3) Wreszcie, pozwól sobie przytoczyć żelazną zasadę nowoczesnych francuskich menedżerów:

**POZYTYWNE NASTAWIONY I SZCZĘŚLIWY PRACOWNIK JEST DUMNY Z FIRMY LUB INSTYTUCJI DLA KTÓREJ PRACUJE. W SPOSÓB OCZYWISTY POWODUJE ZADOWOLENIE I SATYSFAKCJĘ KAŻDEGO KLIENTA I TYM SAMYM CZYNI GO RÓWNIEM WIERNYM KLIENTEM DANEJ FIRMY.**

(PeTe)

**Anna Rafalska-Camelin** urodziła się w 1949 roku w Warszawie. Jest absolwentką Wydziału Filologii Romńskiej Uniwersytetu Warszawskiego. W 1980 roku wyjechała na stałe do Paryża. Pełniła funkcję dyrektora Departamentu Komunikacji koncernu RICOH będąc członkiem komitetu dyrekcyjnego tej firmy.

Uzyskała dyplom na Wyższym Studium dla Kadr Zarządzających w Dziale Komunikacji i Marketingu przy Wyższej Szkole Handlowej w Paryżu (HEC).

Obecnie piastuje honorowe stanowisko Prezesa Stowarzyszenia Przedsiębiorstw Polskich i Francuskich (France Pologne Enterprises), przekształcające się w Polską Izbę Gospodarczą we Francji.

# GŁOS

## HUTY

### im. SENDZIMIRA

„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 245, tel. 44-00-23 lub przez centralę Huty, wewn. 50-37.

• Przed trzema miesiącami Huta im. T. Sendzimira otrzymała certyfikat potwierdzający zgodność hutniczej produkcji z normą ISO 9002. Tymczasem rozpoczęły się w hucie przygotowania do wdrożenia systemu zgodnego z normą ISO 14001. Czym różnią się te dwie normy i czy faktycznie konieczne jest wprowadzanie obu systemów?

– Norma ISO 9002 związana jest z jakością, natomiast norma ISO 14001 dotyczy zarządzania środowiskiem. W obu przypadkach konieczne jest prowadzenie książki zarządzania i ścisłe przestrzeganie obowiązującej procedury. Posiadanie jednego i drugiego certyfikatu

dów ma potwierdzenie zgodności swej działalności z tym systemem?

– Stosowanie tej normy jest powszechnie w całej Europie, może tylko poza Wielką Brytanią, która i w tej dziedzinie ma swoje własne normy. W Polsce, jak dotąd, tylko jedna firma, należąca do koncernu ABB, ma potwierdzenie jej stosowania, ale ubiega się o certyfikat wiele innych. Oprócz Huty im. T. Sendzimira na drogę tę weszła też Huta Częstochowa.

• Czy to, że obie huty znajdowały się dwa lata temu na liście 80 największych „trucicieli” w naszym kraju, nie jest przeszkodą na drodze do zdobywania

wadzenia systemu zarządzania środowiskiem i bezpieczeństwem pracy?

– Poleceniem dyrektora zarządzającego HTS z 16 stycznia br. powołano zespół wiodący, który ma za zadanie doprowadzić do wprowadzenia takiego systemu. Cel jest od dawna oczywisty: osiągnięcie norm docelowych określonych przez ministra ochrony środowiska. Czas, jaki na to mamy, upływa z końcem przyszłego roku. W tej chwili jesteśmy bliscy spełnienia wymogów pod względem emisji węglowodorów. W emisji pyłów mamy osiągnąć poziom 3 450 ton rocznie, dwutlenku siarki – 3 600 t, tlenków azotu – 3 300 t,

# PO JAKOŚCI – ŚRODOWISKO

rozmowa z dr. Jacek Marcinkiem,

Głównym Inżynierem ds. Ochrony Środowiska w HTS

nie jest wymagane, firmy same decydują, czy chcą mieć potwierdzenie stosowania ogólnosiłowych norm, czy nie. Jeżeli misją przedsiębiorstwa jest osiąganie zysku, sprostanie konkurencji, to do tego konieczna jest wysoka jakość produkowanych wyrobów, spełnienie wymogów ekologicznych i zapewnienie bezpiecznych warunków pracy załozce. My te cele postawiliśmy sobie już kilka lat temu, mamy jednak świadomość, że zdobywanie certyfikatów zgodności z międzynarodowymi normami pozwoli nam łatwiej „sprzedawać” firmę na zewnątrz.

• Można więc powiedzieć, że i bez wprowadzania kolejnej normy huta realizowałaby te same cele?

– W dużym stopniu tak, ale korzyści z wprowadzenia systemu zarządzania środowiskiem są o wiele większe. Posiadanie certyfikatu wpływa na poprawę wizerunku firmy wobec opinii publicznej, polepszenie jej pozycji na rynku, spełnienie oczekiwań klientów, zachęcenie inwestorów, polepszenie relacji ze społeczeństwem i z organami ustawodawczymi, a także na bezpośrednią i pośrednią oszczędność kosztów. Zagospodarowanie odpadów, lepsza gospodarka energetyczna, redukcja wsadu surowców i zużycia wody – to wszystko nie pozostaje bez wpływu na wyniki przedsiębiorstwa. Poza tym ścisłe przestrzeganie reżimu produkcyjnego zmniejsza prawdopodobieństwo doświadczenia wypadków powodujących straty produkcyjne i ryzyko zaskarżenia firmy.

• ISO 14001 jest normą mało znaną w Polsce. Czy wiele zakła-

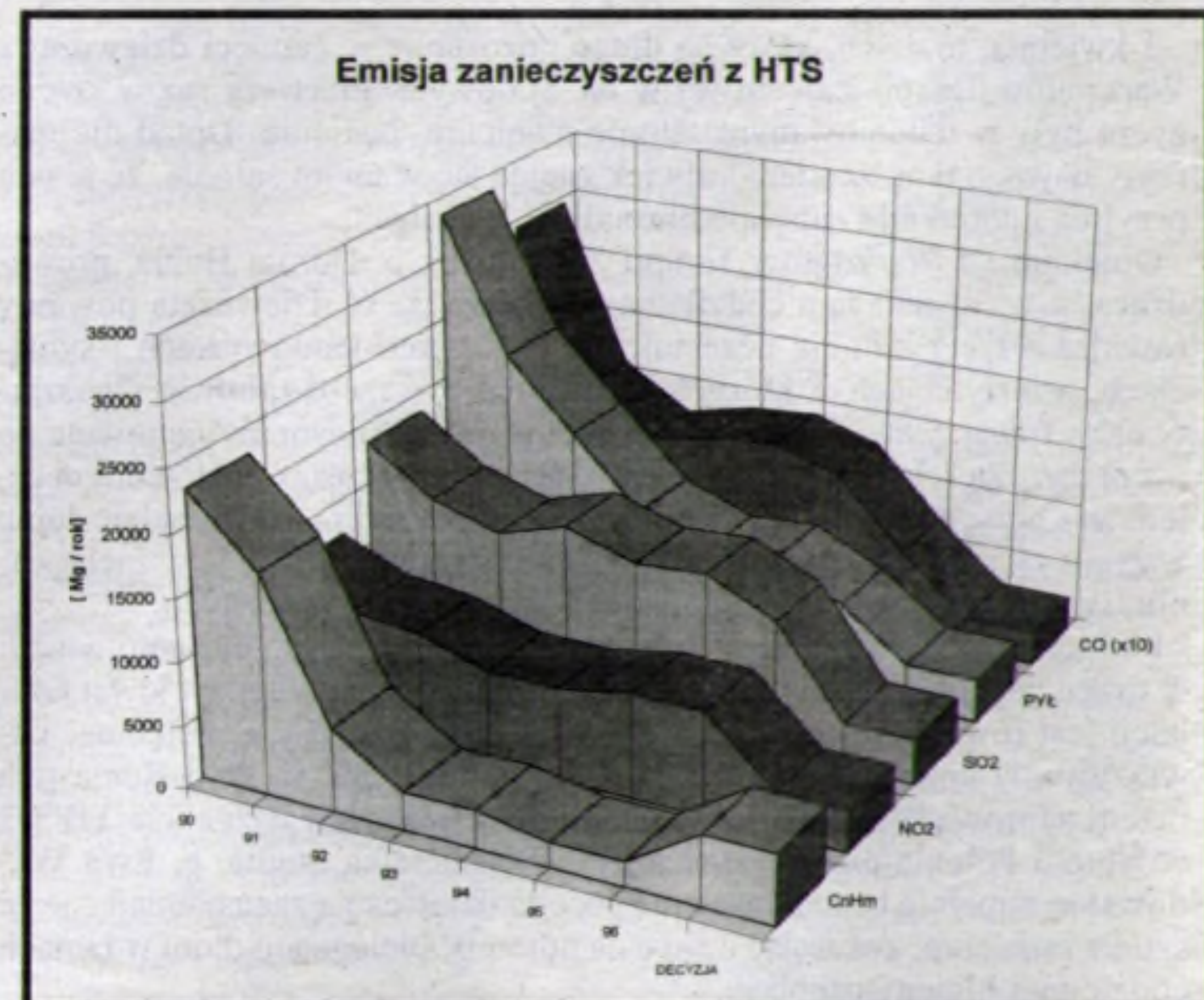
międzynarodowych certyfikatów?

– Formalnych przeciwwskazań nie ma, i chyba słusznie. Zastosowanie systemu zarządzania środowiskiem to długa i żmudna droga. Firmy, które mają wiele do zrobienia w dziedzinie dostosowania się do wymogów ekologicznych,

a tlenku węgla 26 600 t. Oznacza to konieczność zredukowania emisji poszczególnych gazów mniej więcej o połowę.

• Czy biorąc pod uwagę krótki termin realizacji wykonania tego zadania można powiedzieć, że jest ono realne?

– Oczywiście! Jest tylko jeden warunek – huta musi mieć środki



Do końca 1998r. huta zamierza zredukować emisję zanieczyszczeń do poziomu określonego decyzją ministra ochrony środowiska.

na pewno mieć będą z tego powodu jeszcze więcej pracy, ale generalnie chodzi o udowodnienie, że takie starania się podejmuje. Nawet „najgorsi” powinni mieć taką możliwość. Odebranie im szansy nie wpłynęłoby pozytywnie ani na rozwój firmy, ani na środowisko, poza tym powstrzymałoby na pewno dążenie do bycia lepszym.

• Czy w normie ISO 14001 są jakieś ogólnie obowiązujące wyznaczniki, sprawdziany pozwalające określić, czy dany zakład faktycznie zasłużył na certyfikacie?

– Audytor potwierdza przede wszystkim fakt wykonania wcześniej założonego planu. Cała procedura jest rozłożona na dłuższy czas i realizowana małymi krokami. Poprzeczkę stale podnosi się coraz wyżej, ale stosownie do sił i możliwości.

• Jakież zatem cele postawiła sobie Huta im. T. Sendzimira, podejmując się oficjalnie wpro-

wadzenia systemu zarządzania środowiskiem i bezpieczeństwem pracy.

• Wiele firm, mających ambicję dbania o środowisko, ubiega się o międzynarodowy znak CP. Czym on się różni od świadectwa zgodności z ISO 14001?

– CP, czyli po polsku Czysta Produkcja, jest mniej sformalizowanym systemem zarządzania jakością, albo, jak wolą niektórzy, jest zaledwie wstępem do wprowadzenia ISO 14001. Cel jest ten sam – korzyści ekonomiczne, ekologiczne i zmiana image firmy. Niedawno uczestniczyliśmy w zajęciach szkoleniowych CP, organizowanych przez NOT i Polsko-Norweski Program Czystszej Produkcji. Niewykluczone, że taki znak w przyszłości uda się hucie również uzyskać. Na pewno pomoże to przedsiębiorstwu w znalezieniu dla siebie lepszej pozycji na światowym rynku.

• Dziękuję za rozmowę.

VIOLETTA KAŁUŻNY

Wyrazy szczerego  
współczucia  
i głębokiego żalu z  
powodu śmierci  
**MATKI dla  
ELŻBIETY  
i MIECZYSLAWA  
BOLON**  
składają  
Kierownictwo oraz  
Koleżanki i Koledzy  
z ZB



# JAK BUDOWAŁEM NOWĄ HUTĘ (2)

15 czerwca załogi budujące warsztat i Dyrekcja huty podjęły zobowiązanie uruchomienia warsztatu 15 grudnia 1951 roku, tj. na trzecią rocznicę zjednoczenia się PPR i PPS.

1 sierpnia 1951 roku zostałem powołany do pełnienia obowiązków szefa warsztatów konstrukcji stalowych. Celowo wymieniam liczbę mnogą warsztatów, gdyż planowane było uruchomienie kilku filii warsztatu w halach zakładu remontowego. Aby sprostać postawionemu terminowi budowy WKS w ciągu 6 miesięcy (w takim tempie wybudowano przed wojną kolejkę na Kasprowy Wierch) rozpoczęliśmy niesłychaną propagandę budowy wśród załóg budowlanych i pracowników huty. We wszystkich biurach i pakamerach rozwiesiliśmy hasła zapytaniem: *Co dziś zrobicie dla obiektu 66?* Jeden z zaopatrzeniowców huty tak się przejął tym hasłem, że pojechał aż do Szczecina, skąd przywiózł jedną suwmiarkę. Marian Paluch jeździł po różnych budowach na Śląsku, gdzie apelował na mityngach o terminową realizację zamówień dla WKS. Ja szczególnie duży nacisk położyłem na przygotowanie załogi, gdyż nasze wcześniejsze ustalenia, że 30% załogi będzie ze Śląska, 30% z krakowskich fabryk, 20% to absolwenci szkół zawodowych i 20% z wolnego naboru, wzięły w łeb i odmówiono nam jakiegokolwiek werbunku z Krakowa i Śląska. Brałem więc udział w egzaminach końcowych w szkołach metalowych w Sułkowicach i Świątnikach Górnych, agituując co lepszych absolwentów do pracy w hucie po przeszkoleniu na Śląsku. Największą uwagę zwróciłem na Zakłady Zieleniewskiego w Krakowie, gdzie na tzw. Mostowni wytwarzano konstrukcje stalowe, takie jak mosty, prześła itp.

Pod przykrywką inspekcji moich techników odbywających praktykę u Zieleniewskiego, kaperowałem najlepszych traserów, składaczy i spawaczy konstrukcji do pracy w WKS, obiecując im szybkie otrzymanie nowoczesnego mieszkania w Hucie. Z Zakładów Zieleniewskiego udało mi się zwerbować najlepszych fachowców, takich jak Migdał, Łukańko, Wójcik, Król i inni. Z bazy sprzętu budowlanego przyszli brygadziści Firszt i Kasprzyk. Zamiast fachowców ze Śląska i Krakowa skierowano do WKS setki junaków ze Służby Polsce i chłopaków z warsztatu szkoleniowego, którym zabawy i rozróby były w głowie, a nie praca.

## RADIOWA MISTYFIKACJA

Całe szczęście, że w roku 1951 nie było jeszcze telewizji i właśnie dlatego nie wydał się podstęp, jakim musieliśmy się posłużyć, aby na tydzień przed uruchomieniem WKS radiowcy mogli nagrać reportaż z budowy. Rozgrzany reporter radiowy wydzierał się do mikrofonu, że oto kolosy suwnic przetaczają się po torach pod wiązaniami dachu, unosząc paczki materiałów i blach do produkcji. A tymczasem reporter jechał na wózku po torach kolejowych hali, a mikrofon trzymał przy kołach wózka, aby uchwycić charakterystyczne stuknięcia na łączeniu szyn. Oczywiście wózek napędzany był siłą mięśni czterech pracowników.

## TRUDNY POCZĄTEK

15 grudnia, w sobotę, warsztat konstrukcji stalowych został uroczystie uruchomiony przez włączenie ogromnej giętarki blach na zbiorniki, ale operator z wrażenia chwili tak szybko chciał wygiąć blachę, że aż spowodował wybiecie zabezpieczenia elektrycznego na prowizorycznej jeszcze podstacji.

Skończyły się uroczystości i po kilku nie przespanych nocach można było rozpocząć w poniedziałek 17 grudnia 1951 roku wykonanie planu, który był przypisany warsztatowi, chociaż nie wszystko było gotowe. Nie działał jeszcze transport kolejowy, więc junacy nosili na ramionach materiały do produkcji aż z toru boczny kolejowej. Huta nie miała jeszcze ciągników z długimi do przewożenia materiałów długich, toteż moi junacy wkuźrzeni takim ręcznym transportem dopadli któregoś dnia ciągnik z innego przedsiębiorstwa. Dwóch junaków wsiadło z obu stron kierowcy, przystawiając mu do boku koziki i każąc wozić sobie materiały. Pod koniec dnia ten kierowca zgłosił się do mnie i opowiedział, co go spotkało. Na koniec poprosił, abym potwierdził mu pracę przez najbliższe trzy dni, bo tak mu kazali junacy, a życie mu jeszcze miłe. Potwierdziłem mu pracę i odesłałem, a ze swoimi junakami przeprowadziłem męską rozmowę.

## JUNACKA FANTAZJA

W pracy młodzieżowego WKS było jeszcze wiele różnych incydentów, takich jak zabranie autobusu MPK, kiedy junacy nie chcieli wykupić biletów miesięcznych. Żądających wykupienia biletów kontrolerów junacy po godzinie 22 wysadzili pod dzisiejszą dyspozytornią samochodową i ręcznie pchali autobus

aż pod górkę przy obecnych budynkach dyrekcyjnych.

Najgorszy moment dla WKS był wówczas, kiedy do pracy przyjechało z Poznania 50 zorganizowanych junaków z tzw. elementu. Pewnego ranka, kiedy wyszedłem na korytarz biura zauważyłem, że junacy z Poznania w komplecie siedzą i wykrzykują na mistrzów. Mistrz, który ze mną wszedł, chciał złapać za kołnierz najgłośniejszego wykrzykującego junaka, lecz ja obawiałem się, że mający zeza mistrz chwyci nie tego, co trzeba, i rozpocznie się jego przerzucanie od ściany do ściany, ulubiona zabawa junaków. Natychmiast wezwałem do siebie trzech prowodyrów i wysłuchałem ich pretensji. Okazało się, że kadrowiec z huty, angażując ich w Poznaniu naopowiadał, jakie to cuda będą mieli w hucie, a tu zastali zimne hotele robotnicze bez ciepłej wody, marne jedzenie i niskie – dla niewykwalifikowanych jeszcze junaków – płace. Obiecałem, że natychmiast zainterweniuję w sprawie usterek w hotelu, a ponieważ dotąd nie zawiodłem ich i wierzyli mi na słowo, spokojnie rozeszli się do pracy. Sporo było różnych incydentów, ale na ogół udawało się je neutralizować. Pamiętam, że nie raz dochodziło do spięć między brygadami młodzieżowymi a doświadczonymi. Kiedyś starszy ślusarz interweniujący w brygadzie młodzieżowej w sprawie zabranego mu stołu ślusarskiego został uderzony młotkiem w głowę dla wybicia mu z niej jego pretensji. Skończyło się to złamaniem czaszki; ślusarz trafił do szpitala, a junak na posterunek milicji.

Mieszkając w Krakowie (bez telefonu) kontaktowałem się z nocnymi zmianami poprzez przyjazd nocą do huty. Jedną z takich nocnych wizyt miała przykry przebieg. Dochodząc do warsztatu zauważyłem ostry snop iskier w warsztaku mechanicznym przy hali. Kiedy wszedłem do pomieszczenia, zauważyłem, że jeden z junaków na mój widok schował coś pod kufajkę. Podszedłem do niego i wyciągnąłem ten przedmiot, którym okazał się brzeszczot piły mechanicznej o długości ok. 30 cm, zeszlifowany na bagnet.

Czuąc osobiste zagrożenie zabezpieczyłem się w swoim biurze w ten sposób, że w otwartej szufladzie trzymałem różnej długości rurki i kawałki żelaza. Za plecami miałem stałe otwarte okno, po to bym w razie potrzeby mógł salwować się ucieczką. A taka ewentualność niedługo po tym mi zagroziła.

## W POLSKIM „LESTERNIE”

Otóż pewnego dnia do warsztatu szkoleniowego, który znajdował się w hali garaży (późniejszej hali bokserskiej) przywieziono różne nowe narzędzia, które chłopcy rozebrali bez żadnego pokwitowania. Kierownik tego warsztatu wezwał więc Straż Przemysłową, która obstawiała wyjście z hali i chciała przeprowadzić rewizję każdego wychodzącego z hali. Chłopcy nie poddali się tej kontroli i zaczęli na swoich kompanów z WKS. Gdy ci ostatni zobaczyli co się dzieje, natarli masą na strażników, którzy ledwie zdążyli oddać strzały ostrzegawcze, zanim zostali rozbrojeni. W tym czasie w budynku dykcji (obecny budynek PTS), odbywała się konferencja, na której byłem obecny. Gdy usłyszeliśmy strzały i zobaczyliśmy z okna co się dzieje, Dyrektor polecił mi uspokoić junaków. Z duszą na ramieniu udałem się pod halę i, o dziwo bez trudności, junacy oddali mi zabrane strażnikom karabiny, obiecując tylko, że strażników... spalą w ich baraku! Wobec takiego zagrożenia postanowiono, że należy dyscyplinarnie zwolnić prowodyrów grupy i ja to miałem wykonać.

Na drugi dzień, kiedy wytypowani przeze mnie junacy otrzymali w kadrach wypowiedzenie dyscyplinarne, cała szóstka znalazła się w moim pokoju. Pomyślałem, że to moje ostatnie chwile i otworzyłem szerzej okno. Przypomniałem sobie jednak, że nie należy okazywać po sobie strachu i odważnie spojrzałem im w oczy, kiedy jeden z nich wyciągnął dłoń i powiedział, że ...przyszli się ze mną pożegnać. Dodał jeszcze, że nie mają do mnie pretensji o to dyscyplinarne zwolnienie, bo przeholowali w swoich numerach, a ja im zawsze w oczy mówiłem, jakimi są chuliganami. Każdy kolejno do bólu ścisnął mi prawicę. Zapowiedzieli natomiast, że załatwią perfidnego i obłudnego sekretarza partii, który będąc na etacie brygadzysty transportu namawiał ich do kradzieży narzędzi, a później oszukiwał przy dzieleniu zysków. Poszli więc do Komitetu Wojewódzkiego partii i oświadczyli, jakim złodziejem jest sekretarz. Wylano go z partii.

## O TRZY SŁUPY ZA MAŁO

Z miesiąca na miesiąc sytuacja społeczna i produkcyjna w warsztacie stabilizowała się, a młodzieżowe brygady Jasiołka, Stycznia, Nowaka i innych spokojnie realizowały zadania planowe. Jednym z nich było przyjęcie do wykonania dla MPK słupów stalowych do trakcji elektrycznej, tak

aby można było przedłużyć o 7,5 km linię tramwajową z Krakowa od mostu na Białusze do pętli przy hutniczej Straży Pożarnej. Zamówienie wykonała filia warsztatu w kuźni pod kierunkiem inż. Czesława Gierulskiego. Kiedy po miesiącu zawiadomiłem MPK, że słupy (kilkaset sztuk) są do odbioru, nie uwierzyli, przekonani, że nie przyjęliśmy zamówienia i chcemy, aby je zabrać. Kiedy im wytłumaczyłem, że gotowy wyrób jest do odbioru, z radości obiecali nam nawet roczne bezpłatne bilety tramwajowe! Skończyło się jednak ich reklamacją w sprawie niewykonania przez nas trzech słupów. Wobec tego zaproponowałem inż. Gierulskiemu, aby przeszedł pieszo do Krakowa i policzył wszystkie słupy, albo żeby indywidualnie (bo szablon został już zdemontowany) wykonał trzy rzekomo brakujące słupy. Wolał to drugie. Kiedy jednak po roku Kwatermistrzostwo Wojskowe przy ul. Mogińskiej przystąpiło do reperacji przewróconego plotu, to znaleziono pod nim te brakujące trzy słupy!

Kiedy w ciągu 6 miesięcy doszliśmy do zaplanowanej w projekcie warsztatu zdolności produkcyjnej, Dyrekcja uznała, że warsztaty może już prowadzić ktoś inny, a moje doświadczenie organizacyjne trzeba wykorzystać na innym odcinku huty. Problemem wówczas było przyjmowanie dochodzących już z ZSRR ogromnych ilości urządzeń hutniczych. Trzeba było wybudować odpowiednie magazyny, zorganizować służby odbioru technicznego i konserwacji urządzeń, które musiały czekać na swoją kolej w montażu po wybudowaniu hal produkcyjnych. I tak zostałem powołany na stanowisko kierownika działu odbiorów i konserwacji maszyn w pionie dykcji inwestycyjnej i musiałem zaczynać znów od zera organizowanie tego działu i budowę magazynów.

Na 30-lecie WKS postanowiłem uczcić to wydarzenie i wykorzystując swoje stare znajomości z czasów prezesowania w Klubie Techniki i Racjonalizacji w Telewizji krakowskiej, zorganizowałem nakręcenie filmu o ludziach z WKS. Kiedy po zakończeniu zdjęć zapytałem reporterkę, czy cenzura puści w pełni ten film, usłyszałem, że będzie on na pewno wyemitowany 15 grudnia. Był to jednak rok 1981 i choć nie nastąpiło prawdziwe trzęsienie ziemi, to do emisji filmu nie doszło. Do dziś nie ujrzal on światła dziennego.

ALBIN KSIENIEWICZ

**Huta im. Tadeusza Sendzimira w Krakowie**  
**zatrudni w Zakładzie Automatyki i Telekomunikacji**  
na stanowiskach mistrzów osoby legitymujące się wykształceniem wyższym w specjalnościach:

⌘ automatyka ⌘ metalurgia ⌘ elektronika ⌘ telekomunikacja

Zainteresowanych prosimy o kontakt osobisty z Działem Kadr i Analiz Społecznych HTS (Centrum Adm. HTS bud. „Z”, pokój nr 14) lub telefonicznie: Centrala HTS 44-95-00 wew.68-90 lub 28-24.

**GIOS**  
**HUTY**  
**im. SENDZIMIRA**



# GŁOS video

„BOGUS” - reż. Norman Jewison, wyst. Whoopi Goldberg, Gerard Depardieu, Haley Joel Osment.

Wystarczy chyba dla wielu widzów nazwisko Whoopi Goldberg na ekranie, aby z zacięciem czekać na bieg wydarzeń w oglądanym właśnie filmie. Tak jest i tym razem. Są wprawdzie tacy, co twierdzą, że jak na komedię, to jest to zbyt smutna opowieść, ale przecież nie powinno to w niczym przeszkadzać. Oglądamy wzruszającą historię o potrzebie zaufania i o tym, że człowiek nie powinien być sam. Przekonujemy się jak cenna może być przyjaźń, a przy okazji jak cudowne może być dzieciństwo. Mały chłopczyk Albert znalazł się w dość dramatycznych okolicznościach. Właśnie zginęła mu matka, z którą mieszkał w Las Vegas. Teraz wyjeżdża z tego rozświetlonego miasta do „zabitej dechami” dziury,



gdzieś na drugim końcu kraju, gdzie ma się nim opiekować przyjaciółka matki. Najbardziej komiczne jest oczywiście zderzenie malca z dużego miasta z opiekunami z prowincji.

1. (3) Ekstradycja 2
2. (N) Twister
3. (2) Mission: impossible
4. (1) Wybuch
5. (6) Nieugięci
6. (5) Krytyczna decyzja
7. (N) Bogus
8. (7) Namietności
9. (4) Apokalipsa
10. (8) Wczoraj i dziś

Nowohucka  
ZŁOTA  
10

W nawiasie podajemy pozycję zajmowaną przed tygodniem.  
N – nowość w „Dziesiątce”  
P – powrót na listę hitów nowohuckich wypożyczalni

HITY  
'97

- |                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 1. Egzekutor                     | 50 |
| 2. Pod presją                    | 44 |
| 3. Twierdza                      | 41 |
| 4. Lęk pierwotny                 | 40 |
| 5. Krytyczna decyzja             | 40 |
| 6. Mission: impossible           | 37 |
| 7. Morderstwo pierwszego stopnia | 32 |
| 8. Cena nadziei                  | 31 |
| 9. Wybuch                        | 31 |
| 10. Nixon                        | 26 |



**UWAGA!**

**OBNIŻKA CEN!**

★ 5700 tytułów ★ najdroższa opłata za wypożyczenia filmu – 2,50 zł ★ starsze tytuły nawet po 0,50 zł  
★ bonus dla stałych klientów – 1500 filmów gratis

**NOWOŚĆ! - Super pakiety!**  
wypożyczenie 10 kaset na 5 dni – tylko 5 zł

Tysiąclecia 42, tel. 47-75-36  
Oświecenia 44, tel. 49-23-80  
II Pułku Lotniczego, tel. 49-77-98

**GRY VIDEO**  
super prezent!!

## Notowania cenowe

### DO KOMUNII

Zbliża się okres komunii. Najwyższy czas pomyśleć o zaopatrzeniu się w niezbędne stroje i akcesoria. Jest takie miejsce w Nowej Hucie, gdzie za jednym „zamachem” możemy zaopatrzyć się w suknie, ubranka komunijne i potrzebne dodatki w tym uroczystym dniu dla wielu dzieci. W F.H. „BABA” w os. Uroczym 11 kupimy wszystko do komunii świętej.

Zacznijmy od stóp, na które kupujemy buty lakierki: białe, czarne lub granatowe po 35 zł chłopięce i od 32 do 40 zł dla dziewcząt. Skarpety dla chłopców kosztują 2,00–2,50 zł, a rajtuzy dziewczęce w granicach 1,40–3,50 zł. Pod spód należy włożyć w tym dniu specjalny komplet bielizny, który kosztuje 11,00–12,00 zł. Koszula atlasowa dla chłopca to wydatek 20,00 zł, pod szyję przydatna jest muszka za 3,50 zł lub krawacik za 5,00 zł. Do ubranka chłopiec jeszcze potrzebuje specjalną wypustkę i przypinkę w cenie 1,50–2,50 zł. Ozdobne chusteczki chłopięce i dziewczęce kosztują 2,50–4,00 zł. Dziewczynkom może się przydać w chłodny dzień biały sweterek za 30,00 zł i biała pelerynka za 25,00 zł. Uzupełnieniem stroju dziewczęcego są wianki w dużym wyborze i zróżnicowanych cenach od 24,00 do 42,00 zł oraz woreczki z tafty, atlasu lub organiny po 22,00 zł. Chłopcóm i dziewczynkom potrzebne są rękawiczki, do nabycia w 6 wzorach, po 10,00 zł i ozdoby na świecę w cenie 1,50–2,50 zł. F.H. „BABA” prowadzi także komis z ubraniami chłopięcymi i sukienkami komunijnymi w dużym wyborze i atrakcyjnych cenach.

Oprócz ubrań i dodatków do nich są tutaj przydatne akcesoria komunijne w postaci zaproszeń (w 5 wzorach) po 60 gr szt. (dla chrześniaków po 70 gr), różnych formatów torebek (od 60 gr do 3,50 zł) i ładnego papieru do pakowania prezentów po 1,60 zł. Pamiątka z komunii św. z ołtarzykiem, życzeniami i ozdobną kopertą na finansowy prezent kosztuje 4,00–5,00 zł. (sp)

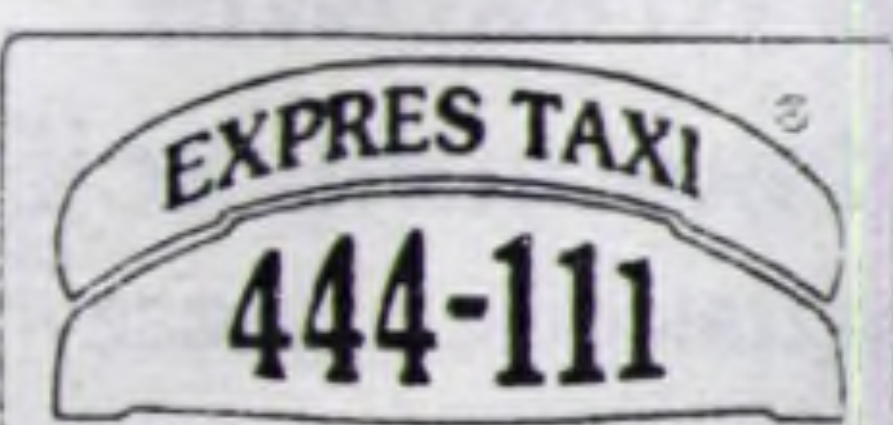
### WALUTA

Kurs marki niemieckiej po osiągnięciu „dna” zaczyna wyraźnie zwyżkować. W ciągu ostatniego tygodnia cena marki wzrosła o 2 grosze. Jest to wynik pozytywnych trendów w gospodarce Niemiec przejawiających się w postaci spadku bezrobocia i umocnienia marki w bankach.

W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 14, tel. 25-87-81 odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD: 3,0550–3,0680 zł, DEM: 1,8250–1,8380 zł, ATS: 0,2590–0,2605 zł (sp)

SPRZEDAM TWINGO, rocznik 1995, garażowany, w bardzo dobrym stanie, przebieg 18 tys. km, tel. 49-23-19

PRZYJMĘ DO PRACY  
EKSPEDIENTKĘ  
Tel. 25-83-76



**PROMOCJA**  
**30% TANIEJ**

## WYROBY POLSKICH EKSPORTERÓW PPHU „TIMEX-2” S.C.

zaprasza do  
HURTOWNI WĘDLIN, MIĘSA  
PATRONAT:

Zakładów Przetwórstwa Mięsnego „MRÓZ”, Tarnowskich Zakładów Mięsnych „MIĘSTAR”, Sokołowskich Zakładów Mięsnych „SOKOŁÓW” S.A., Opolskich Zakładów Drobiarskich, Zakładów Drobiarskich „DROP” S.A. Ostrów Wielkopolski, Olsztyńskich Zakładów Drobiarskich „INDYKPOL” S.A.

„TOMEX”, ul. Bieńczycka 168, PAWILON 660  
Tel/fax 43-78-19. Telefony: 43-07-11, 25-76-66, w. 166  
Zamówienia są przyjmowane od pon. do soboty w godz. 5-14 lub po 14 za pośrednictwem sekretarki automatycznej.  
**POLECAMY ZNAKOMITE WĘDLINY, MIĘSO I DRÓB Z RENOMOWANYCH I SPRAWDZONYCH ZAKŁADÓW PRZETWÓRSTWA MIĘSNego.**

Z dostawą do klienta  
bezpłatnym transportem własnym.  
REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NA WESELA  
I PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE

SKLEPY: ★ plac Bieńczyce ★ os. Piastów 41  
★ bazar „Tomex”, paw. 660

## PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-INFORMATYCZNE

Kraków 31-831, ul. Fatimska 41a  
tel./fax (012) 47-53-65  
tel. (012) 48-20-22 w. 251, 253, 255, 301



**KOMPUTERY** ✓

**DRUKARKI** ✓

**OPROGRAMOWANIE** ✓

**AKCESORIA I PAPIER** ✓

**KOMPUTEROWY** ✓

**INSTALACJA SIECI** ✓

OPTIMUS SA

ZENITH

HP HEWLETT  
PACKARD

Microsoft

Lotus

NOVELL

Lantastic

Sprzedaz ratalna  
i leasing!

**FIAT**

**POLINAR INFORMUJE:**

**WSZYSTKIM NASZYM DROGIM  
KLIENTOM OFERUJEMY  
WSZYSTKIE MODELE I WERSJE  
FIATA I ALFA ROMEO!**

NA MIEJSCU PEŁNA OBSŁUGA RATALNA,  
TEL. (012) 14-28-53!

**NAJTAŃSZE UBEZPIECZENIA W PZU !**  
Assistance Polska – GRATIS  
**KONTYNUACJA UBEZPIECZEŃ**

SKLEP – TEL. (012) 14-17-66 i 14-16-77  
AUTORYZOWANY SERWIS – TEL. (012) 14-11-00, 14-10-00

SERDECZNIE ZAPRASZAMY  
CODZIENNIE OD 8.15 DO 19.00 (SPRZEDAŻ DO 17.00)  
SOBOTY 8.15 – 13.00, NIEDZIELA (INF.) 9.00 – 13.00

„POLINAR”

KRAKÓW, ul. Ofiar Dąbia 14, tel. (012) 14-11-22; 14-11-33; 14-11-99.  
ul. Wielicka 224, tel. (012) 57-55-99, 57-55-88.  
Nowy Sącz, ul. Tarnowska 32, tel. (018) 41-29-30.  
Limanowa, ul. Piłsudskiego 24, tel. (018) 37-17-48.



# KONKURS POŚWIĘCONY KS. KURZEI ROZSTRZYGNIĘTY

19 marca w Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice odbył się konkurs nt.: „Życie i działalność śp. ks. kanonika Józefa Kurzei”. Konkurs, adresowany do uczniów szkół podstawowych i średnich, został zorganizowany z okazji 60. rocznicy urodzin Ks. Kanonika. Patronat nad konkursem objął ks. Józef Łuszczek, proboszcz parafii św. Maksymiliana M. Kolbego, a kiedyś bliski współpracownik śp. ks. Kurzei.

Pisemne prace oceniło jury w składzie: **Barbara Frydel**, architekt, inicjator budowy figury Matki Bożej Łaskawej w miejscu „zielonej budki”, **Lucyna Lubańska**, kierownik Centrum Kultury Katolickiej, autorka wystawy „Pro memoria” poświęconej ks. Kurzei i **Jan Franczyk**, redaktor naczelny GTN. I miejsce przyznano **Robertowi Światowskiemu**, uczniowi klasy VII b, Szkoły Podstawowej nr 126, II miejsce przyznano **Elżbiecie Chowaniec**, uczennicy klasy VIII c Szkoły Podstawowej nr 143. Równole-

gle dwa III miejsca uzyskali: **Łukasz Najder**, uczeń klasy V b Szkoły Podstawowej nr 103 i **Michał Filiaciak**, uczeń klasy VI b Szkoły Podstawowej nr 100. Wyróżnienia otrzymały uczennice klasy pierwszej Liceum Ekonomicznego w os. Złota Jesień 2, **Katarzyna Sendor** i **Krystyna Stanek**. Nagrody regulaminowe ufundowała Komisja Robotnicza Hutników NSZZ „Solidarność”.

Zwycięzca konkursu, Robert Śmiałowski powiedział nam, że do udziału w konkursie zachęciła go katechetka, s. Janina, która bardzo ciekawie opowiadała o ks. Kurzei. Robert po ukończeniu szkoły zamierza uczyć się w Liceum Ogólnokształcącym. W swojej konkursowej pracy napisał, że najbardziej w księdzu Józefie podobało mu się jego poczucie humoru, serdeczność i otwartość serca z jaką zjednywał sobie ludzi, a także to, że pomimo sztyku ze strony władz ksiądz nie załamywał się lecz z wielkim poświęceniem tworzył kościół w Mistrzejowicach.



Ks. kard. Karol Wojtyła wkopuje pierwszą łopatę pod fundamenty przyszłego kościoła w Mistrzejowicach. Obok księdza kardynała, po lewej, ks. Józef Kurzeja.

## OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

**KLUB „JĘDRUŚ”, OS. CENTRUM A,  
BL. 6A, TEL. 44-68-10**

- **5.04 (sobota) i 6.04 (niedziela)** – „ŚWIAT GIER FANTASY” – impreza dla fanów gier fantastycznych: w programie imprezy: turnieje, konkursy, wystawa kolekcjonerstwa, kiermasz gier.
- **GALERIA SZTUKI AMATORSKIEJ** – czynna codziennie 14.00 – 20.00. Obecnie wystawa prac malarskich Józefa STACHNIKA.

**OŚRODEK KULTURY  
KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. ZGODY 1,  
TEL. 44-24-32.**

- Wystawa prac malarskich Józefa Stachnika – codziennie 8.00–19.00.
- **KLUB „MIRAGE”, OS. BOH. WRZEŚNIA 26,  
TEL. 45-72-09**
- Wystawa malarstwa T. Warchoła „Sceny batalistyczne”.

## W trosce o Twoje bezpieczeństwo i zdrowie NOWO OTWARTY SKLEP „ELTAR-MUSI” poleca:

- części i podzespoły do systemów alarmowych (centrale, czujniki, sygnalizatory),
- przewody i listwy instalacyjne,
- telewizyjne systemy nadzoru (telewizja przemysłowa),
- wideomagnetofony, domofony,
- akumulatory bezobsługowe,
- paralizatory.

### SPRZEDAŻ – MONTAŻ – DORADZTWO

a także:

- duży wybór filtrów do uzdatniania wody,
- filtry – jonizatory powietrza.

### ZAPRASZAMY

**w godz. 8–16, Kraków, os. Urocze 7.**

Zainteresowanym udzielamy informacji telefonicznych pod nr tel./fax 44-55-37, 43-41-31

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 44-22-22, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 11-99-99, Informacja o lekach 11-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 44-44-44, Straż Miejska 44-17-81, Straż Pożarna, os. Zgody 44-08-43, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 44-49-99, Pogotowie ADREM (elektryczne, c.o., wod.-kan.-gaz) 44-19-69, Pogotowie dźwigowe 44-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 47-05-65 w dni powszednie i 47-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 44-12-10, Pogotowie c.o. 44-38-46, Wodociągi 48-28-61.

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Bieńczyce: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinowe: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

### DYŻURY SZPITALI

- **4. 04 (piątek):** chirurgia ogólna - I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 21-21-59, chirurgia urazowa - Klinika Ortopedii, ul. Kopernika 19 a, tel. 21-40-46, chirurgia dziecięca - Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 58-20-11, laryngologia - Szpital im. Żeromskiego, tel. 44-01-44, okulistyka - Witkowice, tel. 33-94-44, urologia - Klinika, ul. Grzegorzeczka 10, tel. 21-08-30 i 18-86-12.
- **5. 04 (sobota):** chirurgia ogólna i urazowa - II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 21-37-43, chirurgia dziecięca - Szpital im. Żeromskiego, tel. 44-01-44, laryngologia i urologia - Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 33-01-00, okulistyka - Witkowice, tel. 33-94-44.
- **6. 04 (niedziela):** chirurgia ogólna i urazowa - Szpital im. Żeromskiego, tel. 44-01-44, chirurgia dziecięca - Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 58-20-1, laryngologia, okulistyka i urologia - Szpital im. Żeromskiego, tel. 44-01-44.
- **7. 04 (poniedziałek):** chirurgia ogólna i urazowa, laryngologia, okulistyka i urologia - Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 47-66-66 i 47-09-04, chirurgia dziecięca - III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 33-31-05.
- **8. 04 (wtorek):** chirurgia ogólna - Szpital Zakonu Bonifratrów, ul. Trynatarska 11, tel. 56-00-55, chirurgia urazowa - Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 37-34-59 i 37-63-68, chirurgia dziecięca - Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 58-20-11, laryngologia - Klinika, ul. Kopernika 23 a, tel. 21-00-38, okulistyka - Witkowice, tel. 33-94-44, urologia - Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 33-01-00.
- **9. 04 (środa):** chirurgia ogólna - III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 33-31-05, chirurgia urazowa - Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 25-33-43 i 25-28-42, chirurgia dziecięca i laryngologia - Szpital im. Żeromskiego, tel. 44-01-44, okulistyka - Witkowice, tel. 33-94-44, urologia - Klinika, ul. Grzegorzeczka 10, tel. 21-08-30 i 18-86-12.
- **10. 04 (czwartek):** chirurgia ogólna - I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 21-21-59, chirurgia urazowa - Klinika Ortopedii, ul. Kopernika 19 a, tel. 21-40-46, chirurgia dziecięca - Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 58-20-11, laryngologia - Klinika, ul. Kopernika 23 a, tel. 21-00-38, okulistyka - Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 21-42-30, urologia - Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 33-01-00.

### DYŻURY APTEK

- Od piątku do niedzieli: os. Centrum A, bl. 3, tel. 44-17-36 i os. Albertyńskie 22 a, tel. 48-24-48.
- Od poniedziałku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 44-17-36 i ul. Wiślicka 4, tel. 49-51-44.

### PRZYCHODNIE DYŻURUJĄCE W SOBOTY

- Przychodnia Rejonowa nr 1, os. Na Skarpie 6, w godz. 8-14, tel. 44-19-00
- Przychodnia Rejonowa nr 4, os. Na Wzgórzach 1, w godz. 8-14, tel. 45-27-77
- Przychodnia Rejonowa nr 6, os. Jagiellońskie, w godz. 8-19, tel. 48-00-44

### KINA

ŚWIT ● **4.04 (piątek):** godz. 16.00, 18.15, 20.30 – „Imperium kontratakuje – wersja specjalna” (USA, 12 lat), godz. 16.30, – „101 Dalmatyńczyków” (USA, b.o., dubbing), godz. 18.30, 20.00 – „Microcosmos” (fr, b.o.). ● **5.04 i 6.04. (sobota i niedziela):** godz. 11.30 (lektor), 16.00 (lektor), 18.15, 20.30 – „Imperium kontratakuje – wersja specjalna”, godz. 13.45 – „Gwiezdne wojny – wersja specjalna” (USA, 12 lat), godz. 16.30, – „101 Dalmatyńczyków”, godz. 18.30, 20.00 – „Microcosmos” (fr, b.o.). ● **od 7.04 (od poniedziałku):** godz. 16.00, 18.15, 20.30 – „Imperium kontratakuje – wersja specjalna”, godz. 16.30, – „101 Dalmatyńczyków”, godz. 18.30, 20.00 – „Microcosmos”.

SEINKS ● **4-6.04. (od piątku do niedzieli):** godz. 17.00 – „Emma” (USA, 15 lat), godz. 19.00 – „Crash” (USA, 18 lat). ● **7.04. (poniedziałek):** nieczynne. ● **8 i 9.04. (wtorek i środa):** godz. 17.00 – „Piwne rozmowy braci McMullen” (USA, 15 lat), godz. 19.00 – „Skaza” (francuski, 18 lat). ● **10.04 (czwartek):** godz. 17.00 – „Skaza”, godz. 19.00 – „Dersu Uzala” (ZSRR, 15 lat).

ZGAGA (Nowohuckie Centrum Kultury) ● **7.04. (poniedziałek):** godz. 16.00 – „Niemcy” (polsko-amerykański, reż. Zbigniew Kamiński). ● **9.04. (środa):** „W starym dworcu, czyli niepodległość trójkątów” (polski, 1984, reż. Andrzej Kotkowski).



# POTRZEBA BLISKOŚCI

z psychologiem, p. Magdaleną Sękowską,  
rozmawia Henryka Rosiek

● Przy świątecznym stole zwykle jest sporo okazji do rodzinnych zbliżeń, do okazania ciepła i serdeczności. Dzieląc się jajkiem powinniśmy wybaczać sobie stare urazy, odsyłać w niepamięć pretensje. Słowem, naprawić wzajemne relacje jeśli bywały nie najlepsze.

– Tak. Świąta są takim momentem sprzyjającym pojednaniu, czy choćby przejściowemu zawieszeniu broń. Świąta u katolików poprzedza spowiedź, rekolekcje, oczyszczanie się... Jest to czas skłaniający do refleksji, do zadumy. Dochodzimy do wniosku, że przecież możemy komuś wybaczyć. Mamy taką gotowość pojednania. Nawet gdy tego nie mówimy głośno, czynimy to wewnętrznie.

Stół świąteczny, rodzinny, powinien ludzi łączyć, dawać poczucie wspólnoty. Nie powinien być oczywiście miejscem potyczek, rozgrywek, ani też załatwiania spraw nie załatwionych. Stół świąteczny to sposobność do utrwalania więzi, budowania rytuału, tradycji poprzez powtarzalność zwyczajów.

● Bywało i w te święta zapewne różnie. Czasami niezależnie od naszych pragnień, życie pisze inny scenariusz wydarzeń. Najsmutniejszy chyba w sytuacji, gdy zarówno przy świątecznym stole, jak i w naszym życiu, jest pusto. Bo prawda, po wielokroć słyszana i powtarzana, jest taka, że przez świat nie można przejść w pojedynkę.

## SAMOTNOŚĆ A OSAMOTNIENIE

● Najdotkliwszym stanem jest samotność. Zarówno przecież w

szczęściu, jak i w biedzie, potrzeba bliskości drugiego człowieka. Chcemy się podzielić radością, a w nieszczęściu wypłakać na ramieniu drugiej osoby. Powszechnie używa się wymiennie dwóch określeń: samotność, osamotnienie. Jest jednak różnica między tymi stanami. Jak to określa psychologia?

– Samotność, to stan ducha, postawa życiowa. Może być z wyboru. Osoba samotnie żyjąca bez związków i relacji z innymi może po prostu hołduje takiej koncepcji filozoficznej. Może być też konsekwencją bolesnej straty, śmierci przyjaciela, utraty dziecka.

Samotność nie zawsze kojarzy się negatywnie. Według psychologii egzystencjalnej tak naprawdę to w ogóle człowiek jest samotny. Przecież tak do końca nie można kogoś poznać. Zawsze mamy tajemnice, tylko dla siebie. Pozostaje nie odkryta nasza część.

● W samotności tworzą niejednokrotnie wielcy tego świata.

– Wielkie dzieła syca się światem, ale często są tworzone w odosobnieniu, w samotności. W samotności bowiem można łatwiej odgadnąć swoje myśli, można lepiej słyszeć siebie.

● Samotność jednak powszechniej kojarzy się nam negatywnie, budzi współczucie.

– Negatywnym uczuciem jest wówczas, gdy osoba samotna nie godzi się z tym. Gdy samotność sprawia ból i daje poczucie bezradności. Tak bywa zwłaszcza w przypadku ludzi starych. Widzą granicę życia. Tracą poczucie własnej wartości. Izolują się, choć tak naprawdę by tego nie chcieli.

● Kiedy samotność jest osamotnieniem, bo przecież to bliskie, sąsiadujące ze sobą stany?

– Osamotnieni są ci, których omijają inni i oni sami też omijają innych, bo nie potrafią z innymi żyć. Potrzebują kontaktów z innymi ludźmi, a jednak są sami. Są z boku. To przeważnie ludzie nieszczęśliwi. Głęboko to przeżywają, trudno im żyć.

● Przypomniała mi się w tym momencie sytuacja z powieści „Ostatni rozdział” napisanej przez Hamsuna, norweskiego noblistę. Jego bohater przebywa w sanatorium. Jest wigilia Bożego Narodzenia. Przynoszą pocztę, każdy coś otrzymuje, do niego nie było nic. Następnie przychodzi Sylwester, dostaje on kartkę. Kuracjusz ów sam do siebie napisał i wyjechał na przepustkę do innego miasta, by wysłać tę kartkę. Choć w sanatorium nie był samotny, to czuł się osamotniony przez bliskich. Dramatycznie to przeżywał.

## DOŚWIADCZENIA Z DZIECIŃSTWA

– Czasami w osamotnieniu człowiek szuka potwierdzenia swoich przekonań, że nie warto się wiązać z drugim człowiekiem. Widzi się zło u innych, w ogóle zło całego świata. Ten stan może się uzewnętrzniać także agresją.

Jest sporo ludzi nie potrafiących ułożyć sobie kontaktów z innymi, nie umiejących być w związku z drugim człowiekiem. Bardzo często przyczyny tego stanu wiodą do dzieciństwa. Tutaj zrodziły się przykre doświadczenia. Emocjonalne odrzucenie w dzieciństwie może

zaważyć na całym życiu.

W ciągu pierwszych trzech lat życia powstaje matryca na przyszłe związki międzyludzkie.

● Rozmawiałam kiedyś, tak szczerze, z koleżanką na ten temat. We wczesnym dzieciństwie zmarła jej matka. Dzisiaj już starsza pani mówi, że przez wiele, wiele lat (a być może i do dzisiaj?) tak bardzo zazdrościła swoim rówieśnikom ciepłego spojrzenia matki, okazywanej troski, miłości. Nie zależało jej nigdy na ładniejszym, nowym ciuchu. Brakowało jej matki. To ją trochę dystansowało do ludzi. Przeważnie o pół kroku cofała się w kontaktach z ludźmi. Jakaś odrobina nieufności pozostała. Potrzebuje nieco więcej czasu by się zaprzyjaźnić, by mieć pewność, że warto.

– W pierwszych latach życia, w relacjach z innymi ludźmi, dziecko szczególnie potrzebuje pokarmu miłości, z którego można rosnąć. Buduje się ufność lub nieufność wobec ludzi i świata. Trzeba byłoby na ten temat rozmawiać z rodzicami. Takim sprzyjającym okresem dla refleksji są także święta. Jest to dobry czas, bo nie trzeba pędzić, można się zatrzymać, zastanowić, co zrobić, by w naszym domu było ciepło.

## POD KŁOSZEM

● Jeśli człowiek zostanie zraniony w dzieciństwie, to nic dziwnego, że później z dużą ostrożnością, z dystansem podchodzi do wszystkiego.

– Dla takiej osoby jest lepiej zachować dystans, bo wtedy jest mniej narażona na przykrości. Po prostu

istnieje obawa, że ktoś przypadkowo wykorzysta nasze zaufanie, rozdrażni dawne rany.

Czasami bliskość emocjonalna jest zagrażająca. Jesteśmy potencjalnie bardziej narażeni na zranienie.

● Zbyt bliskie, silne związki mogą być również przyczyną dramatycznych przeżyć. Znanie są również takie obezwładniające związki pomiędzy rodzicami a dziećmi.

– Późniejsza izolacja i osamotnienie mogą wynikać także z sytuacji, że ktoś tak bardzo mocno był związany z drugą osobą. Odnosi się to też do relacji rodzice – dzieci. Nie można żyć pod kłosem. Wówczas izolacja wewnętrzna jest sposobem na ratowanie siebie. Izolacji wewnętrznej zwykle towarzyszy izolacja zewnętrzna. Rodzi się z obawy, że ludzie mogą mną ovladnąć. Wtedy cel życia ginie.

Znane są w tym względzie przykłady także z literatury. Sylvia Plath była tak mocno związana z matką, że miała olbrzymie trudności w ułożeniu kontaktów z innymi ludźmi, w ułożeniu się ze światem. Napisała przejmującą, uważaną za autobiograficzną, książkę pod wymownym tytułem „Szlaki kłosa”.

● Takie zbyt silne związki mogą chyba być również niedobre dla rodziców?

– Można tu wskazać na syndrom tzw. pustego gniazda. Gdy dzieci odejdą z domu, założą rodziny, a rodzice żyli tylko dla nich, obok siebie, powstaje bolesna pustka.

## NA RATUNEK

● Okazuje się, że umiejętność ułożenia sobie normalnych, saty-

Samostrzelnik, Matejko, Stachowicz, Trzebiatowski

# HISTORIA MALOWANA

Pierwszym był Stanisław Samostrzelnik, zakonnik mogiński, żyjący w Klasztorze Cystersów w pierwszej połowie XVI w. Był krakowianinem, a jak stwierdzają historycy sztuki, pierwszym polskim artystą malarzem narodowym, najwybitniejszym przedstawicielem polskiego renesansu. Zasłynął jako iluminator, kontynuując znakomite tradycje mogińskich cystersów w dziedzinie ozdabiania ksiąg znaczone imionami zakonników: Ludwika, Krzysztofa i Mikołaja. Mieniające się kolorami miniatury Stanisława Samostrzelnika pozostały na zawsze w modlitewnikach króla Zygmunta Starego i królowej Bony, w mszale i ewangeliarzu biskupa Piotra Tomickiego. Samostrzelnik ilustrował także żywoty arcybiskupów gnieźnieńskich i księgę rodu Szydłowieckich. Niektóre z tych dzieł znajdują się w Londynie, Mediolanie, Monachium.

Prócz miniatur Samostrzelnik namalował także portret biskupa Piotra Tomickiego, znajdujący się w krużgankach klasztoru franciszkanów w Krakowie, obraz Chrystusa w cierniowej koronie oto-

czonego przez Maryję i świętych zachowany w Szczyrzycu oraz polichromię kościoła mogińskiego i freski w bibliotece klasztornej. Samostrzelnik wiele podróżował po Europie, ale zmarł w 1541 w Mogile.

– Piękny widok Mogiły z nieco późniejszych czasów, odnajdujemy na XVII-wiecznym sztychu obrazującym walki pretendenta do tro-

nu polskiego Maksymiliana Habsburga z wojskami Jana Zamojskiego. Ciekawy jest także widok Pleścha przedstawiający scenografię do pierwszego wystawienia sztuki Wojciecha Bogusławskiego „Krakowiacy i górale”, której akcja toczy się w Mogile – mówi Maciej Mieizan, historyk sztuki, kustosz dworku Jana Matejki w Krzesławicach.



Czarno-biała fotografia nie oddaje urody polichromii autorstwa Stanisława Samostrzelnika w mogińskim kościele.

Fot. Wojciech Jaszcuk

O tym, że najbardziej chyba znany polski malarz, w Krzesławicach miał swój dworek, mieszkańcy Nowej Huty na ogół wiedzą. Że nabył go w 1876 roku za pieniądze uzyskane ze sprzedaży „Batorego pod Pskowem” wiedzą nieliczni. To właśnie w krzesławickim dworku namalowany został „Kościuszkowski pod Raclawicami”.

– Koszary z tego obrazu to po prostu miejscowi chłopcy, których potomkowie mieszkają do dzisiaj w Krzesławicach. Pamięć o Matejce jest tu tak żywa, że nadal woła się Głowaccy, na potomków chłopca, który pozował Matejce do wspartego na dziale Bartosza Głowackiego. Nomen omen nazywał się on... Boligłowa! Matejko używał też często miejscowego pejzażu jako tła w swoich obrazach. Ów kopiec po którym jedzie Kościuszkowski ze sztabem, na wzmiarkowanym obrazie, nie znajdował się bynajmniej pod Raclawicami tylko niedaleko Krzesławic – Maciej Mieizan ukazywał związki terenów, na których powstała Nowa Huta, z polskim malarstwem podczas sesji „Dziedzictwo Nowej Huty”, która odbyła się w połowie marca br. w HTS.

Do Mogiły przyciągnął też hetman Jan Tarnowski 52 armaty zdobyte pod Obertynem, z których odlano później słynny Dzwon Zygmunta. Warto o tym pamiętać gdy spoglądamy na reprodukcję obrazu Matejki przedstawiającego zawieszenie tego dzwonu.

W portretach rodzinnych Matejki odnaleźć możemy krzesławickie i okoliczne pejzaże.

W matejkowym dworku bywali jego uczniowie Jacek Malczewski, Józef Mehoffer, Włodzimierz Tetmajer. Bywali także w domu Franciszka Ptaka w Krzesławicach, posła do parlamentu, działacza ludowego z Bieńczy, którego portret pędzła Krasnowolskiego wisi w Muzeum Jana Matejki w Krzesławicach. Kilka widoków mogińskich z początków naszego wieku spotkamy na płótnach Piotra Stachowicza. W Klasztorze mogińskim znajduje się cykl „Dzieje Wandy”. Na innym Stachowicz przedstawił odpust w Mogile. Stachowicz był jednym z tych, którzy sportretowali „piękną Zośkę” z nie istniejącej już dziś wsi Dłubnia.

Po pierwszej wojnie światowej



sfałszowanych stosunków z innymi ludźmi to wielka sztuka. Wiele osób pozornie mających prawie wszystko nie potrafi żyć w związkach z innymi. Są osamotnieni i nieszczęśliwi. Gdzie szukać ratunku?

– Przede wszystkim nie zaprzeczajmy swoim potrzebom. A taką generalną potrzebą w życiu człowieka jest potrzeba miłości, bliskości. To potrzeba daleko ważniejsza od innych, pozwalająca po prostu żyć, cieszyć się życiem. Potrzeba miłości jest ważniejsza od potrzeb materialnych, choć też nie negowalnych.

Jeśli człowiek uzmysłowi sobie, co w jego życiu jest najważniejsze. Jeśli przemyśli to szczerze, będzie szukał sposobów dotarcia do ludzi. Wcześniej, czy później zaowocują te jego próby zbliżenia się.

● Dla samotnika będą to nieśmiałe próby?

– Łatwiej będzie zapoczątkować to wychodzenie do ludzi, do osób anonimowych. Służy temu kino, teatr, kościół. Drugą płaszczyzną nawiązywania kontaktów może być klub. Tutaj zwykle gromadzą się ludzie o podobnych zainteresowaniach. Jest okazja do rozmowy, do wypicia wspólnie herbaty, do umówienia się na kolejne spotkanie...

● Wyjdźmy więc do ludzi. Wyciągnięta dłoń może doczekać się uścisku, zwykłego grzecznościowego. Z czasem być może i przyjacielskiego. Jeśli my się oddalamy, oddalają się i inni. Nie udawajmy więc, że na nikim nam nie zależy. Tak nie jest. Człowiek potrzebuje bliskości drugiego człowieka.

Rozmawiała:

**HENRYKA ROSIEK**

P.S. Tematu nie wyczerpaliśmy. Życie przynosi nieraz zaskakujące sytuacje, z którymi trudno zmagać się w pojedynkę. Jeśli więc masz problem, szukaj pomocy. Zatelefonuj do psychologa pod nr 44-38-37.

Zofia Frontczakówna, późniejsza Paluchowa, była z pewnością jedną z najbardziej popularnych modelek malarzy krakowskich. Jej piękna twarz i krakowski strój noszony na co dzień, stanowiły atrakcje dla Wojciecha Kossaka, Wincentego Wodzinowskiego, Stachowicza i innych krakowskich malarzy.

Życie Paluchowej, zakończyło się tragicznie wiosną 1927 roku, zabił ją porywczy mąż, a sprawa ta była jedną z głośniejszych spraw kryminalnych w Krakowie końca lat dwudziestych.

– Promując Nową Hutę możemy też wykorzystać malarstwo Piotra Michałowskiego, którego posiadłość znajdowała się w Krzysztoforzycach, niedużej wiosce położonej nie tak daleko od Nowej Huty. Modelami jego obrazów byli również okoliczni chłopcy. Jego obrazami chwali się cała Polska, więc dlaczego nie mielibyśmy się chwalić i my? – sugeruje kustosz muzeum Jana Matejki.

Ciekawe byłoby także przynajmniej skatalogowanie malarstwa współczesnego, którego artystycznym natchnieniem była sama Nowa Huta. Na pewno znalazłoby się tam kilka obrazów malarzy o znanych dziś nazwiskach.

**KRYSTYNA  
LENCZOWSKA**

**Osiedle Dywizjonu 303. Las bloków przecięty popękanym, betonowym pasem startowym lotniska. Idąc tym pasem widzę z daleka nowoczesną bryłę kościoła św. Brata Alberta Chmielowskiego. Obok widzę parterowy budynek dawnej kaplicy. Jest skromny, ale pięknie wyremontowany. Na frontowej ścianie tablica z napisem: „Warsztaty Terapii Zajęciowej Fundacji im. Brata Alberta w Krakowie – dar Banku Współpracy Regionalnej i Parafii pw. św. Brata Alberta”.**

**Kolejne dzieło Fundacji im. Brata Alberta**

## NOWOHUCKIE WARSZTATY

Przed tym budynkiem codziennie zbiera się spora grupa osób upośledzonych umysłowo. Większość z nich pochodzi z terenu Nowej Huty, ale niektórzy dojeżdżają nawet z Nowego Bieżanowa i Bronowic. Jedni dojeżdżają sami, innych przywożą rodzice, a tych na wózkach inwalidzkich dowozi specjalny mikrobus. Wiele z nich to mieszkańcy os. Dywizjonu 303 i os. II Pułku Lotniczego. Oni przychodzą na piechotę. Patrząc na nich widzę przejęte, ale uśmiechnięte twarze. Na swoje wymarzone warsztaty czekali wiele lat. Dziś są bardzo szczęśliwi, bo ileż radości sprawia im możliwość pracy w poszczególnych pracowniach. A pracownie są bardzo różnorodne. Chłopców najbardziej ciekawi oczywiście pracownia rzemieślnicza z dużą ilością narzędzi i maszyn. Dziewczęta natomiast z zainteresowaniem uczestniczą w zajęciach pracowni tkackiej i krawieckiej. Obok znajdują się kolejne pracownie: plastyczna, rehabilitacyjna, edukacyjna, a nawet kulinarna, gdzie pod okiem pani Lucyny – instruktorki gospodarstwa domowego – uczą się gotować, piec, smażyć i pichcić najróżniejsze potrawy. Tuż przy pracowniach znajduje się gabinet lekarski i pedagogiczny. Nad 30-osobową grupą osób upośledzonych czuwa 13-osobowa kadra instruktorska i pielęgniarska. Taka ilość kadry jest konieczna, bo wielu podopiecznych, obok upośledzenia umysłowego, ma dodatkowe schorzenia, np. padaczkę, niedowład nóg, wady wzroku itd.

O warsztatach w Nowej Hucie rozmawiam w Radwanowicach z **ks. Tadeuszem Zaleskim**, prezesem i współzałożycielem Fundacji im. Brata Alberta.

– Warsztaty nowohuckie są – jak mówi ks. Tadeusz – najmłodszą, dwunastą z kolei placówką Fundacji. Sama Fundacja powstała równo 10 lat temu i została założona przez panią **Zofię Tetelowską**, która na rzecz powstania domu dla upośledzonych sierot przekazała rodzinny dwór i gospodarstwo rolne w Radwanowicach. Współzałożycielami byli także **śp. Stanisław Pruszyński** i **śp. prof. Stanisław Grochmal**.

Początkowo miał to być jeden dom z kilkunastoma podopiecznymi. Potrzeby okazały się jednak ogromne. Dziś Radwanowice to duży zespół budynków, w których na stałe przebywa 50 osób. Oprócz tego 20 osób niepełnosprawnych dowożonych jest codziennie na zajęcia z terenu okolicznych wiosek. Miejsc dla nich wciąż jest za mało. Trwa więc ustawiczna rozbudowa. Z podziwem oglądam nowy pawilon warsztato-



Warsztaty poświęcił ks. kard. Franciszek Macharski.

wy, który oddany zostanie do użytku w czerwcu br. Będzie tutaj wiele nowych pracowni i gabinetów specjalistycznych. Wszystko budowane jest bardzo starannie, z dużym zaangażowaniem samych mieszkańców Radwanowic. Na drugim końcu posiadłości trwają już przygotowania pod kolejną budowę. Będzie to dom dla osób głębiej upośledzonych, wymagających intensywnej opieki. Roboczo nazywany jest on „szpitalikiem”. Kamień węgielny pod ten budynek poświęcił osobiście Ojciec Święty podczas czerwcowej mszy św. na krakowskich Błoniach. W dwa tygodnie później, w dziesiątą rocznicę powstania fundacji, kamień ów wmurowuje **ks. kardynał Franciszek Macharski** i pani **Grażyna Bączkowska**, żona zmarłego w ubiegłym roku ministra pracy, **Andrzeja Bączkowskiego**, dobrodzieja i współpracownika Fundacji.

Fundacja im. Brata Alberta nie zamyka się do samych Radwanowic. Ma bowiem swoje filie na terenie całego kraju. Z folderu wycytuję długi rejestr miejscowości: Toruń, Łódź, Wrocław, Sosnowiec, Chrzanów, Lubin, Bochnia, Libiąż,

Żyrardów i Otłoczyn. W każdej z tych miejscowości, dzięki ofiarności wielu społeczników, powstały warsztaty terapii zajęciowej, domy stałego pobytu lub ośrodki adaptacyjne dla osób upośledzonych umysłowo. Łącznie fundacja opiekuje się 350 osobami. To bardzo dużo biorąc pod uwagę, że jest to organizacja pozarządowa, oparta o dotacje, kwesty i darowizny.

Placówka nowohucka otwarta została na przełomie ubiegłego i obecnego roku. Inicjatorem jej powstania był ks. kardynał Franciszek Macharski oraz dwaj księża: **ks. Jakub Gil**, dyrektor Caritas Archidiecezji Krakowskiej i **ks. Jan Biełski**, proboszcz parafii w os. Dy-

wnienia, jak i pozytywne stanowisko władz miasta. Niczym nieuzasadniona agresja była tak wielka, że fundacja zdecydowała się w końcu na sprzedaż domu i na budowę warsztatów na terenie Radwanowic.

– Największym paradoksem – mówi ks. Zaleski – był fakt, że mieszkańcy owej ulicy rozpoczęli swoją walkę z niepełnosprawnymi dziećmi w dniu... 1 czerwca, a więc w Dniu Dziecka. Wiele osób pracujących społecznie dla fundacji nie może się z tym pogodzić do dnia dzisiejszego. Dlatego też decyzja władz kościelnych o przekazaniu wspomnianej kaplicy była bardzo życzliwie przyjęta przez całe środowisko rodzin dzieci specjalnej tro-

ski. Życzliwie też przyjęta została przez parafię, której patronem jest przecież św. Brat Albert, opiekun bezdomnych i biednych.

Uroczyste otwarcie warsztatów w os. Dywizjonu 303 odbyło się 17 czerwca 1996 r. z udziałem pani prezes Narodowego Banku Polskiego, **Hanny Gronkiewicz-Waltz**, wice-marszałka Senatu, sen. **Stefana Jurczaka** i przewodniczącego Regionu Małopolska NSZZ „Solidarność”, **Andrzeja Szkaradka**. Gospodarzami uroczystości byli podopieczni Fundacji im. Brata Alberta, którzy przygotowali własne przedstawienie teatralne i oprawę muzyczną. Przy pomocy instruktorów przygotowali też własnoręcznie poczęstunek dla wszystkich gości. Tak to przedstawienie, jak i ów poczęstunek, były efektem ich pracy na zajęciach terapeutycznych.

Przez następne pół roku trwały żmudne negocjacje w sprawie uzyskania etatów i kosztów utrzymania. W samej tylko Warszawie ks. Zaleski był w tej sprawie aż 11 razy! Ogromną pomoc okazał wspomniany **śp. min. Andrzej Bączkowski**. Negocjacje zakończyły się decyzją zarządu Państwowego Funduszu Osób Niepełnosprawnych, który znając pozytywną działalność fundacji przychylił się do jej prośby. Stosowna umowa podpisana została 17 grudnia 1996 r.

Warsztaty w os. Dywizjonu 303 tętnią życiem. Zwiedzać je w czasie, gdy w pobliskim kościele trwają rekolekcje dla dzieci. Niewielką przestrzeń między warsztatami a kościołem zalewa morze dziecięcych głów. Zaciekawieni tym podopieczni fundacji wychodzą z budynku. Od razu nawiązują się kontakty. Jest wzajemne, życzliwe nastawienie. I o to właśnie chodzi, aby ludzie upośledzeni nie żyli w zamkniętym getcie, ale byli częścią społeczeństwa. Fundacji im. Brata Alberta udało się to osiągnąć tak w Radwanowicach, w Nowej Hucie, jak i w wielu innych miastach. Trzeba więc życzyć społecznikom z fundacji z okazji 10-lecia ich działalności, aby dzięki ich pracy i poświęceniu takich miejsc było jak najwięcej.

**JOANNA  
KRZYSZTAŁOWICZ**

Adres: Zarząd Krajowy  
Fundacji im. Brata Alberta,  
Radwanowice 1,  
32-064 Rudawa  
tel./fax 82-46-30, 82-13-43  
konto BPH IV O/Kraków  
nr 323415-2509-132-3.



# SKĄD TA AGRESJA?

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

– Syn zginął z ręki bandziora. Syn nie żyje, nikt mu życia nie wróci, a bandzior cieszy się wolnością. Koronny argument w jego sprawie: może się poprawi!

– Bandyci będą mieć wielu obrońców znajdujących atuty, interpretujących czyny... Rodzice, którzy utracili dziecko będą płakać nad mogiłą do końca swoich dni. Utracić dziecko, to tak jakby odciąć prawą rękę i chodzić z protezą.

– Nie uczymy młodzieży szacunku do drugiego człowieka; nie uczymy tego ani w domu, ani w szkole. Wystarczy jechać autobusem linii 123 w godzinach 7.30 – 8.30. Jedzie dużo naszej młodzieży. Nie wolno im zwrócić uwagi, bo się zostanie obrzuconym stekiem przekleństw, lub zmierzonym wzrokiem, że strach jechać dalej...

## BEZROBOCIE DEMORALIZUJE

Inny z Czytelników upatruje zła w bezrobociu. Według danych statystycznych ogólnie dotyczy 2 mln 300 tysięcy osób, w tym dużej grupy ludzi młodych. W tym kontekście zdumiewająco nierozważnie wydają się zamierzenia naszych

władz, by przedłużyć wiek emerytalny. W konsekwencji, w niektórych rodzinach może to wyglądać następująco: dwudziestoletni syn śpi do południa i nie wie co zrobić z resztą dnia, a matka pięćdziesięcioletnia wypija rano szklankę herbaty i pędzi do pracy. Po pracy zmęczona śpieszy do domu czym prędzej i martwi się, co tam jej synalek robi.

– Jeśli młody człowiek, świeżo po szkole, nie nauczy się pracować, nie będzie tego robił wcale. Nie ma poza tym perspektyw znalezienia pracy. Nudzi się. Więc co robi? Bije, bije z nudów. Bije, by się pochwalić przed grupą. Nie może przecież pochwalić się statusem zawodowym, a to wśród mężczyzn bardzo ważne. Bije też, by w końcu zdobyć pieniądze.

## ZASIŁKI DLA BEZROBOTNYCH – TAK, ALE NIE ZA DARMO

Za demoralizujące uważa bezrobocie były wychowawca junaków SP w Nowej Hucie, kierownik hoteli robotniczych, później także ławnik w sądzie.

– Za co państwo płaci bezrobocie, tym co nie pracują, lub pracują na czarno? Przecież tyle jest pracy na ulicach, przystankach, zieleńcach, w szpitalach i szko-

łach. Każdy, według swoich kwalifikacji, powinien coś robić. Przed pobraniem zasiłku powinien pokazać zaświadczenie, co, gdzie robił, pomagał. Przecież na te zasiłki łożą podatnicy.

Gdyby tak trzeba było dokumentować podstawę do zasiłku, pracą choćby porządkową, to jestem pewien, że duża część zrzekłaby się zasiłku.

Dla młodzieży widzę tu spore pole do działania. Przeważnie, niechby naprawili to, co zostało zniszczone. Choć generalnie rzecz biorąc naprawiać powinni sprawcy zniszczeń. Tyle jest zdemolowanych ławek, porozbijanych przystanków autobusowych, zaśmieconych skwerów, haszczy. Tutaj niech swoją energię wyładowuje bezrobotna młodzież do momentu znalezienia stałej pracy.

– Jestem też za podawaniem do publicznej wiadomości nazwisk przestępców. Niech wie ojciec i matka o tym, niech się dowie społeczeństwo, dziewczyna, czy chłopak

– Uważam też, że do szkół, profilaktycznie powinni zaglądać policjanci, a nawet prokuratorzy. Trzeba rozmawiać z młodzieżą, z rodzicami. Dmuchać, nawet na zimne, nim będzie za późno. W

szkole w ogóle jest za mało ruchu, gimnastyki, gier sportowych, co pozwoliłoby młodym ludziom się wyszumieć.

## RADYKALNIEJSZE ŚRODKI

Jezeli nie znajdziemy radykalniejszych środków w postępowaniu z agresywnymi osobnikami – złowieszco przepowiada zabierający głos w dyskusji, jeden z dziadków mających kilkunastoletnie wnuki – to wkrótce nie wystarczy domów poprawczych, ani krat więziennych.

– W miejscach publicznych, tam gdzie odbywają się zabawy, powinno się zwiększyć dozór po cywilnemu. Przy dobrej łączności, końca dwudziestego wieku, jest szansa ujawniania sprawców na gorąco. Powinna włączyć się do tych działań również służba prezydencka. Do tej pory ograniczająca się przede wszystkim do blokowania kół źle zaparkowanych samochodów, i paru innych, drobnych rzeczy. Bardziej pożyteczna byłaby ich porządkowa działalność na plantach, w parkach, zwłaszcza w godzinach wieczornych. Gdyby tak zespolić działania policji, wojska i służb porządkowych byłoby to działanie odstraszające. Z pewnością w mieście byłoby wówczas bezpiecz-

niej. Proponuję to zagadnienie rozważyć na którejś z najbliższych sesji Rady Miasta. Może taki wspólny temat byłby nawet motywem łączącym waśniące się ugrupowania rajców miejskich?

## KRYMINOGENNE FILMY

Nasza młodzież wychowuje się między innymi na telewizyjnych filmach. Praktycznie, w każdym programie, zauważa pan Zbigniew z os. Spółdzielczego, jest po kilka filmów z „mordobiciem”. Za przykład podaje 11 marca br. TVP 1 proponowała „Wojskowe Biuro Śledcze”, na Polsacie było „Miaśteczko Twin Peaks”. Telewizja Wisła emitowała w tym dniu „Diagnozę morderstwa”, „Posterunek przy Hill Street”. W programie HBO: „Brudne pieniądze” etc. etc.

Jeśli młodzi ludzie nie idą do pracy, przesiadują w domu, to oglądają godzinami telewizję, do znudzenia, jak leci. A wiele filmów uruchamia wyobraźnię i to w jak najgorszym kierunku. „To nie młodzież jest winna, to polityka uczy ją agresji”.

\*\*\*

Zapraszamy do dalszej dyskusji. Nadal oczekujemy na listy i telefony.

HENRYKA ROSIEK

Warto liczyć się z opinią podstawowych ogniw samorządowych

## DOKONANIA RADY DZIELNICY XIV

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Zresztą w rejonie Elektrociepłowni planowana jest budowa innego nowoczesnego węzła komunikacyjnego przy skrzyżowaniu ulic Nowohuckiej i Ciepłowniczej. Przyczyni się to do lepszego i bezpieczniejszego ruchu drogowego w tym miejscu.

Wreszcie nabiera realnych kształtów modernizacja ulic Woźniców i Sołtysowskiej. 21 marca br. odbyło się spotkanie wszystkich firm, które w przyszłości będą prowadzić tutaj prace. Są to: Zakład Gospodarki Komunalnej 2, Miejski Zarząd Dróg, Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji, Zakład Energetyczny, TP SA Rejon Nowa Huta oraz Wydział Gospodarki Komunalnej UMK. Ogrom zadań jest bardzo duży. Na początku należy w tych ulicach stworzyć nie istniejącą infrastrukturę wodnokanalizacyjną, energetyczną i telekomunikacyjną. Na końcu ulice powinny być przebudowane tak, aby miały prawidłowy przebieg z bezpiecznymi zatoczkami dla autobusów i chodnikami dla pieszych. Wymaga to powołania zespołu koordynacyjnego przy Wydz. Gospodarki Komunalnej UMK. Rada Dzielnicy uważa to za jedno z priorytetowych zadań na swoim terenie i będzie pilnować jego realizacji.

Ważą się losy zagospodarowania terenu nieopodal ronda Czyżyńskiego ograniczonego ulicami Marii Dąbrowskiej, Medweckiego, Bieńczycką i al. Jana Pawła II.



W tym roku w dzielnicy XIV planowany jest remont i uzupełnienie wyposażenia ogródków jordanowskich

fot. Stanisław GAWLIŃSKI

Wydział Architektury UMK zwrócił się do Rady Dzielnicy XIV z prośbą o zaopiniowanie powstającego tutaj miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Radni, jak nas poinformował przewodniczący Rady Józef CIESIELSKI, mają tutaj od dawna wypracowaną koncepcję zagospodarowania tego terenu. Chcą, aby w tym rejonie powstały działki budowlane pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną i han-

dlowo-usługową. Ostateczne stanowisko w tej sprawie radni zajmą na swojej sesji z udziałem przedstawicieli Wydz. Architektury w dniu 3 kwietnia.

Generalnie radni są przeciwni wysokiej zabudowie blokowej w starych Czyżynach. Dotyczy to w szczególności rejonu ulic Narciarskiej i Tabaczej. Niestety nie zawsze bierze się pod uwagę opinie radnych. Tak jest np. z przedłużającym się konfliktem w sprawie

stworzenia bazy MPWiK w parku w os. Dywizjonu 303. Rada jest zdecydowanie przeciwna tworzeniu w tym rejonie bazy całonocowego pogotowia wodnokanalizacyjnego, co lansuje MPWiK przy, na razie, akceptacji władz Miasta. Miejmy jednak nadzieję, że argumenty przeciwników bazy tak jak w przypadku Posterunku Celnego zwyciężą, bez doprowadzenia do niepotrzebnych konfliktów z mieszkańcami.

Niedawno zagospodarowany park i znajdujące się tutaj ujęcie czystej wody satysfakcjonują mieszkańców posiadających w tym miejscu enklawę ciszy i zieleni. „Źródelko” zostało zadaszone, co pozwala na nabieranie wody nawet podczas opadów. Dobrze by było, aby zrobiono jeszcze remont ścianki z kranem. Radni zwracają się z apelem do mieszkańców o poszanowanie tego miejsca, gdyż już miał miejsce tutaj akt wandalizmu polegający na zniszczeniu tablicy informacyjnej.

Zapewne cieszą mieszkańców nieduże prace wykonane przy byłym pasie startowym z inicjatywy i funduszy będących w dyspozycji Rady Dzielnicy XIV, takich jak oświetlenie w rejonie kościoła czy montaż koszy do koszykówki. Przydałoby się kompleksowe zagospodarowanie pasa startowego. Korzystającym z komunikacji miejskiej przybyły dwie wiaty, chroniące oczekujących na autobus, zbudowane także staraniem radnych na końcowym przystanku linii 129 w ul. Medweckiego (nieopodal dworca PKS) oraz w ul. Stelli-Sawickiego przy skrzyżowaniu z ul. Okulickiego.

Dziękując przewodniczącemu Rady Dzielnicy XIV Józefowi CIESIELSKIEMU za przekazane informacje zapowiadamy w jednym z najbliższych numerów „Głosu” przedstawienie planu działań Rady na rzecz mieszkańców w roku 1997.

(sp)



# 14 DZIEŃ TELEWIZJA

**CBS** RTV, AGD  
- DH "Wanda"  
- Os. Handlowe 8

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**PIĄTEK**

**04.04**

**TVP1**

6.00 „Kawa czy herbata”  
8.00 „Miasteczko na granicy”  
8.25 „Muzyczna Jedynka”  
8.30 Wiadomości  
8.40 „Gimnastyka”  
8.45 „Mama i ja”  
9.05 „Klasyk”  
9.15 „Dzieci dzieciom”  
9.30 „Kolory”  
9.55 „Porozmawiajmy o...”  
10.00 „Kontratak” (14) – serial  
10.50 „Aukcja” – teleturniej  
11.10 „Kalendarz pani domu”  
11.25 „Niezwykłe pociągi” – „Indonezja od Jawy po Bali”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Magazyn Notowań”  
12.50 „Rodzina rodzinie”  
13.15 „Edukacja nowego wieku”  
13.35 „ABC ekonomii”  
13.40 „Licz na siebie”  
14.00 „ABC ekonomii”  
14.10 „Jak znaleźć dobrą pracę”  
14.20 „Gospodarki narodowe w okresie przemian”  
14.50 „No problem” – j. ang.  
15.00 Wiadomości  
15.10 „Agroliga”  
15.25 „Szkoła złamanych serc” (11) – serial  
15.50 „Kadra czeka”  
16.15 „Nasza klasa”  
16.40 „Wielkanoc w Wielkanocy” – reportaż  
17.00 Teleexpress  
17.25 „Tata, a Marcin...”  
17.35 „Goniec” – tyg. kulturalny  
17.55 „Bezpieczniej”  
18.10 „Randka w ciemno”  
19.00 Wieczorynka – „Smurfy”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Phil Oszust Collins” – australijski thriller komediowy (1992), reż. Stephan Elliott, wyk.: Phil Collins, Hugo Weaving, Josephine Byrnes  
21.45 „Życie moje”  
22.30 „W centrum uwagi”  
23.00 „Gielda”  
23.10 „Nocny Klub Jedynki”  
0.20 Wiadomości  
0.25 „Jak głęboka jest noc” (1) – włoski dramat sensacyjny (1995), reż. Nanni Loy, wyk.: Marcello Mastroianni, Max von Sydow, Marie Laforet

**TVP2**

6.45 „Look Ahead” – j. ang.  
7.00 Panorama  
7.05 „Dziennik krajowy”  
7.20 „Sport – telegram”  
7.25 „Bez znieczulenia”  
7.50 Akademia Zdrowia „2”  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „Pełna chata” (85) – serial  
9.00 „Świat kobiet”  
9.30 „Wielkie metropolie” (1) – „Madryst i Toledo” – film dok.  
10.00 „Ale heca!”

10.30 „Nasze pieniądze”  
11.00 „Studio Sport” – NBA  
12.00 „Ognisko z Elitą”  
13.00 Panorama  
13.25 „Dni Arizony” – western USA (1937), reż. J. English  
14.05 Muzyczne nowości „2”  
14.25 „Clipol”  
15.00 „Lucky Luke” (18)  
15.25 Akademia Zdrowia „2”  
15.35 „Obrazki z muru” – dok.  
16.00 Panorama  
16.10 „Animals”  
16.35 „Jeden na jeden”  
17.05 „Instalacja”  
17.30 „Rekomendacje kulturalne”  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Magia liter” – teleturniej  
19.05 „Tele Wizje Kultury”  
19.35 „Ale heca!”  
20.00 „Muzyczny przewodnik po Krakowie”  
21.00 Panorama  
21.35 „Sport – telegram”  
21.45 „Kulisy zyciorysów” – „Albert Schweitzer – blask i cień” – angielski film dok.  
22.45 „Rozwiązania audiotele”  
22.55 „Dopaść Gottiego” – film sens. USA (1994), reż. R. Young, wyk.: L. Bracco, A. Denison, E. Burstyn  
0.25 Panorama  
0.35 „Reggae 2 Poland” – „Twinkle Brothers” – koncert

**TELEWIZJA KRAKÓW**

8.00 Kronika  
8.10 „Kraków na dzień dobry”  
8.30 „Kot rozrabiaka” (23)  
8.55 „Maria Celeste” (123)  
9.35 „Taki jest człowiek” (5)  
10.05 „Burmistrz w spółnicy” – komedia USA  
11.35 „Szaleństwo na kółkach” (11) – serial dok. USA  
12.00 Wiadomości  
12.15 „Ekstradycja” – serial sens.  
13.15 „Czapsy” – film dok.  
13.45 „Credo” – pr. katolicki  
14.10 „Zaproszenie”  
14.30 „Rozmowa dnia”  
15.00 „Powitanie”  
15.10 „Człowiek z gór” (10)  
15.35 „W trosce o przyrodę” (2)  
16.05 „Zaradna gromadka” (11)  
16.30 „Msza święta dla chorych”  
17.30 „Rekomendacje kulturalne”  
18.00 „Otwórz oczy – patrz”  
18.10 Kronika  
18.30 „Maria Celeste” (124)  
19.15 „Poza kadrem”  
19.30 „100 lat jazzu” (7)  
20.00 „Sokoły” (5) – serial  
20.55 „Historia Europy Środkowej” (3) – serial dok. USA  
21.50 Kronika  
22.05 „Nasza antena”  
22.10 „Sport”  
22.15 „Pełna kultura” – Jacek Skubikowski  
22.40 „Marginałki”  
23.00 „Mały jazz” – T. Stańko  
23.15 „Szlakiem leż” – dramat psychologiczny USA

**POLSAT**

6.00 „Muzyka na dzień dobry”  
7.00 „Poranek z Polsatem”  
7.55 „Poranne informacje”  
8.00 „Polityczne graffiti”  
8.10 „Ufozaury” – serial anim.  
8.30 „Drużyna A” – serial sens.  
9.30 „Żar młodości”  
10.30 „Ulice San Francisco”  
11.30 „Kalambury”  
12.00 „Halo, Gra!my”  
12.20 „Ye! Ye! Ye!” – pr. muz.  
12.30 „Grom w raju” – serial sens.  
13.30 „System”  
14.00 „Sztuka informacji”  
14.30 „Magazyn”  
14.55 „Klub satyryków”  
15.25 „Czarodziejka z Księżyca”  
15.50 „Bractwo Białego Orła”  
16.00 Informacje  
16.15 „Halo miliard” – gra  
16.45 „Płonąca pochodnia”  
17.45 „Skrzydła” – serial USA  
18.15 „Świat według Bundych”  
18.45 Informacje  
19.00 „MacGyver” – serial sens.  
19.50 „Losowania LOTTO”  
20.00 „Strażnik Teksasu” – serial  
21.00 „Kojak” – serial sens. USA  
22.00 Informacje i biznes inform.  
22.20 „Polityczne graffiti”  
22.30 „Biznes tydzień”  
22.45 „Zatoka rekinów” – film sensacyjny USA  
0.30 „Playboy”  
1.30 „Vegas – gra o wszystko” – film sensacyjny USA  
3.05 „Muzyka na bis”

**Polonia**

5.30 „TV Top shop” 8.30 Filmy anim. 9.30 „Klub Hawaje” 10.00 „Celeste” – serial 11.00 „Namiętności” 11.30 „Bliżej filmu” 11.45 „Muzyka” 12.00 „Home shopping” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Klub Hawaje” 18.00 „Namiętności” – serial 19.00 „Pełnym gazem” 19.30 Filmy anim. 20.30 „Celeste” – serial 21.30 „Eurovillage” 22.00 „TV Top shop”

**TELEWIZJA WISŁA**

8.15 „Camila” – serial włoski 9.00 „Przerwany lot” – polski film fab. 11.00 „Program publicystyczny” 11.30 „Maria” 12.30 „Wielka Brytania od środka” 13.00 „Magnum” 14.00 „Twój problem – nasza głowa” 15.30 „Telezakupy” 16.00 „Pogoda, fakty” 16.05 „Szukam nazwy...” 16.30 „Moto Fan” 17.00 „Posterunek przy Hill Street” 18.00 „Pogoda, fakty” 18.10 „Camila” 19.00 „Zakazana miłość” – telenowela 19.30 „Pogoda, informacje” 19.45 „Arthur” – film obyczajowy USA 21.35 „Multilotek” 21.50 „Pogoda, fakty” 22.00 „Magnum” 22.50 „Magazyn hokejowy – liga polska” 23.20 „Posterunek przy Hill Street” – serial sensacyjny USA 0.10 „NHL” – magazyn hokejowy

**PTK 1**

10.00–10.45 Blok poranny (powt. z czwartku) 17.15–18.40 Blok premierowy – „Oprawa” (Zapowiedź programów, Wiadomości, Horoskop, Koncert życzeń), „Telezakupy”, „Urząd Miasta informuje” / „Reportaż”, „Dance Mag”, „Krakowskie tygodniki”, „Zapowiedź PTK 1 i PTK 2”, „Telezagadka” 21.30–22.55 Blok powtórzeniowy

**PTK 2**

15.00 „AtomicTV” 17.00 „O czym szumią wierzby?” 17.30 „Przygody Speeda...” 18.00 „74,5 nowa fala” 18.45 „Z ziemi i z powietrza” 19.15 „Wizjer PTK2” 19.45 „Z planu filmowego” 20.00 „Stwórca” – film obycz. USA 21.30 „Dookoła świata” 22.00 „Ambulans” – thriller USA 23.30 „Dziewczyny z Las Vegas”

**RTL7**

8.00 „Siódemka dzieciom” 8.50 „Świat pana trenera” 9.30 „Autostrada do nieba” 10.15 „Muzyka w Siódemce” 12.15 „Gram w Siódemkę” 13.00 „Polskie seriale anim.” 14.00 „Gram w Siódemkę” 14.45 „Telezakupy” 15.10 „Trzecia planeta od...” 15.45 „Tajemnicze złote miasta” 16.50 „Świat pana trenera” 17.15 „Słodka dolina” 17.30 „Trzecia planeta...” 18.00 „Autostrada do nieba” 18.50 „Polskie seriale anim.” 19.15 „7 minut” 19.25 „Świat pana trenera” 19.50 Pogoda 19.55 „KOP” 20.00 „Święty” 20.55 „Zbawca ludzkości” 21.25 „Wspólnicy” 21.55 „7 minut” 22.05 „Rasing Cain” – thriller USA 23.45 „Mój tata jest wilkołakiem” – horror USA

**CANAL+**

7.00 „Muzyczny Budzik” 7.30 „Diabelski młyn” 8.00 „Parker Lewis” 8.25 „Rewizja osobista” – polski film psychologiczno-obycz. 9.45 „Otaku” – film dok. 11.05 „Uliczny wojownik” – film akcji USA 12.45 „Zima wśród wierzby” – film anim. 14.00 „I żyli długo i szczęśliwie” 14.25 „Dziewczyna z komputera” 14.50 „Star Trek. Voyager” 15.50 „W kręgu miłości” – film obycz. USA 17.35 „Strażnicy Dobrej Nowiny” 18.00 „Diabelski młyn” 18.20 „Nie przegap!” 18.25 „Cyberia” 18.30 „Pogoda” 18.50 „Bajer w Bel-Air” 19.20 „x5” 19.25 „Kroniki Seinfelda” 19.50 „Aktualności filmowe” 20.00 „Bohater ostatniej akcji” – film sens. USA 22.05 „Groteska” – ang. czarna komedia 23.40 „Lunatyce” – horror USA 1.20 „Przynęta” – francuski dramat sensacyjny 3.15 „Ryszard III” – angielski dramat historyczny 4.55 „Moce ciemności” – film akcji USA 6.30 „Katastrofa sterowca »Hindenburg«” – film dok.

**PROPOZYCJE NA PIĄTEK**

**PROGRAM I, GODZ. 20.10**

• **PHIL OSZUST COLLINS** – Komediowy film grozy produkcji australijskiej z 1992 roku. Mieszkanie plądruje zamaskowany włamywacz. Niespodziewanie wraca pani domu, która śmiertelnie go rani. Okazuje się, że był to przyjaciel rodziny, wynajęty przez jej męża w celu wyłudzenia odszkodowania z ubezpieczenia. Po pewnym czasie pojawia się agent ubezpieczeniowy. W postać agenta wcielił się Phil Collins.

**TV POLSAT, GODZ. 22.45**

• **ZATOKA REKINÓW** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1986 roku. W niewielkiej miejscowości mają się odbyć zawody surfingowe. Na kilka dni przed ich rozpoczęciem w zatoce pojawia się rekin ludojad. Pewien osobnik twierdzi, że potrafi sterować krwiożerczymi instynktami rekinów. Grozi, że zamieni zatokę w raj dla bestii, jeśli nie zostanie 5 milionów dolarów.

**PROGRAM II, GODZ. 22.55**

• **DOPAŚĆ GOTTIEGO** – Amerykański film sensacyjny z 1994 roku. Diane i John Gotti razem dorastali we włoskiej dzielnicy Nowego Jorku. Ich losy potoczyły się jednak odmiennie. Ona została znaną prawniczką, strzegącą prawa i sprawiedliwości prokuratorem, on zaczął pracę dla mafii. Z czasem, dzięki sprytowi i inteligencji, stał się jej przywódcą. Diane postanawia jednak posadzić starego kolegę na ławie oskarżonych. Rozpoczyna trudne i niebezpieczne postępowanie przeciw mafii.

**PROGRAM I, GODZ. 0.25**

• **JAK GŁĘBOKA JEST NOC** – Pierwsza część sensacyjnego dramatu produkcji włoskiej z 1995 roku. W Turynie wybucha bomba, która zabija księdza. Zmarły słynął z niekonwencjonalnych, odważnych kazań, w których atakował polityków, bogatych bankierów i przemysłowców. W kręgu podejrzanych znajdują się biznesmeni i kościelni hierarchowie. Śledztwo prowadzi komisarz Santamaria.

**ROWERY - RATY**

◆ **SPRZEDAŻ**  
BEZ ŻYRANTÓW  
◆ **SZEROKI ASORTYMENT**  
◆ **SZYBKIE NAPRAWY**  
**NOWA HUTA**  
**OS. WYSOKIE 20A**



# TVP1

7.00 „Eko-echo”  
7.15 „Z Polski” – reportaż  
7.30 „Wszystko o działce i ogrodzie”  
8.00 „Agrolinia” – informacje dla rolników  
8.30 Wiadomości  
8.40 „Dzieło arcydzieło” – dla dzieci  
8.50 „Dzieło wróżki” – „Sos miętowy Sindbada Żeglarza”  
9.05 „Ziarno” – program redakcji katolickiej  
9.35 „5-10-15” – program dla dzieci  
10.30 „Z żołnierskiego plecaka”  
10.55 „Morze” – magazyn  
11.20 „Kwadrans na kawę”  
11.40 „Test” – mag. konsumenta  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Australia Bena Croppa” (8) – australijski serial dok.  
13.00 „Walt Disney przedstawia” – „Szmergiel”, „Na australijskim szlaku” (5) – serial dla młodzieży  
14.20 „Jajko Kolumba” – „Geny młodości”  
14.40 „Swojskie klimaty”  
15.00 „Oscary '96” – reportaż  
15.30 „Studio Sport” – „Liga Mistrzów”  
16.05 „Bill Cosby Show” (96)  
16.35 „Na przełomie”  
17.00 „Teleexpress”  
17.20 „Od przedszkola do Opola” – Anita Lipnicka  
18.10 „Klient” (10) – serial obyczajowy USA  
19.00 Wieczorynka – filmy animowane  
19.30 Wiadomości  
20.00 „Amelia Earhart: ostatni lot” – film biograficzny USA (1994), reż. Yves Simoneau, wyk.: Diane Keaton, Rutger Hauer, Bruce Dern  
21.35 „Fryderyk '96” – „Gala” (1) – koncert  
22.40 „Sportowa sobota”  
23.00 „Fryderyk '96” – „Gala” (2)  
0.10 „Desperacki pościg” – thriller USA (1990), reż. Christopher Cain, wyk.: Joanna Cassidy, Marcie Leeds, Carlos Cervantes  
1.45 „Dynamite Chicken” – film dok. USA (1971), reż. Ernest Pintoff, wyk.: Richard Pryor, John Lennon, Yoko Ono, Jimmy Hendrix

# TVP2

7.00 Panorama  
7.10 „Folkowe nuty”  
7.30 „Tacy sami” – „W świecie ciszy”  
7.55 „Spotkanie z Hanna Barbera” – filmy anim.  
8.30 Program TV Kraków  
9.30 „Niezbędnik Dwójki”  
9.35 „Gdzie są dwaj albo trzej zebrani w imię moje” – film dok.  
10.00 „Małe ojczyzny”  
10.30 „Kino bez rodziców” – „Tajna misja” (5) – „Orły ze wschodu” (1) – serial polsko-australijski  
11.00 „Kręciola”  
11.30 „Życie obok nas” – „Tropami zwierząt” (2) – „Nieśmiertelna salamandra”  
12.00 „Jan Serce” (7) – „Raz ko-  
zie śmierć” – polski serial ob-  
yczajowy

12.55 „Niezbędnik Dwójki”  
13.00 „Sopockie lata” – film dok.  
13.25 „W 60. rocznicę śmierci Karola Szymanowskiego” – ma-  
zurki gra Wanda Wilkomirska  
14.25 „Lenica” – film dok.  
15.00 „Familiada” – teleturniej  
15.30 „Nie ma mitu bez kitu” (3)  
– „Ucieczka ze stalagu Luft  
112B” – ang. serial komediowy  
16.00 „Wielka gra” – teleturniej  
17.00 „Zagubiony w czasie” (47)  
– serial sf. USA  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Magia liter” – teleturniej  
19.05 „Wydarzenie tygodnia” –  
program publicystyczny  
19.35 „Szalone liczby”  
20.00 „Studio Sport” – liga pol-  
ska (Widzew Łódź – Polonia  
Warszawa)  
20.50 „Słowo na niedzielę”  
21.00 Panorama  
21.25 „Niezbędnik Dwójki”  
21.30 „Na tronie” – program sa-  
tyryczny  
22.00 „Immunet dyplomatyczny” –  
dramat kanadyjski  
(1991), reż. Sturla Gunnarsson,  
wyk.: Wendel Meldrum,  
Ofelia Medina, Michael Hogan  
23.35 „Graffiti” – film dok.  
0.00 Panorama  
0.10 „Sport – telegram”  
0.15 „Liroy” – program arty-  
styczny

# TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Opowieści Taty Bobra”  
(13) – serial anim. USA  
8.30 Kronika  
8.40 „Wiara i życie” – program  
redakcji katolickiej  
9.05 „Podpowiedzi w plenerze” –  
magazyn krajoznawczy  
9.20 „Otwórz oczy – patrz!”  
9.30 „Maria Celeste” (124)  
10.10 „Czarny strzelec” – wło-  
ski film przygodowy (1959),  
reż. Piero Pierotti  
11.45 „Na horyzoncie” (1) – an-  
gielski serial przyrodniczy  
12.10 „Świat bez tajemnic” (1) –  
„Stres i nauka” – kanadyjski se-  
rial popularnonaukowy  
12.35 „UK Today” – angielski  
magazyn kulturalno-społeczny  
13.05 „Armia amerykańska” (11)  
– „Komandosi” – serial dok.  
13.35 „Dusty” (13) – australijski  
serial dla młodzieży  
14.05 „Gwiazdy Hollywood”  
14.35 „Pod słońcem Afryki” (12)  
– serial przyrodniczy USA  
15.00 „Powitanie”  
15.10 „Animaniacy” (30) – serial  
15.30 „Gucio i Cezar” – „Łowcy  
słoni” – polski serial anim.  
15.40 „Mistrzowie iluzji” (9) –  
serial rozrywkowy USA  
16.30 „Z plecakiem i walizką” –  
program turystyczno-krajo-  
znawczy  
16.55 „Paryskie pejzaże mody”  
17.20 „Przepraszam, pomyłka” –  
teleturniej  
17.45 „Mydło i powidło” – pro-  
gram satyryczny  
18.10 Kronika  
18.30 „Rodzina karuzela” (18) –  
serial komediowy USA  
19.05 „Gramofon III” – program  
rozrywkowy  
19.15 „Targi motoryzacyjne”  
19.30 „Niezwykłe miejsca” (5) –  
serial dok. USA  
20.00 „Rap Day '97” – widowi-  
sko muzyczne  
22.00 Kronika

22.15 Wiadomości sportowe  
22.25 „MTV Video Awards '96”  
(2) – koncert  
23.20 Film na telefon: „Mamu-  
sia” – kanadyjski film krymi-  
nalny (1994), reż. Max Allan  
Collins, wyk.: Patty McCorm-  
mack lub „Handlarze wojny”  
– film sensacyjny USA (1988),  
reż. Peter McKenzie, wyk.:  
Asher Brauner

# POLSAT

6.30 „Disco Relax”  
7.30 „W drodze” – program ka-  
tolicki  
8.00 „Strażnik Teksasu” – serial  
9.00 „Encyklopedia słów wiel-  
kich i małych”  
9.30 „Candy-Candy” – serial  
anim.  
10.00 „Rajska plaża” – serial oby-  
czajowy USA  
11.00 „Amerykański kadryl” –  
film obyczajowy USA  
13.15 „Egzamin dojrzałości” –  
program rozrywkowy  
14.30 „Oskar” – magazyn filmo-  
wy  
15.00 „Ręce, które leczą”  
15.30 „Oto Polska” – magazyn  
reporterów  
16.00 Informacje  
16.15 „Teleturniej”  
16.45 „Powrót do Edenu” – serial  
australijski  
17.45 „Starsky i Hutch” – serial  
sensacyjny USA  
18.45 Informacje  
19.00 „Disco Polo Live”  
19.50 „Losowania LOTTO”  
19.55 „Grom w raju” – serial sen-  
sacyjny USA  
20.55 „Cobra” – serial sensacyj-  
ny USA  
22.00 „Był sobie lajdak” – we-  
stern USA  
0.15 „Ned i Stacey” – serial ko-  
mediowy USA  
0.45 „Playboy”  
1.45 „Kanały złota” – film sen-  
sacyjny USA  
3.30 „Muzyka na bis”

# Polonia

5.30 „TV Top shop” 8.30 Filmy  
anim. 10.00 „Reportaż z planu”  
10.30 „Koncert W. A. Mozarta”  
11.30 „Eurovillage” 11.45 „Muzy-  
ka” 12.00 „TV Top shop” 16.00 Fil-  
my anim. 17.30 „Escape” 18.00  
„Reportaż z planu” 18.30 „W  
domu” 19.00 „Bliżej filmu” 19.30  
„Escape” 20.00 „Tele Box” 20.30  
Film fabularny 22.00 „TV Top  
shop”

# TELEWIZJA WISŁA

7.00 „Telezakupy” 8.00 „Pogoda,  
fakty” 8.10 Filmy anim. 9.00 „W  
rytmie disco polo” 10.00 „Press  
Gang” – serial 10.30 „Beeper”  
11.30 „Magazyn hokejowy – liga  
polska” 12.00 „NHL” – magazyn  
hokejowy 13.00 „Za kółkiem” 13.30  
„Kosmogram Davida Harklaya”  
14.00 „Taaaka ryba” 14.30 „Czy  
Lucyna to dziewczyna” – polski  
film archiwalny 16.00 „Pogoda,  
fakty” 16.05 „Wszystko albo nic”  
(1) 16.20 „Detektyw Remington  
Steele” – serial 17.15 „Wszystko  
albo nic” (2) 17.30 „Śmieszny  
świat” 17.45 „Wszystko albo nic”  
(3) 18.00 „Pogoda, fakty” 18.05  
„Babylon V” – serial 18.50 „Wszy-  
stko albo nic” (4) 19.00 „Nasz czło-

wiek w parlamencie” – serial 19.30  
„Pogoda, informacje” 19.45 „Wszy-  
stko albo nic” (5) 19.55 „Shogun” –  
serial sens. 21.50 „Pogoda, fakty”  
22.00 „Wszystko albo nic” (6) 22.15  
„Rozmowy o północy” – serial sens.  
23.05 „Bogie” – film biograficzny  
USA 0.45 „Babylon V” – serial sf.

# PTK 1

10.00–11.00 Blok poranny (po-  
wstanie z piątku) 17.15–18.35 Blok  
premierowy – „Oprawa” (Zapowiedź  
programów, Wiadomości, Horoskop,  
Koncert życzeń), „Telezakupy”, „Mu-  
zyczna scena Kabelmana”, „Rozmo-  
wa dnia”, „Ruchome obrazy” / „Kuli-  
sy filmu”, „Pięć minut o PTK”, „Za-  
powiedź PTK 1 i PTK 2”, „Telezagad-  
ka” 21.30–22.50 Blok powtórzeniowy

# PTK 2

10.00 „Atomic TV” 14.00 „Wizjer  
PeTeKa2” 14.30 „Rodzinne potycz-  
ki” – komedia USA 16.00 „Dookoła  
sławy” 17.00 „Obrońcy kamienia” –  
serial anim. 17.30 „Beverly Hills  
Teenagers” 18.00 „74,5 nowa fala” –  
serial 18.45 „Disco Polo Mix” 19.00  
„Historia II wojny światowej” 20.00  
„Rozgrzeszenie” – dramat USA  
21.50 „Mega Dance” 22.00 „Wiking  
Eryk” – komedia angielska 23.30  
„Atomic TV”

# RTL7

8.00 „Siódemka dzieciom” – serial  
anim. 9.30 „Świat pana trenera” – se-  
rial USA 9.55 „Niesamowity świat  
zwierząt” – film dok. 10.45 „Święty”  
– serial sensacyjny USA 11.30  
„Siódemka dzieciom” 13.00 „Some-  
thing So Right” – serial komediowy  
USA 13.25 Film dokumentalny 14.40  
„Wspólnicy” – serial komediowy  
USA 15.05 „Sliders” – serial dla mło-  
dzieży 15.50 „Ulubione kawałki”  
16.40 „To znów ty?” – serial kome-  
diowy USA 17.05 Program rozrywko-  
wy 17.20 „Campbellowie” – serial  
obyczajowy USA 18.20 „Zaginiony  
świat” – serial przygodowy USA  
18.50 „Orkiestra Oskara” – serial  
anim. 19.15 „7 minut” 19.25 „Świat  
pana trenera” – serial komediowy  
USA 19.50 „Prognoza pogody” 19.55  
„Córka Mistrala” – serial dla młodzie-  
ży 20.45 „Siódme niebo” 21.30 „Me-  
andry sprawiedliwości” – serial 22.30  
„Mój tata jest wilkołakiem” – hor-  
ror USA

# CANAL+

7.00 „Sylwester i Tweety na tropie”  
– serial anim. 7.30 „Diabelski młyn”  
– filmy anim. 8.00 „Simba, król zwie-  
rząt” – serial anim. 8.25 „Ich wła-  
sna liga” – komedia obyczajowa  
USA 10.45 „Les Milles” – dramat  
francusko-polsko-niemiecki 12.30  
„Bugs Bunny” – filmy anim. 13.30  
„Ich pięcioro” – serial obyczajowy  
USA 14.30 „Trans World Sport” –  
magazyn sportowy 15.25 „Liga nie-  
miecka” 17.20 „Liga polska” 19.30  
„Najdłuższy dzień” – film dok. 20.00  
„Geronimo” – amerykańska legen-  
da” – film przygodowy USA 21.50  
„Będzie miała dziecko” – komedia  
obyczajowa USA 23.35 „Rob Roy”  
– angielsko-amerykański film przy-  
godowy 1.50 „Amerykański cy-  
borg” – thriller sf. USA 3.25 „Ród  
Antonii” – holendersko-belgijsko-  
angielski film obyczajowy 5.05 „W  
pogoni za sukcesem” – film obczy-  
ajowy USA

# PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

PROGRAM I, GODZ. 20.00

● **AMELIA EARHART:**  
**OSTATNI LOT** – Ten biograficz-  
ny film produkcji amerykańskiej  
z 1994 roku to opowieść o ame-  
rykańskiej lotniczce, wielokrotnej  
rekordzistce Amelii Earhart. To  
ona jako pierwsza kobieta w hi-  
storii lotnictwa w 1928 roku sa-  
motnie pokonała Atlantyk. 1  
czerwca 1937 roku Amelia roz-  
poczęła lot dookoła świata, z  
którego już nie wróciła. Samolot  
wraz z załogą zaginął.

TV POLSAT, GODZ. 22.00

● **BYŁ SOBIE LAJDAK** –  
Amerykański western z 1970  
roku. Bezwzględny, choć sympatyczny  
kowboj Pitman rabuje z  
domu bogatego farmera milion  
dolarów. Chowa je w dobrze wy-  
branej kryjówce, pod stertą ka-  
mieni. Ma zamiar wrócić po łup,  
gdy zmyli pogoń. W jakiś czas  
później zostaje rozpoznany w  
domu publicznym przez poszko-  
dowanego, złapanego i osadzonego w  
więzieniu. Za kratami panuje stra-  
sny reżim zaprowadzony przez  
nowego dyrektora. Wkrótce Pit-  
man mu podpada. Zdesperowani  
więźniowie organizują krwawy  
bunt, który kończy się zbiorową  
ucieczką. Dyrektorowi więzienia  
udaje się ująć z życiem przed ze-  
mstą więźniów. Gdy Pitman uda-  
je się w kierunku kryjówki z pie-  
niędzmi, nie wie, że podąża za  
nim dyrektor.

PROGRAM II, GODZ. 22.00

● **IMMUNITET DYPLOMA-  
TYCZNY** – Kanadyjski dramat z  
1991 roku. Kim Dades, pracow-  
nica kanadyjskich służb zagra-  
nicznych jedzie do zniszczonego  
wojną domową i trzęsieniem zie-  
mi Salwadoru. Chce w ramach  
międzynarodowej akcji humani-  
tarnej nieść pomoc dotkniętej nę-  
dzą ludności cywilnej. Na miej-  
scu jednak coraz bardziej traci  
wiarę w sens swoich działań.

PROGRAM I, GODZ. 0.10

● **DESPERACKI POŚCIG** –  
Amerykański film grozy z 1990  
roku. W małym miasteczku w  
Arizonie nie zidentyfikowany  
osobnik krąży samochodem po  
okolicy, polując na powracające  
ze szkoły dziewczynki. Policja  
jest bezradna. Zbrodniarz porywa  
córeczkę kobiety prowadzącej  
szkolny autobus. Zdesperowana  
matka rusza za nim w pościg.

**JB** Gabinet  
Stomatologii  
Estetycznej  
dent Pełny zakres usług:  
● bezbolesne leczenie ● kosme-  
tyczna korekta zębów i linii  
uśmiechu ● nowoczesna prote-  
tyka – zęby porcelanowe ● pro-  
tezy natychmiastowe  
**CZYNNIE CODZIENNE**  
ul. Władysława IV nr 18  
domki os. Na Stoku  
tel. 45-47-29

# SPOTKAJMY SIĘ W OS. KOLOROWYM

# NOWY POLONEZ PLUS – powód, dla którego warto do nas zajrzeć

Nowe POLONEZY: Atu Plus i Caro Plus.

Nowocześniejsze, bezpieczniejsze i łagodniejsze – ZAPRASZAMY

DNI OTWARTE DEAWOO – 4, 5, 6 kwietnia

★ POLONEZ PLUS

★ LUBLIN II

★ TRUCK PLUS

# SĄ POWODY DO DUMY



tel. 43-50-86,  
SERWIS, ul. Makuszyńskiego 19, tel. 44-84-41



# TVP1

7.00 „Rolnictwo na świecie” – „Norwegia” (2)  
7.15 „Notowania”  
7.45 „Dom” – magazyn  
8.05 „Poranek filmowy”  
8.35 „Otwórz drzwi”  
8.40 „Teleranek”  
8.55 „Kokosowy gwizdek” – filipiński film anim.  
9.05 „Droga do Avonlea” – „Powrót do domu” – kanadyjski serial obyczajowy  
10.00 W Starym Kinie: „Na przepustce” – musical USA (1949), reż. Stanley Donen i Gene Kelly, wyk.: Gene Kelly, Frank Sinatra, Jules Munshin, Betty Garrett, Ann Miller  
11.40 „Spotkanie z Janem Pawłem II” – „Chrześcijanin na wolnym rynku”  
12.00 „Anioł Pański”  
12.20 „Rozmowy na koniec wieku” – Paweł Hertz  
13.00 Wiadomości  
13.10 „Tydzień”  
13.40 „Zwierzęta świata” – „Życie obok tygrysów” (1)  
14.15 „Seriale wszech czasów” – „Waszyngton za zamkniętymi drzwiami” (2) – serial USA  
15.10 „Archiwum gwiazd” – „Diament sceny operowej” – Margot Fonteyn  
15.35 „Hamburgery przy Floriańskiej” – reportaż  
15.50 „Konkurs abonentów”  
16.35 „Z kamera wśród zwierząt”  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Śmiechu warte”  
17.50 „Dziennik Telewizyjny”  
18.10 „Dr Quinn” (119) – serial  
19.00 Wieczorynka – „Nowe przygody Kubusia Puchatka”  
19.30 Wiadomości  
20.00 „Savannah” (12) – serial  
20.55 „Decyzja należy do Ciebie” – „Tajemnica”  
21.30 „Sportowa niedziela”  
22.15 „Ślad po mezuze” – reportaż  
22.45 „Szymborska pisze do Kuryonia” – reportaż  
23.20 „Zaskakująca prawda” – dramat obyczajowy USA (1989), reż. Hal Hartley, wyk.: Adrienne Shelly, Robert Burke, Christopher Cooke  
0.45 „Euro-eko meeting”

# TVP2

7.00 „Echa tygodnia” (dla niesłyszących)  
7.30 Film dla niesłyszących: „Savannah” (12) – serial USA  
8.20 „Słowo na niedzielę” (dla niesłyszących)  
8.30 Program TV Kraków  
9.30 „Ziemia królewskich puszczy” – film dok.  
10.00 „Ojczyzna – polszczyzna” – „O poezji odświeżenie”  
10.15 Scena Młodego Widza: Argelusz – „Ludzie ognia” (1), reż. Wojciech Molski, wyk.: Andrzej Deskur, Joanna Pierzak, Ewa Dałkowska, Justyna Steczkowska, Ignacy Gogolewski  
11.00 „Sztuka walki” – „Kung-fu” – francuski film dok.  
12.00 Świat się śmieje: „Z cesarsko-królewskich czasów opowiadań kilka” – komedia czechosłowacka (1952), reż. Mirosław Hubacek, wyk.: F. Smolik, J. Plachy, J. Marvan, L. Peszek  
13.20 „Pielgrzym” – film dok.  
14.40 „30 ton! Lista, lista”  
15.10 „Familiada” – teleturniej  
15.45 „Ulica Sezamkowa”  
16.15 „Tramwaj w konfiturach” – „Wiosna – lato”  
17.00 „Beverly Hills 90210” (71)  
17.45 „Halo, Dwójka!”  
18.00 Panorama  
18.10 „Kronika” (TV Kraków)  
18.35 „Va Banque” – teleturniej  
19.05 „7 dni, świat” – pr. publ.  
19.35 „Dlaczego to my?”  
20.00 „Linia specjalna”

21.00 Panorama  
21.40 „Pokuszenie” – polski dramat psychologiczno-polityczny (1995), reż. Barbara Sass, wyk.: Magdalena Cielecka, Olgierd Łukaszewicz, Krzysztof Pieczyński  
23.20 „Szkłany klosz” – program poetycki  
0.00 Panorama  
0.10 „Sport – telegram”  
0.15 „Gwiazdy światowego jazzu” – Jan Garbarek Group

# TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Niezwyczajny świat wytwórni Hammer” (13) – ang. serial dok.  
8.30 „Rola” – mag. rolniczy  
8.55 „Kaleidoskop sportowy”  
9.30 „Prawdziwe potwory” (6)  
10.00 „Rap Day '97” – widowisko muzyczne  
12.00 „Cracovia – KSZO Ostrowiec Świętokrzyski” – transmisja meczu II ligi piłki nożnej  
13.55 „Gorący striptiz”  
14.15 „Z planu filmowego”  
14.25 „Przeboje TV Kraków”  
15.10 „Czarnoksiężnik z Krainy Oz” (11) – serial dla dzieci USA  
15.35 „Dzika Ameryka” (2) – „Wschód” – serial przyrodniczy  
16.30 „Album sztuki krakowskiej”  
17.00 „Wieczór z TV Kraków”  
17.30 „Marginalia” – program kabaretowy  
17.55 „Zwykłych piosenek zwyty niezwykle”  
18.10 Kronika  
18.30 „Ed, koń, który mówi” (27)  
19.00 „Ostatni dzień Abdela Nasera” – francuski serial dok.  
19.15 „Gość TV Kraków”  
19.30 „Świat ogrodów” (7) – angielski serial dok.  
20.00 „Porządne panienki nie wybuchają” – komedia obyczajowa USA, reż.: Chuck Martinez  
21.20 „Mity medycyny” (6) – „Jadłowite leki”  
21.50 Kronika  
22.05 „Nasza antena”  
22.10 Sportowy magazyn sprawozdawczy  
22.35 „Universitas”  
22.50 „Raz, dwa, trzy” (2) – koncert  
23.15 „Dobre chęci” (1) – szwedzki film biograficzny (1992), reż. Bille August, wyk.: Max Von Sydow

# POLSAT

6.30 „Disco Polo Live”  
7.50 „Jesteśmy” – pr. katolicki  
8.00 „4x4” – magazyn  
8.30 „Multimedialny odłot”  
9.00 „Klip Klaps”  
9.30 „Jogi, łowca skarbow”  
10.00 „Disco Relax”  
11.00 „Pomoc domowa” – serial  
11.30 „Łowcy przygód” – serial  
12.30 „Spadaj na drzewo!” – komedia przygodowa USA  
14.15 „Potężna dżungla” – serial  
14.45 „Klub Satyryków”  
15.00 „Benny Hill” – serial  
15.30 „Dyżurny satyryk kraju”  
16.00 Informacje  
16.15 „Karolina w mieście”  
16.45 Film na telefon: „Doktor Detroit” – komedia USA lub „Fatalne zdjęcie” – thriller USA  
18.20 „Reportaż”  
18.45 Informacje  
19.00 „Tekwar” – serial sf. USA  
19.55 „Herkules” – serial USA  
20.55 „Ślicznotka” – film obyczajowy USA  
22.55 „Na każdy temat”  
23.55 „Magazyn sportowy” – drużynowe Mistrzostwa Polski na łyżwach  
0.55 „Muzyka na bis”

# Polonia

5.30 „TV Top shop” 8.30 Filmy anim. 9.30 „Klub Hawaje” 10.00

„W domu” 10.30 „Bliżej filmu” 11.00 „Escape” 11.30 „Pełnym gazem” 12.00 „TV Top shop” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Bliżej filmu” 18.00 „Pełnym gazem” 18.30 „Reportaż z planu” 19.00 „Euro-village” 19.30 „W domu” 20.00 „Koncert W. A. Mozarta” 21.00 „Bliżej filmu” 21.30 „Tele Box” 22.00 „TV Top shop”

# TELEWIZJA WISŁA

7.00 „Telezakupy” 8.00 „Pogoda, fakty” 8.10 Filmy anim. 9.00 „Twój problem – nasza głowa” 10.00 „Na starcie” 10.30 „Beeper” 11.30 „Dance Time” 12.00 „Tydzień na antenie” 12.30 „Gillette” 13.00 „Magnum” 14.00 „Odważa serca” 14.30 „Chłopiec w złotym kimonie” 16.00 „Pogoda, fakty” 16.05 „Time Trax” 17.00 „Detektyw Remington Steele” 18.00 „Pogoda, fakty” 18.10 „Babylon V” 19.00 „Nasz człowiek w parlamencie” 19.30 „Pogoda, informacje” 19.45 „Mission Impossible” 20.40 „Matlock” – serial 21.50 „Pogoda, fakty” 22.00 „Riptide” – serial 22.50 „Nie z tej ziemi” – serial 23.20 „Babylon V” – serial sf. USA 0.10 „Taaaka ryba”

# PTK 1

10.00–11.00 Blok poranny (powtórzenie z soboty) 17.15–19.10 Blok premiery – „Oprawa” (Zapowiedź programu, Wiadomości, Horoskop, Koncert życzeń), „Muzyczny szpont”, „Hit tygodnia”, „Pięć minut o PTK”, „Bez montażu”, „Zapowiedź PTK 1 i PTK 2” „Telezagadka” 21.30–23.20 Blok powtórzeniowy

# PTK 2

10.00 „Atomic TV” 14.30 „Roman i Magda” – polski film obyczajowy 16.00 „Reporter” 16.30 „Superman” 17.00 „Kot w butach” 17.30 „Przygody Speeda Blyskawicy” 18.00 „Video Soul” 18.30 „Z ziemi i z powietrza” – serial 19.00 „Video Vibration” 19.30 „XL” – magazyn muzyczny 20.00 „Daleko od domu” – film obyczajowy USA 21.40 „Kabel Man” 22.00 „Stwórca” – film obyczajowy USA 23.35 „Wieczór jazzowy”

# RTL7

7.00 „Ukryta kamera” 7.30 „Zaginiony świat” – serial przygodowy USA 8.00 „Siódemka dzieciom” 9.00 „Orkiestra Oskara” – serial anim. 9.30 „To znówu ty?” – serial USA 10.00 „Córka Mistrala” – serial dla młodzieży 10.50 „Sliders” – serial dla młodzieży 11.35 „Campbellowie” – angielski serial obyczajowy 12.30 „Siódemka dzieciom” – seriale anim. 13.40 Film fabularny 15.30 „Kosmici w rodzinie” – serial komediowy USA 16.15 „Siódme niebo” – serial USA 17.00 „Siedem pokus” 17.45 „Świat pana trenera” – serial komediowy USA 18.15 „Ukryta kamera” 18.50 „Kacper” – serial anim. 19.10 „Prognoza pogody” 19.15 „7 minut” 19.25 „Świat pana trenera” – serial 19.50 „Prognoza pogody” 19.55 „Nieśmiertelny” – angielski film fantasy 22.00 „Hollywood Ladies” – film dok. 22.55 „Kosmici w rodzinie” – serial USA 23.55 „Ukryta kamera” 0.00 „Siedem pokus”

# CANAL+

7.00 „Bugs Bunny” – filmy animowane 8.00 „Simba, król zwierząt” – serial animowany 8.25 „Łowcy” (2) – film dok. 8.55 „Król i ptak” – film anim. 10.55 „Okruchy pamięci” – thriller USA 12.30 „Rzeki życia” – film dok. 13.35 „David Bowie – Glass Spider Tour” (1) – koncert 14.30 „Liga żużlowa” 16.55 „Liga angielska” 19.00 „Star Trek. Voyager” – serial sf. USA 20.00 „Ogóras” – komedia USA 21.40 „Grający z talerza” – polska baśń dla dorosłych 23.25 „Bezsenność w Seattle” – komedia romantyczna USA 1.10 „Spowiedź” – kanadyjski dramat obyczajowy 3.00 „Chce mi się wyc” – polski film obyczajowy 4.20 „Mumia żyje” – horror USA 5.55 „Niech ich diabli” – film dok.

## PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

### PROGRAM II, GODZ. 11.00

● **SZTUKA WALKI – KUNG-FU** – Francuski film dokumentalny opowiadający o tradycyjnej chińskiej sztuce walki wręcz – kung-fu. Poznamy historię tego stylu oraz jego klasyczne i współczesne szkoły.

### RTL 7, GODZ. 19.55

● **NIEŚMIERTELNY** – Film science fiction produkcji angielskiej z 1986 roku. W filmie przenikają się historia i współczesność. W XVI-wiecznej Szkocji trwa wojna klanów. Connor MacLoad jest ostatnim przedstawicielem swego rodu. Zostaje zabity. Ale, aby ród nie zagał, zmartwychwstaje. Tak jak jego śmiertelny wróg. Walczą ze sobą w późniejszej epoce.

### TV POLSAT, GODZ. 20.55

● **ŚLICZNOTKA** – Obyczajowy film produkcji amerykańskiej z 1978 roku. Bohater filmu, Ernest James Bellocq, był postacią autentyczną. Zajmował się fotografią. Uwieczniał na zdjęciach życie prostytutek w Storyville – jednej z dzielnic Nowego Orleanu. W poszukiwaniu prawdziwego uczucia i silnej więzi emocjonalnej związał się z nieletnią przedstawicielką najstarszego zawodu świata.

● **ZASKAKUJĄCA PRAWDA** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1989 roku. Josh Hutton wychodzi po latach z więzienia. Powróciwszy w rodzinne okolice na próżno szuka pracy. Wreszcie zatrudnia go właściciel warsztatu samochodowego. Jest zadowolony z nowego mechanika. Do czasu, gdy ten zaczyna flirt z jego siedemnastoletnią córką.

### PROGRAM I, GODZ. 23.20

● **ZASKAKUJĄCA PRAWDA** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1989 roku. Josh Hutton wychodzi po latach z więzienia. Powróciwszy w rodzinne okolice na próżno szuka pracy. Wreszcie zatrudnia go właściciel warsztatu samochodowego. Jest zadowolony z nowego mechanika. Do czasu, gdy ten zaczyna flirt z jego siedemnastoletnią córką.

## „PTK” REKOMENDUJE

Zapraszamy do oglądania lokalnego programu KLAMRA w PTK 1. Jest on emitowany w trzech blokach: premiera o godz. 17.15 i powtórzenia o godz. 21.30 oraz następnego dnia o godz. 10.00. Dwa pierwsze bloki rozpoczynają się oprawą dnia z horoskopem i koncertem życzeń, później można zobaczyć w poszczególnych dni stałe pozycje magazynowe i interesujące rozmowy dnia. Szczegółowy program PTK 1 zamieszczamy w „Głosie”.

W PTK 2 rekomendujemy filmy i seriale. W piątek dwa filmy USA: o godz. 20.00 obyczajowy z 1986 r. „Stwórca”, w głównych rolach Mariel Hemingway i Peter O'Toole, a o godz. 22.00 thriller z 1989 r. „Ambulans”, reż. Allen Cohen, i jak zwykle w piątek późnym wieczorem o godz. 23.30 magazyn dla dorosłych „Dziewczyny z Las Vegas”. W sobotę popołudniowy program rozpoczyna się komedią USA „Rodzinne potyczki” z 1987, o godz. 20.00 dramat USA z 1987 „Rozgrzeszenie” z Richardem Burtonem w głównej roli i o godz. 22.00 angielska komedia z 1991 „Wiking Eryk”. W niedzielę tradycyjnie na początek programu popołudniowego film polski, tym razem obyczajowy z roku 1979 „Roman i Magda”, w głównych rolach Marzena Trybała i Andrzej Seweryn, wieczorem dwa filmy USA: o godz. 20.00 obyczajowy z 1988 „Daleko od domu” i o godz. 22.00 powtórzenie z piątku „Stwórca”. W poniedziałek pierwszy odcinek nowego serialu kostiumowego USA „Ostatni bastion”, o godz. 22.00 powtórzenie filmu „Daleko od domu”. We wtorek o godz. 20.00 komedia USA z 1988 r. „Pogoń za tatuażem” w reż. Jeffa Golda, a o godz. 22.00 angielski thriller z 1989 „Na krawędzi szaleństwa” z Anthonyem Perkinsem i Glynis Parker w głównych rolach. W środę o godz. 20.00 film sensacyjny USA z 1987 „Bez urazy”, reż. Charles Norton, a o godz. 22.00 film sensacyjny USA „Twoja na zawsze” z Lacem Baldwinem i Hanną Schygullą w głównych rolach. Film ten zostanie powtórzony w czwartek o godz. 20.00, natomiast o godz. 22.00 tradycyjnie film polski, będzie to stary film obyczajowy z 1954 w reż. Jerzego Kawalerowicza „Pod gwiazdą frygijską”, w rolach głównych: Józef Nowak, Stanisław Nowak, Lucyna Winnicka – jest to kontynuacja dzieł Szczęsnego z „Pamiętki z Celulozy”.

## SPECJALIZACJA: POLSKA – WŁOCHY – POLSKA



**SPEDYCJA MIĘDZYNARODOWA**  
Tel.: (012) 53-29-16  
Kraków, ul. PRZEWÓZ 45

**BOSSI & C. POLAND**  
AGENCJA CELNA Nr 166

Tel.: 44-64-20  
Kraków,  
ul. Wąwózowa 34 B

## NOWY SKLEP MOTORYZACYJNY

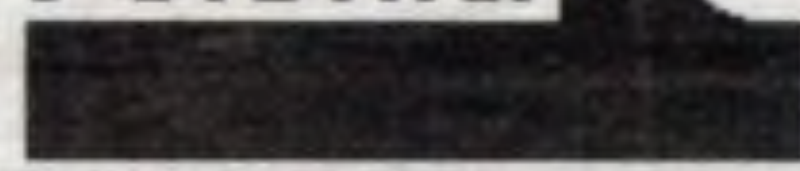
OS. ŻŁOTY WIEK (PARKING PRZY OŚRODKU ZDROWIA)

### OFERUJE:

**OLEJE POLSKIE I ZAGRANICZNE  
FILTRY OLEJU, POWIETRZA I PALIWA  
ŚWIECE, KLOCKI, AKUMULATORY, AKCESORIA,  
POKROWCE, CZĘŚCI FSO, 126p**

**NISKIE CENY! ZAPRASZAMY!**  
do każdego 5 l oleju – choinka gratis  
TEL. 11-22-55





5.30 „TV Top shop” 8.30 Filmy anim. 9.30 „Escape” 10.00 „Bliżej filmu” 10.45 „Joana” 11.30 „Pełnym gazem” 12.00 „TV Top shop” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Klub Hawaje” 18.00 „Joana” 19.00 „W domu” 19.30 Filmy anim. 20.30 „Celeste” 21.30 „Escape” 21.45 „Muzyka” 22.00 „TV Top shop”



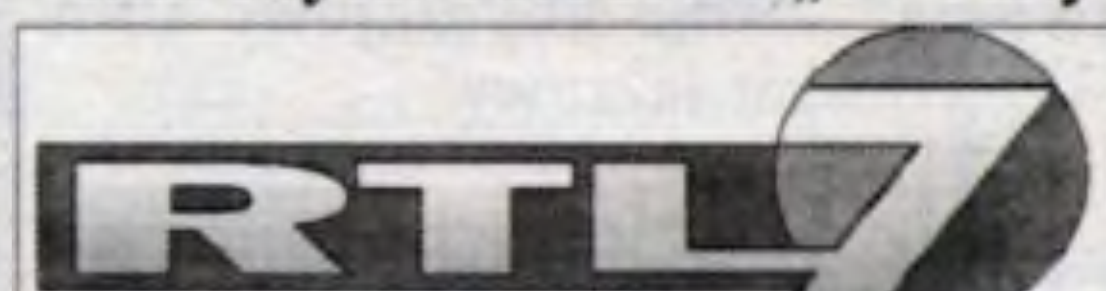
8.15 „Camila” 9.00 „Czy Lucyna to dziewczyna” – pol. film arch. 10.30 „Dance Time” 11.00 „Gillette” 11.30 „Maria” 12.30 „Moto Fan” 13.00 „Riptide” 14.00 „Twój problem...” 15.30 „Telezakupy” 16.00 „Pogoda, fakty” 16.05 „Szukam nazwy...” 16.30 „Piłkarski przekładaniec” 17.00 „Posterunek przy Hill Street” 18.00 „Pogoda, fakty” 18.10 „Camila” 19.00 „Zakazana miłość” 19.30 „Pogoda, informacje” 19.45 „Wszystkie dzieci Boga” – film obycz. USA 21.35 „Multilotek” 21.50 „Pogoda, fakty” 22.00 „Magnum” 22.50 „Taaaka ryba” 23.20 „Posterunek przy Hill Street” 0.10 „Piłkarski przekładaniec”

## PTK 1

10.00–11.30 Blok poranny (powtórzenie z niedzieli) 17.15–18.20 Blok premierowy – „Oprawa” (Zapowiedź programów, Wiadomości, Horoskop, Koncert życzeń), „Telezakupy”, „Książki tygodnia”, „Rozmowa dnia”, „Zapytaj eksperta”, „Zapowiedź PTK 1 i PTK 2”, „Telegadka” 21.30–22.35 Blok powtórzeniowy

## PTK 2

15.00 „Atomic TV” 17.00 „Pan Boguś” 17.30 „Królik, struś i ferajna” 18.00 „74,5 nowa fala” 18.45 „Disco Polo Mix” 19.00 „Heart & Soul” 19.30 „TV Party” 20.00 „Ostatni bastion” 21.00 „Ruchome obrazy” 21.30 „To i moto” 22.00 „Daleko od domu” – film obycz. USA 23.30 „TV Party”



8.10 „Siódemka dzieciom” 9.00 „Świat pana trenera” 9.25 „Autostrada do nieba” 10.20 „Nieśmiertelny” – film sf. USA 12.20 „Hollywood Ladies” – film dok. 13.10 Film komediowy 15.15 „Trzecia planeta od Słońca” 15.40 „Siódemka dzieciom” 16.35 „Słodka dolina” 17.00 „Przeboje Siódemki” 17.10 „Słodka dolina” 17.35 „Trzecia planeta od Słońca” 18.00 „Autostrada do nieba” 18.50 „Polskie seriale anim.” 19.15 „7 minut” 19.25 „Świat pana trenera” 19.50 „Prognoza pogody” 19.55 „KOP” 20.00 „Wymarzony urlop” – komedia USA 21.55 „7 minut” 22.10 „Policjanci z Miami” 23.00 „Alfred Hitchcock przedstawia” 23.30 „EZ Street”



7.00 „Muzyczny budzik” 7.30 „Diabelski młyn” 8.00 „Parker Lewis” 8.25 „Cudza Ameryka” – ang.-franc.-niem.-grecki film obycz. 10.00 „Zniknięcie Amelli Earhart” – dok. 10.30 „Betty” – franc. dramat obycz. 12.30 „Niezwyczajne przygody małej pandy” – film przyg. USA 14.00 „I żyli długo i szczęśliwie” 14.25 „Szaleję za tobą” 14.50 „24 godziny: Bliżej gwiazd” – cykl reportaży 15.45 „Zgubieni w Yonkers” – komediodramat USA 17.35 „Strażnicy Dobrej Nowiny” 18.00 „Diabelski młyn” 18.20 „Nie przepag” 18.25 „Cyberia” 18.30 „Pogoda” 18.50 „Mundial Futbol” 19.20 „x5” 19.25 „Kroniki Seinfelda” 19.50 „Aktualności filmowe” 20.00 „Zemsta gangstera” – film sens. USA 21.35 „Sport+” 22.00 „Liga angielska” 23.45 „Sport+” 1.15 „Moje życie to piekło” – komedia franc. 3.00 „Prawdziwa zbrodnia” – thriller USA 4.30 „Niepohamowana siła” – film sens. USA 6.00 „Świat według Sebastiano Salgado” – film dok.

Rzut oka

# Wszyscy jesteśmy ofiarami

Ostatnie analizy statystyczno-socjologiczne wykazały, że polskiego klienta ogłupić można nie tylko reklamowymi grepsami, ale nowymi nazwami nieznanymi składników, urządzeń i rozwiązań technicznych. Czyli przeróżnymi nowościami. Takimi począwszy od włosów w płynie, co jest wyjątkową bzdurą leksykalną, po cudowne specyfiki pomagające na wszystko i wszędzie.

Używanie do reklamy dzieci krzyczących, że tato ma łupież albo że jest dentystą, bądź ładnych panienek wmawiających nam, że „chwila z ajaksem jest czystym relaksem”, producentom nie wystarcza. Tak samo jak piękne zdjęcia, komputerowo przetworzone bajery. Potrzebują czegoś nowego, aby zarobić jeszcze więcej. Tym stały się nie znane przed kilkoma laty sformułowania stwarzające pozory naukowości. Takie jak glucasil, system TAED czy ceramid. Słowa te mają stać się synonimem postępu technicznego, nowoczesności. Lepiej wylać na włosy szampon z ceramidami, będący hipernowością znanego zagranicznego koncernu, niż produkt krajowy zawierający tylko nasze rodzime ziolo.

Ostatnie badania wykonane przez Demoskop wykazały, że większość z nas nie wie, co to jest kreatyna czy glucasil. Nie wie, bo niby skąd? Ale tu nie o to chodzi, abyśmy byli na bieżąco z chemicznymi nazwami. Producent chce mieć przy sobie jakiś element zaskoczenia. Po to, aby wmusić w nas swój towar.

Kiedy kilka lat temu nasz rodak trafił do zachodniego sklepu, oszalał na niego nie tylko bogactwo towaru, ładne opakowania, ale także ceny zakończone cyferkami 99, akcje promocyjne i mnóstwo, mnóstwo przeróżnych nowości. Była całkiem nowa margaryna, ulepszone masło, bardziej słodki miód i soki zawierające jeszcze więcej witamin. W pobliskich salonach stały nowiuteńkie auta, które miały wzmocnione hamulce, dodatkową rurkę w drzwiach zapobiegającą bocznym wgnieceniom. Obok na placu z kolei sprzedawano wiele przeróżnych przedmiotów z napisem – new, neu itp. Wszystko po to, aby zdobyć niezdecydowanego klienta.

Sprzedającym i producentom tak naprawdę niespecjalnie zależy na tym, aby potencjalny klient zrozumiał na czym polega system TAED. On ma tylko wiedzieć, że oznacza to coś nowoczesnego, stwarzającego pozory naukowości. Jeżeli to „coś” było przebadane w laboratoriach, wykonano w związku z tym mnóstwo testów, to znaczy, że to dobry towar i przede wszystkim skuteczny.

Proszki do prania powinny nie pozostawiać plam na odzieży, samochody mają być bezpieczne, artykuły spożywcze zdrowe, a buty modne i wygodne. A najlepiej, jak wszystko jest jeszcze ekologiczne. Tego żąda kupujący i to po prostu zapewnia mu producent. Tak samo jak z reklamą jest z powstawaniem coraz nowszych hiper- i supermarketów. Liczba ludzi uzależnionych od takich miejsc rośnie. Jadą do Billi czy Makro, po to aby poczuć się lepiej. Tak jak inni idą do kina, czy na spacer albo do pubu. To jest ich święto, kiedy idąc z wózkiem pomiędzy półkami po kilogram tańszego cukru muszą „zaliczyć” działy z artykułami odzieżowymi, elektroniką. Sprzedawca wie, co robi, tam to my jesteśmy jego ofiarami.

MAREK OGAREK

Prawa wolna

# Kto wygra referendum?

Już wkrótce polska prawica będzie musiała odpowiedzieć na pytanie, jak zachować się wobec referendum konstytucyjnego, które prawdopodobnie odbędzie się w drugiej połowie maja. Od wyników referendum w znacznym stopniu może zależeć układ sił przed wrześniowymi wyborami. Efektowny sukces prawicy z pewnością umocni jej elektorat, natomiast porażka mogłaby przynieść zwątpienie i wzrost wpływów tych ugrupowań, które za konstytucją głosowały w Zgromadzeniu Narodowym.

Ruch Odbudowy Polski najwyraźniej podjął już decyzję: wezwie do odrzucenia parlamentarnego projektu. Co robi Akcja Wyborcza Solidarność, najwęższy przeciwnik postkomunistów? Do wyboru ma trzy scenariusze, z których żaden nie wydaje się idealnie korzystny.

AWS może, podobnie jak ROP, odrzucić projekt. Czy jednak jej wezwania okażą się skuteczne? Przy niższej niż podczas wyborów frekwencji, obywatele – z których wielu nie rozumie konstytucyjnych niuansów – mogą ulec wspólnej kampanii SLD, PSL, UP i UW. Jeżeli Kościół nie powie kategorycznie: nie! – a wiele wskazuje na to, że nie powie – to wielu głosujących uzna, że lepsza taka konstytucja niż żadna. Dla AWS będzie to przedwyborczy policzek, tym bardziej, że ROP przypisze sobie znaczny procent negatywnych odpowiedzi.

AWS może także wezwać do bojkotu referendum. Powód jest prosty: obywatele nie będą mogli wybierać pomiędzy projektami parlamentarnym i obywatelskim. Wiadomo, że 30–40% uprawnionych i tak nie weźmie udziału w głosowaniu. AWS może dorzucić do tego nawet 30%. Czy jednak jest to słuszne, aby namawiać obywateli do rezygnowania ze swoich praw? Zapewne niektórzy ze zwolenników AWS poszliby wtedy głosować przeciw projektowi, co przysporzyłoby reklamy ROP-owi, a przyjęcia konstytucji i tak nie zablokowało.

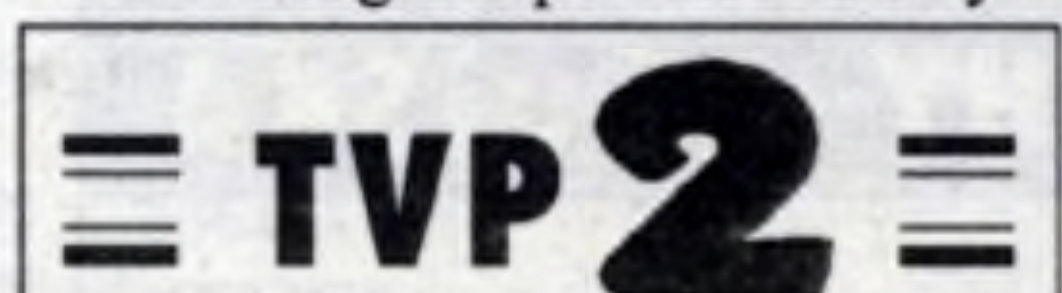
Można wreszcie zaproponować swoim zwolennikom: zróbcie tak, jak chcecie, jak dyktuje wam sumienie. Wówczas AWS uchyli się od konfrontacji, praktycznie rzecz biorąc rozdzieli swoich zwolenników pomiędzy UW i ROP. Czy taki brak własnego zdania nie zaszkodzi podczas wyborczej kampanii?

Partie, które uchwałyły projekt konstytucji, osiągnęły swój cel. Umożliwiając przeprowadzenie konstytucyjnego referendum na kilka miesięcy przed wyborami, ustawiły AWS w sytuacji nie do pozazdroszczenia. Od liderów prawicy teraz zależy, czy potrafią wybrnąć z politycznej pułapki.

RYSZARD TERLECKI



6.00 „Kawa czy herbata?”  
8.00 „Murphy Brown” (103)  
8.25 „Muzyczna Jedynka”  
8.30 Wiadomości  
8.40 „Gimnastyka”  
8.45 „Mama i ja”  
9.00 „Szóstka na szóstkę”  
9.25 „Domowe przedszkole”  
9.50 „Porozmawiajmy o dzieciach”  
10.00 „Doktor Quinn” (119)  
10.50 „Piraci” – teleturniej  
11.10 „Zrób to tak jak my”  
11.25 „Bez przebaczenia”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Magazyn Notowań”  
12.50 „Prawnik domowy”  
13.10 „Miniatury”  
13.15 „Zaczynamy...”  
13.20 „Siła tradycji”  
13.30 „Historie” (3) – „Zapomniani mistrzowie”  
13.55 „Prawdziwa historia niechcianych pomników” (6) – „O jednego marszałka za dużo”  
14.20 „Byłem żołnierzem Wehrmachtu” – film dok.  
14.30 „Czy wiesz, że...” – rozwiązanie  
14.35 „Łowcy tajemnic” – „Tajemnica Gór Sowich” (2)  
14.50 „No problem” – j. ang.  
15.00 Wiadomości  
15.10 „Życie skuteczniej”  
15.25 „Szkoła złamanych serc” (12) – australijski serial obyczajowy  
15.50 „Frona” – „Czy żyjemy w czasach ostatecznych?”  
16.15 „Szatnia” – dla dzieci  
16.40 „Tydzień prezydenta”  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Moda na sukces” – serial  
17.50 „Pocztówka z Krainy Łagodności” (4)  
18.10 „Forum” – program publicystyczny  
19.00 Wieczorynka – filmy przyrodnicze  
19.30 Wiadomości  
20.10 Teatr Telewizji: Feliks Falk – „Koncert”, reż. Janusz Dymek, wyk.: Zbigniew Zapasiewicz, Ewa Dałkowska, Dorota Landowska, Henryk Talar  
21.00 „Zmiana władzy” – film dok.  
21.50 „MdM” – talk show  
22.30 „W centrum uwagi”  
23.00 „Zawsze po 21”  
23.30 Mistrzowie Kina: Richard Attenborough – „Krzyk wolności” (1) – dramat angielski (1987), wyk.: Kevin Kline, Denzel Washington, Penelope Wilton  
0.45 Wiadomości  
0.50 Program powtórzeniowy



6.45 „Look Ahead” (21) – j. ang.  
7.00 Panorama  
7.05 „Dziennik krajowy”  
7.20 „Sport – telegram”  
7.25 „7 dni – świat”  
7.50 Akademia Zdrowia „2”  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „Rodzinna menażeria” (9) – serial obyczajowy USA  
9.00 „Świat kobiet” – magazyn  
9.30 „Cuda pogody” (7) – „Deszcz i powódzie” – serial dok. USA  
10.00 „Krzyżówka 13-latków”  
10.25 „Familiada” – teleturniej  
10.50 „Sportowe hobby”  
11.15 „Każdą chwilę dzieciom” – „Nauczyć żyć” (2) – „Świat doktora Feuersteina” – angielski film dok.  
12.00 „Maraton trzeźwości”  
13.00 Panorama  
13.25 „Zatoka Marlinów” (4) – nowozelandzki serial obycz.  
14.10 „30 ton! Lista, lista” – lista przebojów  
15.00 „Człowiek-pająk” – „Krzyk sepa” – serial anim. USA  
15.25 Akademia Zdrowia „2”  
15.35 „Nie tylko w koszarach”  
16.00 Panorama

16.10 „Studio Sport” – rozgrywki NBA  
17.00 „Paragraf Dwójki”  
17.30 „Zapis” (TV Kraków)  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Koło fortuny” – teleturniej  
19.05 „W cieniu Kremla” – program dok.  
19.35 „Krzyżówka 13-latków”  
20.00 „Z archiwum X” (26)  
20.50 „Podatki” – „Zwykły, szary człowiek”  
21.00 Panorama  
21.35 „Sport – telegram”  
21.45 „Auto” – magazyn  
22.10 „M.A.S.H.” (50) – serial  
22.40 „Magazyn teatralny”  
23.05 „Oddech Saddama” – angielski film dok.  
23.50 „Lęki, obawy, nadzieje” – Jerzy Pomianowski  
0.00 Panorama  
0.10 „W 200. rocznicę urodzin Franciszka Schuberta” (1) – Orkiestra Kameralna „Amadeus”



8.00 Kronika  
8.10 „Kraków na dzień dobry”  
8.30 „Król Artur i rycerze...”  
8.55 „Nie czekaj” (13) – serial  
9.40 „Pełna kultura”  
10.10 „Porządne panienki nie wybuchają” – komedia USA  
11.45 „Magazyn Tele-video”  
12.00 Konserwacja nadajnika TV  
15.00 „Powitanie”  
15.10 „Zuzia i jej przyjaciele” (9)  
15.35 „Morskie wyzwanie” (13)  
16.00 „Podróż Jennifer” (2)  
16.45 „Magazyn rodzinny”  
17.00 „Marzenia i kariery” – rep.  
17.10 „Cztery kąty” – magazyn  
17.30 „Zapis” – reportaż  
18.00 „Gość TV Kraków”  
18.10 Kronika  
18.30 „Maria Celeste” (125)  
19.15 „Temat dnia” – pr. publ.  
19.30 „Wielkie przygody XX wieku” (10) – „Ucieczki przez Mur Berliński” – angielski serial dok.  
20.00 „Przylądek Canaveral” (12)  
20.40 „Poza rok 2000” (17)  
21.25 „Wiek maszyn” (5) – „Urządzenia dźwiękowe” – serial dok.  
21.50 Kronika  
22.05 „Nasza antena”  
22.10 „Sport”  
22.15 „Z medycyną na Ty”  
22.35 „SziK, czyli Sztuka i Kultura”  
23.00 „Kocie clipy”  
23.15 „Źródło mocy” – dramat kanadyjski (1990), reż. Robert Bouvier, wyk.: Billy Merasty



6.00 „Muzyka na dzień dobry”  
7.00 „Poranek z Polsatem”  
7.45 „Dziewko szczęścia”  
7.55 „Poranne informacje”  
8.00 „Polityczne graffiti”  
8.10 „Czarodziejka z Księżyca”  
8.30 „MacGyver” – serial sens.  
9.30 „Zar młodości” – serial  
10.30 „Powrót do Edenu”  
11.30 „Magazyn”  
12.00 „Halo, Gra!my”  
12.20 „Ye! Ye! Ye!” – pr. muz.  
12.30 „Kojak” – serial sens.  
13.30 „Disco Polo Live”  
14.30 „Trzy kwadraty”  
14.55 „Twój lekarz”  
15.25 „Czarodziejka z Księżyca”  
15.50 „Bractwo Białego Orła”  
16.00 Informacje  
16.15 „Kalambr”  
16.45 „Płonąca pochodnia”  
17.45 „Skrzydła” – serial USA  
18.15 „Świat według Bundych”  
18.45 Informacje  
19.00 „MacGyver” – serial sens.  
19.50 „Losowania LOTTO”  
20.00 „Niewygodny świadek” – film sensacyjny USA  
22.00 Informacje i biznes inform.  
22.25 „Polityczne graffiti”  
22.35 „Ulice San Francisco”  
23.30 „Kalejdoskop”  
23.55 „Magazyn sportowy” – hokej na lodzie  
0.55 „Muzyka na bis”



## TVP1

- 6.00 „Kawa czy herbata?”  
8.00 „Dobranoc, kochanie” (16 – ost.) – serial komediowy USA  
8.30 Wiadomości  
8.40 „Gimnastyka”  
8.45 „Mama i ja”  
9.00 „Słowa, słówka i półsłówka”  
9.25 „Domowe przedszkole”  
9.50 „Porozmawiajmy o dzieciach”  
10.00 „Nie ma jak w domu” – serial obyczajowy  
10.50 „Pomidor” – teleturniej  
11.10 „Od niemowlaka do przedszkolaka”  
11.25 „Sensacje XX wieku” – „Najwyższa stawka” (3)  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Magazyn Notowań”  
12.50 „Sekrety starszej pani”  
13.05 „100 lat” – mag. ubezpiecz.  
13.20 „Kamienie z tej i nie z tej ziemi”  
13.35 „Ad astra” – „Granice wyobraźni”  
13.55 „Wszelchświat naszego ciała: Mózg” (7) – „Cudowny zmysł” (2) – japoński film dok.  
14.35 „Joystick” – teleturniej  
15.00 Wiadomości  
15.10 „Zielone pogotowie”  
15.25 „Chwila z bajką” – serial anim. USA  
15.50 „Raj” – dla młodzieży  
16.15 „Tik-Tak” – dla dzieci  
16.40 „Sejmograf”  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Moda na sukces” – serial  
17.50 „Tajna historia zimnej wojny” – program dok.  
18.20 „Listy o gospodarce” – program publicystyczny  
19.00 Wieczorynka – „W Krainie Czarnoksiężnika Oz”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze” (5) – serial sensacyjny USA  
21.05 „Czas na dokument” – „Sny o arenie” – szwedzki film dok.  
22.00 „Okno w okno” (3)  
22.30 „W centrum uwagi”  
23.00 „Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie...” – program publicystyczny  
23.35 „Lojalność i zdrada – historia mafii” (4) – film dok. USA  
0.05 „Dlaczego ja?” – dramat USA (1993), reż. David Jones, wyk.: Amy Madigan, Dennis Boutsikaris, Jane Daly  
1.30 Wiadomości  
1.35 Program powtórzeniowy

- 17.30 „Załatwmy to razem” (TV Kraków)  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Koło fortuny” – teleturniej  
19.05 „Reporterzy Dwójki przedstawiają”  
19.35 „Wehikuł czasu”  
20.00 „Handel dziećmi” – angielski film dok.  
20.50 „Podatki” – „Oszczędzający w Kasie Mieszkaniowej”  
21.00 Panorama  
21.35 „Sport – telegram”  
21.40 „Tok szok” – pr. publ.  
22.35 Akademia Filmu Polskiego: „Rys” – dramat (1982), reż. Stanisław Różewicz, wyk.: Jerzy Radziwiłowicz, Franciszek Pieczka, Piotr Bajor, Ryszarda Hanin  
0.00 Panorama  
0.15 „Soros” – film dok.

## TELEWIZJA KRAKÓW

- 8.00 Kronika  
8.10 „Kraków na dzień dobry”  
8.30 „Pan Bógus” (1) – serial anim. USA  
8.55 „Maria Celeste” (125)  
9.40 „Wiara i życie”  
10.10 „Przylądek Canaveral” (12)  
11.00 „Miasto nad zatoką” (3)  
11.25 „Życie zwierząt” (3)  
11.50 „Gramofon” – pr. rozr.  
12.00 Wiadomości  
12.15 „Bicz boży” – polska komedia sensacyjna  
14.10 „Sportowy tydzień”  
14.30 „Rozmowa dnia”  
15.00 „Powitanie”  
15.10 „Rahan – Wędrowiec” (10)  
15.35 „Rozmowy ze zwierzętami” (20) – program przyrodniczy  
16.00 „Zagajnik” (5) – serial fab.  
16.30 „Cyklomotoabecadło”  
16.45 „Megabajt”  
17.00 „Blisko życia” – pr. publ.  
17.30 „Załatwmy to razem”  
18.00 „Gość TV Kraków”  
18.10 Kronika  
18.30 „Maria Celeste” (126)  
19.15 „Temat dnia” – pr. publ.  
19.30 „Złoto się mieni” – film dok.  
20.00 „Hazardziści” – polski dramat sensacyjny, reż. Mieczysław Waśkowski  
21.50 Kronika  
22.05 „Nasza antena”  
22.10 „Sport”  
22.15 „Życie wspak”  
22.35 „Cannibal Corpse” – koncert heavy metal  
23.15 „Sprawa najwyższej wagi” – włoski film sensacyjny (1982), reż. Claude D'Anna, wyk.: Dennis Hopper

## POLSAT

## TVP 2

- 6.45 „Look Ahead” (22) – j. ang.  
7.00 Panorama  
7.05 „Dziennik krajowy”  
7.20 „Sport – telegram”  
7.25 „W cieniu Kremla”  
7.50 Akademia Zdrowia „2”  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „John, Georgie i reszta”  
9.00 „Świat kobiet” – magazyn  
9.30 „Najpiękniejsze zakątki Zachodniej Ameryki” (2) – „Dolina Śmierci” – serial dok. USA  
10.00 „Wehikuł czasu”  
10.25 „Familiada” – teleturniej  
10.50 „Studio Sport” – NBA  
11.10 „Podróże w czasie i przestrzeni” – „Pierwszy cesarz Chin” (1) – „Tajemnicza armia”  
12.10 „Leonard Bernstein – sportkanka z muzyką”  
13.00 Panorama  
13.25 „Sędzia z prowincji” (3) – australijski serial obyczajowy  
14.10 Muzyczne nowości „2”  
14.25 „Clipol”  
15.00 „Przygody Blacky'ego” (10) – serial przygodowy  
15.25 Akademia Zdrowia „2”  
15.35 „Gol” – magazyn piłkarski  
16.00 Panorama  
16.10 „Mój mały świat”  
16.30 „5 x 5 – wygramy razem”  
17.00 „W okolicy Stwórcy”  
17.20 „Pogotowie ekologiczne Dwójki”
- 6.00 „Muzyka na dzień dobry”  
7.00 „Poranek z Polsatem”  
7.55 „Poranne informacje”  
8.00 „Polityczne graffiti”  
8.10 „Czarodziejka z Księżyca”  
8.30 „MacGyver” – serial sens.  
9.30 „Żar młodości” – serial  
10.30 „Ulice San Francisco”  
11.30 „Kalambrury”  
12.00 „Halo, Gra!my”  
12.20 „Ye, Ye, Ye” – pr. muz.  
12.30 „Herkules” – film USA  
13.30 „Dyżurny satyryk kraju”  
14.00 „Oskar” – mag. filmowy  
14.30 „Telepuzzle”  
14.55 „Redakcja”  
15.25 „Ufozaury” – serial anim.  
15.50 „Bractwo Białego Orła”  
16.00 Informacje  
16.15 „Kalambrury”  
16.45 „Plonąca pochodnia”  
17.45 „Skrydła” – serial USA  
18.15 „Świat według Bundych”  
18.45 Informacje  
19.00 „Drużyna A” – serial sens.  
19.50 „Losowania LOTTO”  
20.00 „Na południe” – serial sens.  
21.00 „Central Park West”  
22.00 Informacje i biznes inform.  
22.25 „Polityczne graffiti”  
22.35 „Miasteczko Twin Peaks”  
23.30 „Ring” – program publicystyczny  
23.55 „Motowiadomości”  
0.25 „Muzyka na bis”

## Polonia

- 5.30 „TV Top shop” 8.30 Filmy anim.  
9.30 „Klub Hawaje” 10.00 „Celeste”  
10.45 „Joana” 11.30 „Tele Box” 12.00 „TV Top shop” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Klub Hawaje” 18.00 „Joana” 19.00 „Eurovillage” 19.30 Filmy anim. 20.30 „Celeste” 21.30 „Pełnym gazem” 21.45 „Muzyka” 22.00 „TV Top shop”

## TELEWIZJA WISŁA

- 8.15 „Camila” 9.00 „Wszystkie dzieci Boga” – film obycz. USA 11.00 „Taaka ryba” 11.30 „Maria” 12.30 „Piłkarski przekładaniec” 13.00 „Magnum” 14.00 „Twój problem – nasza głowa” 15.30 „Telezakupy” 16.00 „Pogoda, fakty” 16.05 „Szukam nazwy...” 16.30 „Wielka Brytania od środka” 17.00 „Posterunek przy Hill Street” 18.00 „Pogoda, fakty” 18.10 „Camila” 19.00 „Zakazana miłość” 19.30 „Pogoda, informacje” 19.45 „Falcon Crest” 20.40 „Diagnoza: morderstwo” – serial 21.35 „Multilotek” 21.50 „Pogoda, fakty” 22.00 „Magnum” 22.50 „Filmoskop” 23.20 „Posterunek przy Hill Street” 0.10 „Kosmogram Davida Harklaya”

## PTK 1

- 10.00–10.45 Blok poranny (powtórzenie z poniedziałku) 17.15–18.20 Blok premierowy – „Oprawa” (Zapowiedź programów, Wiadomości, Horoskop, Koncert życzeń), „Telezakupy”, „Przed lustrem”, „Rozmowa dnia”, „Galerie”, „Zapowiedź PTK 1 i PTK 2”, „Telezagadka” 21.30–22.35 Blok powt.

## PTK 2

- 15.00 „Atomic TV” 17.00 „Pan Bógus” 17.30 „Kot w butach” 18.00 „74,5 nowa fala” 18.45 „Disco Polo Mix” 19.00 „Historia II wojny światowej” 20.00 „Pogoń za tatuażem” – komedia USA 21.30 „Reporter” – magazyn 22.00 „Na krawędzi szaleństwa” – thriller angielski 23.40 „Mega Dance”

## RTL 7

- 8.00 „Siódemka dzieciom” 9.00 „Świat pana trenera” 9.30 „Autostrada do nieba” 10.20 „Wymarzony urlop” – komedia USA 12.30 „Gram w Siódemkę” 13.25 „Polskie seriale anim.” 13.55 „Niesamowite historie” 14.20 „Ukryta kamera” 15.15 „Trzecia planeta od Słońca” 15.40 „Siódemka dzieciom” 16.45 „Słodka dolina” 17.10 „Świat pana trenera” 17.35 „Trzecia planeta od Słońca” 18.00 „Autostrada do nieba” 18.50 „Polskie seriale anim.” 19.15 „7 minut” 19.25 „Świat pana trenera” 19.50 „Prognoza pogody” 19.55 „KOP” 20.00 „Policjanci z Miami” 20.55 „Niesamowite historie” 21.25 „Alfred Hitchcock przedstawia” 21.55 „7 minut” 22.00 „EZ Street” 22.50 „Sądy, przesady” 23.40 „Siedem pokus”

## CANAL+

- 7.00 „Muzyczny budzik” 7.30 „Diabelski młyn” 8.00 „Parker Lewis” 8.25 „Wodzirej” – polski film obycz. 10.10 „Podróż na pokładzie „St. Louis” – film dok. 11.05 „Modliszka” – film sens. USA 12.30 „Chłopak na dworze króla Artura” – komedia przygodowa USA 14.00 „I żyli długo i szczęśliwie” 14.25 „Szaleję za tobą” 14.50 „Rzecz o życiu” – film dok. 15.50 „Będzie miała dziecko” – komedia obycz. USA 17.35 „Strażnicy Dobrej Nowiny” 18.00 „Diabelski młyn” 18.20 „Nie przepa!” 18.25 „Cyberia” 18.30 „Pogoda” 18.50 „Bajer w Bel-Air” 19.20 „x5” 19.25 „Kroniki Seinfelda” 19.50 „Aktualności filmowe” 20.00 „Superdeser” – magazyn filmów krótkometrażowych 20.55 „Amator” – francusko-angielsko-amerykański film obyczajowy 22.40 „Rap – równość ras” – film dok. 23.30 „Nocna eskapada” – film akcji USA 1.00 „Lunatycy” – horror USA 2.40 „Proca” – szwedzki film obyczajowy 4.20 „Groteska” – angielska czarna komedia 5.55 „Samochodowy obłęd” – film dok.

Jak powiedzieć? Jak napisać?

„PIEPRZNO I SZAFRANNO, MOJA MOŚCŁA PANNÓ”  
(nasze obyczaje)

Skończyły się Święta. Oprócz miłych wspomnień dotyczących spotkań rodzinnych, ślubów (w tym okresie jest ich zawsze dużo) pozostają także wspomnienia – kulinarne.

Tradycyjnie, sporo czasu spędzamy przy stole, który w tym okresie zastawiony jest suto i elegancko. Czasami pozostaje po świętach pewien przesyty, ociężałość, postanawiamy, że wkraczając „na drogę cnoty” zaczniemy się odchudzać, ponieważ – trochę przesadziliśmy.

Wszystkich, którzy snują podobne rozmyślenia pragniemy pocieszyć – nasze łakomstwo jest niczym w porównaniu z apetytami naszych przodków. Można by rzec, że jemy niczym wróbelki, a dzisiejsza „polska kuchnia” mogłaby uchodzić w XVII w. za dietetyczną.

Nasi przodkowie przygotowując potrawy, świąteczne bardzo chętnie łączyli dwa smaki: gorzki i słodki, nad miarę szafując przyprawami korzennymi. Zamiłowanie do zamorskich korzeni było cechą charakterystyczną wystawnej, świątecznej kuchni. Nietrudno było o pieprz, imbir, cynamon, szafran, ale drogo trzeba było zań zapłacić. Jeśli gospodarz chciał oślnąć gości, przyprawiał jadło owymi kosztownymi specjami tak obficie, że cudzoziemcy skarżyli się, iż potraw jeść nie można, bo są zbyt ostre.

Inną osobliwością polskiej kuchni były dekoracje potraw: „Na pasztetach, po większej części złoconych, znajdowały się figury zwierząt, z których się składały, wiernie wyobrażone, własnymi piórami, lub sierścią odziane.” I oto jeszcze jeden przykład takiej pomysłowości (i obfitości) – święcone u Sapielhy w Dereczynie (za panowania Władysława IV): „Stało cztery przeogromnych dzików, to jest tyle, ile części roku, a każdy nadziany był szynkami, kielbasami i prosiętami. Stało także dwa nadsie jeleni (wyobrażały one 12 miesięcy), ze złoconymi rogami a nadziane były zającami, ciętzwiami, dropiami i pardwami. Naokoło były ciastka i ciasta sążniste (tyle ile tygodni w roku – 52). Za tym było 365 babek z lukrowymi napisami – niejedną tylko czytał, a nie jadł. Co do trunków: były cztery puchary pięćdziesięcioletniego wina, 12 srebrnych konewek wina dwudziestoletniego, 52 srebrne baryłki win cyprijskich, hiszpańskich i włoskich, 365 gąsiorków z winem węgierskim i 8700 kwart miodu dla czeladzi dworskiej (tyle, ile godzin w roku)”.

Nielatwo było dawniej kucharzować, ale i ucztowanie świąteczne wymagało nie lada kondycji. Wierzone, że człowiek zdrowy może jeść dużo, i że im więcej zje, tym więcej sił mieć będzie!

Zatem pełni sił, odchudzajmy się, ale nie myślimy źle o sobie wspominając nasze „łakomstwo” świąteczne.

PISARCZYK

## Za kierownicą

## Z KSIĄŻKĄ WYDAWNICTWA AUTO ŁATWIEJ OBSŁUŻYSZ SAMOCHÓD

Nie tak dawno wcale, do obsługi i naprawy samochodu potrzebne były sprawne ręce, trochę podstawowych narzędzi i ogólna wiedza o tajnikach motoryzacji. To wystarczyło, by utrzymać sprawność „warszawy”, „syreny”, malego czy też dużego „fiata”. Dzisiaj nawet „maluch”, choć produkowany nieprzerwanie od ćwierćwiecza bez mała, uległ takiemu unowocześnieniu, że „złote ręce” nie wystarczą. Coraz częściej potrzebne są specjalistyczne narzędzia, ale także umiejętność właściwego diagnozowania niedomagań. Zaś o właściwej obsłudze i naprawach samochodów konstruowanych w kilku ostatnich latach nawet nie ma co mówić bez specjalistycznej aparatury, ale i specjalistycznej literatury.

Dobrze więc, że warszawskie Wydawnictwo AUTO uzupełnia od lat luki na polskim rynku specjalistycznej literatury motoryzacyjnej we współpracy z renomowanym szwajcarskim wydawnictwem BUEHLI. Efektem tej współpracy jest seria OBSŁUGA I NAPRAWA różnych modeli samochodów najpopularniejszych na rynku krajowym. Dzięki temu autoryzowane serwisy poszczególnych marek samochodów nie muszą tłumaczyć oryginalnych instrukcji obsługowo-naprawczych dla swoich pracowników. Wystarczy kupić książkę bogato ilustrowaną i wzorowo opracowaną pod względem edytorskim przez AUTO.

Ostatnio na rynku pojawiły się dwie ciekawe pozycje w serii OBSŁUGA I NAPRAWA. Pierwsza dotyczy „volkswagena polo” najnowszej generacji, która na polskim rynku zyskuje sobie coraz większą popularność z racji rozpoczęcia jego montażu w Poznaniu. Książka zawiera opisy regulacji i napraw samochodów „polo” z silnikami benzynowymi, wytwarzanych od 1994 r. Są to silniki o pojemności 1.0, 1.3, 1.6 z jednopunktowymi układami wtrysku paliwa firmy BOSCH oraz silnik 1.6 z montowanym od 1996 r. wielopunktowym układem wtrysku paliwa firmy MAGNETI-MARELLI. Są też w książce schematy elektrycznej instalacji, a także sposoby diagnozowania i napraw innych – poza silnikami – zespołów pojazdu.

Kolejną książką Wydawnictwa AUTO, jaka pojawiła się na rynku, jest pozycja dotycząca „peugeota 306”, samochodu, który wytwarzany od 1993 r. jest dość widoczny na polskich drogach. W tej książce omówiono sposoby regulacji silników zasilanych paliwem za pomocą jedno – lub wielopunktowych systemów firmy BOSCH oraz wielopunktowych systemów firmy MAGNETI-MARELLI. Są to silniki o pojemności 1.4, 1.6, 1.8 i 2.0 z głowicą 8 lub 16-zaworową, w których paliwem jest benzyna oraz wolnossący i turbodoładowany silnik 1.9D zasilany olejem napędowym. Oczywiście nie tylko silniki, ich regulacja i naprawy, są omówione w tej książce. Mechanikom, ale i użytkownikom takich samochodów przybliża ona także problemy obsługi i naprawy innych elementów „peugeota 306”.

W Krakowie te książki – a także inne pozycje Wydawnictwa AUTO – najłatwiej kupić w Księgarni Technicznej przy ul. Podwale 4 oraz w dziale technicznym księgarni „Skarbnica” w Nowej Hucie przy pl. Centralnym. W.M.



ŚRODA

09.04

**TVP1**

6.00 „Kawa czy herbata?”  
8.00 „Freddie i Max” (3) – angielski serial komediowy  
8.30 Wiadomości  
8.40 „Gimnastyka”  
8.45 „Mama i ja”  
9.00 „Tut-Turu” – dla dzieci  
9.25 „Domowe przedszkole”  
9.50 „Porozmawiajmy o dzieciach”  
10.00 „Milagros” (9) – włoski serial obyczajowy  
10.50 „Stawka większa niż życie” – teleturniej  
11.10 „Zanim powiesz – rozwód” – „Czy małżeństwa można się nauczyć?”  
11.25 „Prawdziwa historia guźca” – reportaż  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Magazyn Notowań”  
12.50 „Indeks” – magazyn finansowy  
13.15 „Środy artystyczne” – „Konwencje teatralne”  
13.45 „Język filmu” (17) – „Dialog”  
14.00 „Sztuka przekonywania”  
14.15 „Zagadka – gość”  
14.20 „Wielcy reformatorzy teatru” – Juliusz Osterwa  
14.40 „Arcydzieła” (33) – Paul Delvaux – „Pigmalion”  
14.50 „No problem” – j. ang.  
15.00 Wiadomości  
15.10 „Ochroniarz” – pr. publ.  
15.25 „Tajemniczy świat Aleksandry” – serial kanadyjski  
15.50 „Pojutrze” – magazyn harserski  
16.15 „Telezawody”  
16.40 „Czasy” – magazyn katolicki  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Moda na sukces” – serial  
18.00 „Miliard w rozumie”  
18.25 „W interesie publicznym” – program publicystyczny  
19.00 Wieczorynka – „Muminki”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Zelda” – film obyczajowy USA (1993), reż. Pat O'Connor, wyk.: Timothy Hutton, Natasha Richardson  
21.45 „Trzy dekady błazenady i zadumy” – program rozrywkowy  
22.30 „W centrum uwagi”  
23.00 „Studio Sport” – Liga Mistrzów  
0.40 „Pasjonaci” – rosyjski film obyczajowy (1994), reż. Kira Muratowa, wyk.: Swietłana Kolenda, Renata Litwinowa, Aleksiej Szewczenko  
2.20 Wiadomości

**TVP 2**

6.45 „Look Ahead” – j. ang.  
7.00 Panorama  
7.05 „Dziennik krajowy”  
7.20 „Sport – telegram”  
7.25 „Reporterzy Dwójki przedstawiają”  
7.50 Akademia Zdrowia „2”  
8.00 Program TV Kraków  
8.30 „Almos Perfect” (1) – serial USA  
9.00 Transmisja obrad Sejmu  
13.00 Panorama (w przerwie obrad)  
15.00 „Taz-mania” – „Zawsze będziemy mieli Taz-manię” – serial anim. USA  
15.25 Akademia Zdrowia „2”  
15.35 „Dotyk nadziei” – film dok.  
16.00 Panorama  
16.10 „Świat wokół nas” – „Lasy”  
16.30 „5x5 – wygramy razem” – teleturniej  
17.00 „Camerata 2” – magazyn  
17.30 „9 i 1/2” – magazyn reporterów (TV Kraków)  
18.00 Panorama  
18.10 Kronika (TV Kraków)  
18.35 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej  
19.05 „Ekspres reporterów”  
19.35 „Truskawkowe studio”  
20.10 „Studio Sport” – Liga Mistrzów: Ajax Amsterdam – Ju-

ventus Turyn  
21.00 Panorama (w przerwie meczu)  
22.35 „Dziewięćdziesiąt dziewięć do jednego” (3) – „Zaufaj mi” – angielski serial sensacyjny  
23.30 Panorama  
0.00 „Podatki” – „Akwizytor”  
0.05 „Łukasz” – film dok.  
0.35 „Margaret Price” (2) – program muzyczny

**TELEWIZJA KRAKÓW**

8.00 Kronika  
8.10 „Kraków na dzień dobry”  
8.30 „Sierotki” (26) – serial  
8.55 „Maria Celeste” (126)  
9.40 „Piętnastolatki” (1) – serial  
10.10 „Hazardziści” – polski dramat sensacyjny, reż. Mieczysław Waśkowski  
11.45 „Magazyn rodzinny”  
12.00 Wiadomości  
12.15 „Najdłuższa wojna nowoczesnej Europy” – serial hist.  
13.20 „Róg Marksa i Obrońców Krzyża” – film dok.  
13.50 „Piosenki”  
14.10 „Powidoki”  
14.30 „Rozmowa dnia”  
15.00 „Powitanie”  
15.10 „Mokradelka” (16)  
15.35 „Małuda” (8) – serial anim.  
16.00 „Indaba” (6) – serial franc.  
16.30 „Decyzje” – pr. publ.  
17.00 „Autostrada” – magazyn  
17.15 „Magazyn konsumenta”  
17.30 „9 i 1/2” – magazyn rep.  
18.00 „Gość TV Kraków”  
18.10 Kronika  
18.35 „Maria Celeste” (127)  
19.15 „Temat dnia” – pr. publ.  
19.30 „Sześć razy »Naj«” (9) – angielski serial dok.  
20.00 „Na ratunek” (11) – serial  
20.55 „Malarz gwiazd” – angielski film dok.  
21.50 Kronika  
22.05 „Nasza antena”  
22.10 „Sport”  
22.15 „Koncert muzyki poważnej”  
23.15 „Kopernik” (3) – polski film fab. (1973), reż. Ewa i Czesław Petelscy, wyk.: Andrzej Kopiczyński, Czesław Wollejko, Barbara Wrzesińska

**POLSAT**

6.00 „Muzyka na dzień dobry”  
7.00 „Poranek z Polsatem”  
7.55 „Poranne informacje”  
8.00 „Polityczne graffiti”  
8.10 „Ufozaury” – serial anim.  
8.30 „Drużyna A” – serial sens.  
9.30 „Żar młodości” – serial  
10.30 „Miasteczko Twin Peaks”  
11.30 „Kalambrury”  
12.00 „Halo, Grałmy”  
12.20 „Ye, Ye, Ye” – pr. muz.  
12.30 „Central Park West”  
13.30 „Disco Relaks”  
14.30 „Gwiazdy i rozgwiezdy”  
14.55 „Link Journal” – moda  
15.25 „Czarodziejka z Księżyca”  
15.50 „Bractwo Białego Orła”  
16.00 Informacje  
16.15 „Kalambrury”  
16.45 „Płonąca pochodnia”  
17.45 „Skrzydła” – serial USA  
18.15 „Świat według Bundych”  
18.45 Informacje  
19.00 „MacGyver” – serial sens.  
19.50 „Losowania LOTTO”  
20.00 „Przygody barona Münchausena” – baśń filmowa USA  
22.20 Informacje i biznes inf.  
22.45 „Polityczne graffiti”  
22.55 „Ulice San Francisco”  
23.55 „Na każdy temat”  
0.55 „Skok w przyszłość, czyli wolność Tomku”  
1.20 „Muzyka na bis”

**Polonia**

5.30 „TV Top shop” 8.30 Filmy anim. 9.30 „Klub Hawaje” 10.00 „Celeste” 10.45 „Joana” 11.30 „Escape” 12.00 „TV Top shop” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Klub

Hawaje” 18.00 „Joana” 19.00 „Tele Box” 19.30 Filmy anim. 20.30 „Celeste” 21.30 „W domu” 22.00 „TV Top shop”

**TELEWIZJA WISŁA**

8.15 „Camila” 9.00 „Falcon Crest”  
10.00 „Diagnoza: morderstwo” – serial USA 11.00 „Filmoskop” 11.30 „Maria” – serial 12.30 „Wielka Brytania od środka” 13.00 „Magnum” – serial 14.00 „Twój problem – nasza głowa” 15.30 „Telezakupy” 16.00 „Pogoda, fakty” 16.05 „Szukam nazwy...” 16.30 „Wielka Brytania od środka” 17.00 „Posterunek przy Hill Street” 18.00 „Pogoda, fakty” 18.10 „Camila” 19.00 „Zakazana miłość” – telenowela 19.30 „Pogoda, informacje” 19.45 „Hunter” – serial USA 20.40 „Sprawiedliwi” – serial USA 21.50 „Pogoda, fakty” 22.00 „Magnum” – serial 22.50 „Za kółkiem” 23.20 „Posterunek przy Hill Street” 0.10 „Sportowy notatnik”

**PTK 1**

10.00–10.45 Blok poranny (powtórzenie z wtorku) 17.15–18.20 Blok premierowy – „Oprawa” (Zapowiedź programów, Wiadomości, Horoskop, Koncert życzeń), „Telezakupy”, „Vademecum spółdzielcy”, „Rozmowa dnia”, „Reportaż”, „Zapowiedź PTK 1 i PTK 2” „Telezagadka” 21.30–22.40 Blok powtórzeniowy

**PTK 2**

15.00 „Atomic TV” 17.00 „O czym szumią wierzby?” 17.30 „Disco Polo” 18.00 „74,5 nowa fala” – serial 18.45 „Ostatni bastion” – serial komediowy USA 19.45 „Z planu filmowego” 20.00 „Bez urazy” – film sensacyjny USA 21.45 „Auto Majster” 22.00 „Twoja na zawsze” – film sensacyjny USA 23.30 „Midnight Love”

**RTL 7**

8.00 „Siódemka dzieciom” 9.00 „Świat pana trenera” 9.25 „Autostrada do nieba” 10.20 „Muzyka w Siódemce” 12.20 „Gram w Siódemkę” 13.00 „Polskie seriale anim.” 13.55 „Capital News” 15.15 „Trzecia planeta od Słońca” 15.40 „Siódemka dzieciom” 16.35 „Słodka dolina” 17.00 „Przeboje Siódemki” 17.10 „Słodka dolina” 17.35 „Trzecia planeta od Słońca” 18.00 „Autostrada do nieba” 18.50 „Polskie seriale anim.” 19.15 „7 minut” 19.25 „Świat pana trenera” 19.50 „Prognoza pogody” 19.55 „KOP” 20.00 „Robin Hood” 21.00 „Sądy, przesady” 21.55 „7 minut” 22.00 „Capital News” – serial 22.50 „Pęknięte zwierciadło” – angielski film kryminalny

**CANAL+**

7.00 „Muzyczny budzik” 7.30 „Diabelski młyn” 8.00 „Parker Lewis” 8.25 „Moje życie to piekło” – komedia franc. 10.10 „Grobowiec Tutenchamona” – dok. 10.40 „Moce ciemności” – film akcji USA 12.15 „Tylko ty” – komedia USA 14.00 „I żyli długo i szczęśliwie” 14.25 „Szaleję za tobą” 14.50 „Zapomniany geniusz filmu” – dok. 15.50 „Baza ludzi umarłych” – polski film obycz. 17.35 „Strażnicy Dobrej Nowiny” 18.00 „Diabelski młyn” 18.20 „Nie przegap!” 18.25 „Cyberia” 18.30 „Pogoda” 18.50 „Bajer w Bel-Air” 19.20 „x5” 19.25 „Kroniki Seinfelda” 19.50 „Aktualności filmowe” 20.00 „Na dobre i na złe” – kanadyjsko-franc.-niem.-ang. film sens. 21.35 „W upalną letnią noc” – film obycz. USA 23.05 „Ich własna liga” – komedia obycz. USA 1.15 „Rycerz uliczny” – film akcji USA 2.45 „Goście, goście...” – komedia franc. 4.30 „Kłapki na oczach” – austral. film sens. 6.00 „Miłość, kłamstwa i bigamia” – dok.

**ROWERY \* CENTRUM ROWEROWE**

**„TOMAR” ul. Klasztorna 31**

**Hurt i Detal** Czynne w godz. 10<sup>00</sup>–18<sup>00</sup> soboty: 10<sup>00</sup>–14<sup>00</sup>

**NOWY SKLEP FIRMOWY**

os. Niepodległości 3 (Zesp. Pawilonów Handlowych)

**SUPERATRAKCYJNA OFERTA, m. in.:**

**MAGNUM, GIANT, UNIBIKE, OLPRAN, VELAMOS, ROMET**

Tel. 25-84-30; 25-84-31; 44-47-53.

Autobus 123, 153 – dwa przystanki za klasztorem w Mogile

**JOY COMPUTER**

31-559 Kraków ul. Grzegórzecka 103  
tel. 132522, 129033 fax 126337

**Uwaga! Super okazja!**

Od 1 do 31 marca super promocja!  
Zapraszamy wszystkich do nowo otwartego salonu komputerowego znajdującego się na ul. Grzegórzeckiej 103.

Do każdego zestawu komputerowego zakupionego w naszej firmie, płacąc możesz dołączyć jeden kupon rabatowy o wartości 100 zł.

**Zapraszamy !!!**  
System sprzedaży ratalnej bez żyrantów !!!  
**KUPON RABATOWY O WARTOŚCI 100 zł**

**PUSIM** PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG SOCJALNYCH I MIESZKANIOWYCH

31-831 Kraków Nowa Huta ul. Fatimska 41a  
Tel. 48-20-22, fax 48-58-09

**Poleca:**  
• Usługi hotelarskie  
• Tanie noclegi i kompleksową obsługę wycieczek szkolnych  
• „Zielone” i „białe” szkoły w pensjonacie „Trzy Korony” w Krościenku n. Dunajcem  
• Usługi autokarowe  
• Całoroczne wczasy w Krościenku n. Dunajcem  
• Przyjęcia okolicznościowe w stołówce, os. Złota Jesień 13  
• Parking strzeżony, os. Złota Jesień

Informacja: Dział Marketingu i Gospodarki Nieruchomościami, tel. 48-20-22 w. 221, fax 48-58-09 lub Biuro Turystyczne PUSIM, tel. 48-48-67, fax 48-06-02

Zapraszamy do korzystania z naszych usług



## TVP1

- 6.00 „Kawa czy herbata”  
8.00 „Kate i Allie” (40) – serial  
8.30 Wiadomości  
8.40 „Gimnastyka buzi i języka”  
8.50 „Mama i ja”  
9.05 „Teatr jak życie”  
9.30 „Domowe przedszkole”  
9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach”  
10.00 „Cagney i Lacey” (40)  
10.50 „Muzyka łagodzi obyczaje”  
11.10 „Gotowanie na ekranie”  
11.20 „Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie...”  
12.00 Wiadomości  
12.10 „Agrobiznes”  
12.20 „Magazyn Notowań”  
12.50 „Inna Polska” – „Miasto z lnu” – reportaż  
13.20 „Czwartkowe spotkania z przyrodą” – „Przyrodnicy”  
13.40 „Na skraju” – „Barierzy”  
13.55 „Zwierzęta świata” – „Życie obok tygrysów” (2) – angielski serial dok.  
14.25 „Mała, wielka, niebieska kula” – „Jeść, jeść, jeść...”  
14.40 „Alfabet polskich rzek” – „J jak Jelen”  
15.00 Wiadomości  
15.10 „Opowieści o smakach”  
15.25 „Szczegółowe lata Toma i Jerry'ego” (8) – serial anim.  
15.50 „Gimnastyka umysłu”  
16.05 „Miotła” – dla dzieci  
16.15 „Ciuchcia” – dla dzieci  
16.40 „Diariusz rządowy”  
17.00 „Teleexpress”  
17.25 „Moda na sukces” – serial  
17.50 „Życie w rodzinie i prze-trwać”  
18.00 „Filmidło” – magazyn  
18.20 „Credo” – mag. katolicki  
18.45 „Fałszywe czy prawdziwe?” (3) – program publicystyczny  
19.00 Wieczorynka – „Kukułka”, „Karolina i jej przyjaciele”  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Nash Bridges” (10) – serial kryminalny USA  
21.05 „Café Fusi” – program satyryczny  
21.30 „Czas na dokument” – „Sceny z życia kick-bokserki”  
22.00 „Pegaz” – mag. kulturalny  
22.30 „W centrum uwagi”  
23.00 „Sprawa Dreyfusa” (2 – ost.) – franc. dramat hist. (1994), reż. Yves Boisset, wyk.: T. Fremont, J.-C. Drouot, P. Arditi  
0.45 Wiadomości  
0.50 „Paul Claudel” – francuski film dok.

- 21.50 „Lord Mountbatten – ostatni wicekról Indii” (2) – angielski serial historyczny  
22.45 Studio Teatralne Dwójki: Roman Nowakowski – „Ketchup Schroedera” (premiera), reż. Filip Zylber wyk.: Piotr Adamczyk, Olaf Lubaszenko, Piotr Fronczewski  
0.15 Panorama  
0.25 Program artystyczny  
0.45 „Ostatni rękopis” – węgierski film obyczajowy (1992), reż. Karoly Makk, wyk.: József Kroner, Aleksander Bardini, Iren Psota

## TELEWIZJA KRAKÓW

- 8.00 Kronika  
8.10 „Kraków na dzień dobry”  
8.30 „Maluchy” (24) – anim.  
8.55 „Maria Celeste” (127)  
9.40 „Nowe odkrycia” (4)  
10.10 „Kopernik” (3) – polski film fab. (1973)  
11.00 „Niebo dla sokołów” – kanadyjski film przyrodniczy  
12.00 Wiadomości  
12.15 „Tragarz puchu” – dramat polski  
14.10 „Auto-Moto-Klub”  
14.30 „Rozmowa dnia”  
15.00 „Powitanie”  
15.10 „Szmacianki” (101) – serial  
15.20 „Roger Odrzutowiec” (104)  
15.25 „Latające misie” (13)  
15.50 „Cudowny świat zwierząt”  
16.05 „Duszek z antypodów” (3)  
16.30 „Kundel bury i kocury”  
16.45 „Rozmowy kresowe”  
17.30 „U siebie” – magazyn  
18.00 „Gość TV Kraków”  
18.10 Kronika  
18.35 „Maria Celeste” (128)  
19.15 „Temat dnia” – pr. publ.  
19.30 „Tajemnice nauki” (13)  
20.00 „Pan młody z Miami” – rosyjska komedia obyczajowa, reż. Anatolij Ejramdżan  
21.20 „Ostatni dzień Nicolae Ceausescu” – franc. serial dok.  
21.50 Kronika  
22.05 „Nasza antena”  
22.10 „Sport”  
22.15 „Magazyn teatralny”  
22.35 „Chłopcy z Placu Broni” – Łagodny czwartek – koncert  
23.15 „Specjalistki” (32) – serial

## POLSAT

- 6.00 „Muzyka na dzień dobry”  
7.00 „Poranek z Polsatem”  
7.55 „Poranne informacje”  
8.00 „Polityczne graffiti”  
8.10 „Czarodziejka z Księżyca”  
8.30 „MacGyver” – serial sens.  
9.30 „Żar młodości” – serial  
10.30 „Ulice San Francisco”  
11.30 „Kalambury”  
12.00 „Halo, Gra!my”  
12.20 „Ye, Ye, Ye” – pr. muz.  
12.30 „Na południe” – serial  
13.30 „Klip Klaps”  
14.00 „Ręce, które leczą”  
14.30 „Trzy kwadraty”  
14.55 „Nie tylko dla dam”  
15.25 „Ufozaury” – serial anim.  
15.50 „Bractwo Białego Orła”  
16.00 Informacje  
16.15 „Kalambury”  
16.45 „Płonąca pochodnia”  
17.45 „Skrzydła” – serial USA  
18.15 „Świat według Bundych”  
18.45 Informacje  
19.00 „Drużyna A” – serial sens.  
19.50 „Losowania LOTTO”  
20.00 „Nagość ostateczna” – komedia USA  
22.00 Informacje i biznes inform.  
22.25 „Polityczne graffiti”  
22.35 „Ulice San Francisco”  
23.30 „Sztuka informacji”  
23.55 „4x4” – mag. motoryz.  
0.30 „Oto Polska”  
0.55 „Muzyka na bis”

## Polonia

- 5.30 „TV Top shop” 8.30 Filmy anim. 9.30 „Klub Hawaje” – serial 10.00 „Celeste” – serial 11.00 „Joana” – telenowela 11.30 „W domu”

12.00 „TV Top shop” 16.00 Filmy anim. 17.30 „Klub Hawaje” – serial 18.00 „Namiętności” – serial 19.00 „Escape” 19.30 Filmy anim. 20.30 „Celeste” – serial 21.30 „Bliżej filmu” 21.45 „Muzyka” 22.00 „TV Top shop”

## TELEWIZJA WISŁA

- 8.15 „Camila” 9.00 „Hunter” 10.00 „Sprawiedliwi” 11.00 „Za kółkiem” 11.30 „Maria” 12.30 „Sportowy notatnik” 13.00 „Magnum” 14.00 „Twój problem – nasza głowa” 15.30 „Telezakupy” 16.00 „Pogoda, fakty” 16.05 „Szukam nazwy...” 16.30 „Wielka Brytania od środka” 17.00 „Posterunek przy Hill Street” 18.00 „Pogoda, fakty” 18.10 „Camila” 19.00 „Zakazana miłość” – telenowela 19.30 „Pogoda, informacje” 19.45 „Skok” – polski dramat sensacyjny 21.35 „Multilotek” 21.50 „Pogoda, fakty” 22.00 „Magnum” – serial sensacyjny USA 22.50 „Program publicystyczny” 23.20 „Posterunek przy Hill Street” 0.10 „W rytmie disco polo”

## PTK 1

10.00–10.45 Blok poranny (powtórzenie ze środy) 17.15–18.20 Blok premierowy – „Oprawa” (Zapowiedź programów, Wiadomości, Horoskop, Koncert życzeń), „Telezakupy”, „Automajster”, „Rozmowa dnia”, „Krakowskie dzienniki”, „Zapowiedź PTK 1 i PTK 2”, „Telezagadka” 21.30–22.35 Blok powtórzeniowy

## PTK 2

15.00 „Atomic TV” 17.00 „Beverly Hills Teenagers” 17.30 „Obrońcy kamienia” 18.00 „74,5 nowa fala” 18.45 „Dookoła sławy” 19.45 „Disco Polo Mix” 20.00 „Twoja na zawsze” – film sens. USA 21.30 „To i moto” 22.00 „Pod gwiazdą frygijską” – pol. film obycz. 0.00 „Heart & Soul”

## RTL7

8.10 „Siódemka dzieciom” 9.00 „Świat pana trenera” 9.25 „Autostrada do nieba” 10.20 „Muzyka w Siódemce” 12.30 „Gram w Siódemkę” 13.25 „Polskie seriale anim.” 13.55 „Robin Hood” 15.15 „Trzecia planeta od Słońca” 15.40 „Siódemka dzieciom” 16.35 „Słodką dolina” 17.00 „Przeboje Siódemki” 17.10 „Słodką dolina” 17.35 „Trzecia planeta od Słońca” 18.00 „Autostrada do nieba” 18.50 „Polskie seriale anim.” 19.15 „7 minut” 19.25 „Świat pana trenera” 19.50 „Pogoda” 19.55 „KOP” 20.00 „Łobuzy Robina” 20.55 „Pęknięte zwierciadło” – film przygodowy USA 22.55 „7 minut” 23.00 „Łobuzy Robina” 23.50 „Autostopowicz” – thriller USA 1.40 „Gwiazda Siódemki”

## CANAL+

7.00 „Muzyczny budzik” 7.30 „Diabelski młyn” 8.00 „Parker Lewis” – serial USA 8.25 „To rodzinne” – komedia USA 9.50 „Pora załotów” – film dok. 10.40 „Stan gotowości” – fiński film sensacyjny 12.05 „Roselyne i lwy” – francuski film obyczajowy 14.00 „I żyli długo i szczęśliwie” – serial anim. 14.25 „Szaleję za tobą” – serial USA 15.55 „Dwa miliony dolarów napiwku” – komedia USA 17.35 „Strażnicy Dobrej Nowiny” – serial 18.00 „Diabelski młyn” 18.20 „Nie przegap!” 18.25 „Cyberia” 18.30 „Pogoda” 18.50 „Bajer w Bel-Air” 19.20 „x5” 19.25 „Kroniki Seinfelda” – serial komedii USA 19.50 „Aktualności filmowe” 20.00 „Wspomnienie miłości” – film obyczajowy USA 21.40 „Historia niemoralna” – polski dramat psychologiczny 23.20 „Duckman” – animacja dla dorosłych 23.45 „Wyrywając rachunki z tatą” – komedia USA 1.30 „Delta Venus” – film erotyczny USA 3.15 „Krzyk” – polski dramat psychologiczny 4.45 „Dracula” – horror USA

## FIRMA HANDLOWA „INSTALATOR” s.c.

**HURTOWNIA:**  
WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK  
– BOGATY WYBÓR  
ul. Klimeckiego 25,  
tel. 23-51-29  
godz. 7.00–16.00  
HURT I DETAL

**SKLEPY:**  
• ul. Limanowskiego 6/8,  
tel. 56-42-10  
• os. Handlowe 1  
w godz. 10–18, soboty 9–13  
tel. 44-23-32  
HURT I DETAL

## ART. INSTALACYJNO-SANITARNE

- Piece łazienkowe, termy, nagrzewnice (także części), bojler, termy elektryczne, podgrzewacze wody.
- Muszle, kompaki, umywalki, pisuary, bidety, postumenty, zlewozmywaki nierdzewne, emaliowane, wanny, brodziki (białe i kolor).
- Armatura łazienkowa: baterie wannowe, zlewozmywakowe, umywalkowe.
- Wodomierze • oraz wiele innych artykułów.

ZAPRASZAMY od 10.00–18.00, sob. 9.00–13.00.

## SPRZEDAŻ RATALNA BEZ ŻYRANTÓW

SALON FRYZJERSKO KOSMETYCZNY ROSA GRAF MAGDALENA LIGĘZA

os. II Pułku Lotniczego 9 (przełęczka)  
Tel. 47-85-49 (rezerwacja)

★ WYKONUJEMY USŁUGI NA PROFESJONALNYCH PRODUKTACH FIRMY

## KOLOR I HARMONIA

★ DOBIERAMY KOLOR I FRYZURĘ DO TYPU URODY KLIENTKI ★ KOLOROWA TRWAŁA ONDULACJA ★ KREATYWNE TECHNIKI STRYŻENIA ★ KOSMETYKA – BEZBOLESNA DEPIŁACJA  
Zapraszamy

## FOTO STUDIO

os. Wysockie 20d

WYKONUJEMY ZDJĘCIA ŚLUBNE W STUDIO I W PLENERZE

NIEKONWENCJONALNE UJĘCIA

POLECAMY: ★ WIDEOFILMOWANIE ★ FOTOREPORTAŻE ★ INNE USŁUGI W ZAKRESIE FOTOGRAFII  
WYSOKA JAKOŚĆ USŁUG – NISKA CENA!

Tel. 48-56-35

RADIO TAXI WAWEL

tel. 96-66  
tel. 66-66-66

- ★ Taxi osobowe
- ★ Taxi bagażowe
- ★ Pomoc drogowa
- Zniżki przy zgłoszeniach telefonicznych oraz dla posiadaczy abonamentów

## BIURO OGŁOSZEŃ

DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH  
NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY  
TEL. 43-44-33, pon.-pt. w godz. 9–15

NAJTAŃSZE W KRAKOWIE



NAJTAŃSZE W KRAKOWIE

TAXI BARBAKAN

238-000, 96-61  
lub 0602 - 238 000

TANIO JAK NIGDY

LOSOWANIE  
ATRAKCYJNE NAGRODY  
MIŁA OBSŁUGA

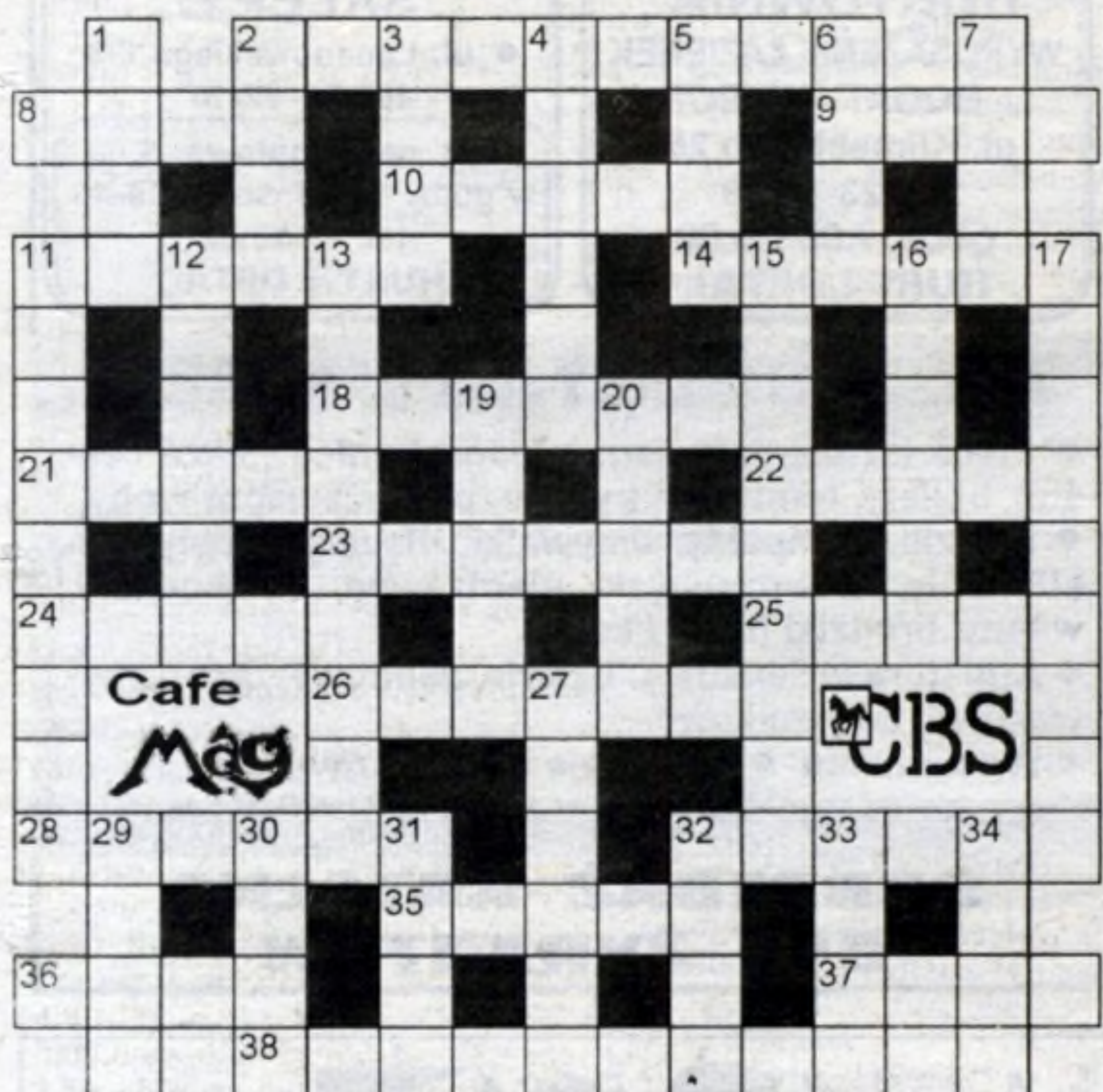
ZAKUPY  
NA TELEFON

BAGAŻÓWKI



# KRZYŻÓWKA 14

z kawą **MAG** i **CBS**



**POZIOMO:** 2. miasteczko na kresach koło Żytomierza, 8. w niej przeprowadza się operacje finansowe, 9. rolniczy stan w USA, 10. znak muzyczny obniżający dźwięk o pół tonu, 11. „Olin”, 14. jeden z najpiękniejszych ośmiotysięczników w Himalajach, 18. bęben w kapeli janczarskiej, używany również w dawnym wojsku polskim, 21. polsko-słowacka kraina karpcka, 22. „Baba...”, w sztuce Ernesta Brylla, 23. popularna nazwa słynnej krakowskiej kawiarni, 24. ssak z rodziny żyrafowatych, 25. znany pisarz brazylijski, 26. lekkoatletyczny pistolet, 28. w mazdaizmie bóg zła, ciemności, kłamstwa i zniszczenia, 32. w wyrażeniu – pod czyimś zarządem, w czyjejś administracji, 35. znana włoska drużyna piłki nożnej, 36. niezbędny do marynaty, 37. najlepsza obrona, 38. dyplomatyczny szef obcego państwa.

**PIONOWO:** 1. niezgodne z regułami gry zachowanie na boisku, 2. hiszpański góral, 3. jeden ze znaków zodiaku, 4. japońska firma instrumentów muzycznych i motocykli, 5. przewodniczący Trybunału Konstytucyjnego, 6. białe lub czerwone, 7. nie zasada, 11. nauka o nowotworach, 12. spis błędów drukarskich, 13. służy szatanowi, 15. od starożytności bogacili się na marży, 16. garbnik stosowany w garbarstwie i farbiarstwie, 17. nauka o dostosowaniu urządzeń technicznych do możliwości człowieka, 19. Wielka i Mała w Bieszczadach, 20. nakrycie głowy z antenką, 27. zamieszanie, panika, 29. przemieszczanie się ciała w przestrzeni, 30. japoński dywan, 31. inaczej aureola, 32. niszczy plony, 33. brudna maź, bez której nie obraca się żadne koło, 34. duchowny muzułmański.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 10 kwietnia.

## Rozwiązanie krzyżówki nr 13:

**POZIOMO:** 7. pomocnik, 9. Asztarte, 11. proso, 12. filar, 13. Rapallo, 14. Stasia, 15. Teksas, 16. klacz, 19. kreator, 21. Granada, 24. Pomorze, 27. dorobek, 30. Wania, 33. stalag, 35. Gordon, 36. erupcja, 37. Lenor, 38. Libia, 39. colodent, 40. apraksja.

**PIONOWO:** 1. komputer, 2. Andora, 3. skalpel, 4. Kawalec, 5. szafot, 6. Stargard, 8. oboista, 10. arlekin, 16. krzew, 17. as, 18. zgoda, 20. tor, 22. akr, 25. ortalion, 26. Orlando, 28. odrobek, 29. ewokacja, 31. amulety, 32. ischias, 34. Gerber, 35. galery.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 12 wylosowała Teresa Cios, os. Strusia 7/133.

Nagroda jest do odebrania w redakcji. Po odbiór należy zgłosić się z „Głosem” i dowodem osobistym.

**NAGRODA – KASETA VIDEO –  
ZOSTAŁA UFUNDOWANA PRZEZ FIRMĘ CBS  
CBS, OS. HANDLOWE 8 ★ CBS, DH „WANDA”**

**ŻALUZZE POZIOME  
PIONOWE**

**PROMYK** Tel. HTS 44-95-00  
wew. 58-35

**WYSOKA JAKOŚĆ – NISKIE CENY  
ul. MROZOWA 4**

## KOLONIE LETNIE!

„Unihut” SA zaprasza

dzieci (6–12 lat) m.in. z alergią i wadami postawy  
na KOLONIE ZDROWOTNE do Górek Wielkich  
(k. Skoczowa) i Jaworza (k. Bielska-Białej).

Turnusy 21-dniowe:

23.06.–13.07. 97 r., 15.07.–4.08. 97 r., 6.08.–26.08. 97 r.

Cena: 770 zł i 740 zł (zniżka dla pracowników HTS).

Przejazd autokarem, 5 posiłków dziennie, opieka wychowawcza i medyczna, bogaty program k.o., INHALACJE DRÓG ODECHOWYCH, ĆWICZENIA KORYGUJĄCE WADY POSTAWY na sali gimnastycznej i w basenie itp.

Nasze biuro turystyczne jest czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8–16, Centrum Administracyjne HTS, bud. „Z”, hol dolny. Tel. 444-666 wew. 41-22, tel./fax 44-68-16.

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 92 interwencje, pouczone 46 osób, ukarano mandatami 42 sprawców wykroczeń na sumę 1170 zł, nałożono 9 upomnień egzekucyjnych, sporzą-

## NA STRAŻY MIASTA

dzono 4 wnioski o ukaranie do kolegium ds. wykroczeń, założono blokady na koła 9 nieprawidłowo zaparkowanych samochodów.

• Straż Miejska wystąpiła z pismem do WGK o ustawienie znaku drogowego B-36 (zakaz zatrzymywania się) na ul. Obrońców Krzyża. Parkujące samochody, szczególnie ciężarowe, utrudniają widoczność kierowcom wyjeżdżającym z os. Górali na ul. Obrońców Krzyża.

• Zakończono postępowanie w sprawie uszkodzenia płytek chodnikowych przez samochód ciężarowy Coca-Coli. Kierowcę ukarano mandatem karnym w wysokości 30 zł oraz zobowiązano do naprawy chodnika.

• Powiadomiono Wydział Gospodarki Komunalnej o nie zabezpieczonych włączach do byłej przepompowni wody na os. Oświecenia. Zabezpieczenie włączów zostało zlecone MPWiK.  
• W dniu 28 marca 1997 r. funkcjonariusze Straży Miejskiej podjęli interwencję wobec bijących się mężczyzn na os. Teatralnym. Sprawców bójki przekazano policji.

## LOMBARD

os. Teatralne 27

Pożyczki pod zastaw

złota, srebra, sprzętu RTV.  
(Obok baru „Expres”)

**BIURO OGŁOSZEŃ  
DO WSZYSTKICH GAZET  
KRAKOWSKICH  
NOWOHUCKIE  
CENTRUM KULTURY  
TEL. 43-44-33,  
pon.-pt. w godz. 9–15**

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 10 kwietnia 1997 r.

Nazwisko i imię: .....

Adres: .....

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca znakomitą książkę „Rzeki czarnego księżycy” wydaną przez AMBER w ramach serii „Sensacyjne debiuty”. Autor Andrew Golszek jest farmakologiem i biologiem zajmującym się problematyką AIDS. W 1996 roku zadebiutował sensacyjną książką, która okazała się najlepszą w gatunku „medical fiction”. Książka wbrew pozorom jest realistyczna.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### TROCHĘ STATYSTYKI

W minionym tygodniu policja w Nowej Hucie odnotowała 100 zdarzeń o charakterze przestępczym. Zarejestrowano m.in. dwa rozboje i cztery pobicia. Włamano się do: 10 obiektów handlowo-usługowych, 5 mieszkań, 7 piwnic i 1 altanki.

Zanotowano 41 przestępstw samochodowych. Włamano się do 33 pojazdów, skradziono 2, uszkodzono 6.

Skradziono 4 rowery.

Większość z przestępstw nosi daty przedświąteczne. Wielkanocne Święta minęły w Nowej Hucie spokojnie.

### PRZED ŚWIĘTAMI

26 marca po południu policjanci z X Komisariatu Policji zatrzymali do kontroli fiata 125 p. Tym samochodem, jak się okazało, ojciec z synem przewozili 96 butelek (różnej pojemności) z alkoholem, w tym sześć butelek brandy. Butelki nie posiadały akcyzy. Alkohol zabezpieczono do dalszych badań i jako dowód rzeczowy. Pojazd, którym go przewożono też zabezpieczono, a przewożący go trafili do policyjnego aresztu. „Lewe” zaopatrzenie nie trafiło na świąteczny stół!

### WYMUSZENIE

25 marca o godz. 19 przed jednym ze sklepów w os. Zielonym policja zatrzymała dwóch 20-latków, którzy chwilę wcześniej dokonali wymuszenia rozbójniczego na trzech uczniach drugiej klasy ZSE-2 w Nowej Hucie. Pod groźbą pozbawienia ich ubrań i użycia tzw. tulipana (okaleczenia rozbita butelką) zażądali pieniędzy, papierosów marki caro i piwa. Kiedy dwóch napaśników sterroryzowało dwie ofiary, trzeci z napadniętych uczniów

poszedł do sklepu, by spełnić ich żądania. Powiadomiona o zdarzeniu policja, jak już wspomniałam, złapała przestępców i odwiozła pijanych do Izby Wyrzeźwień. Potem zatrzymani zostali do wyjaśnienia w policyjnym areszcie. Dwa dni później decyzją sądu zostali tymczasowo aresztowani. Otrzymali 3 miesiące aresztu. Do tematu powrócimy.

### JUDOKA

28 marca, wieczorem w zajezdni tramwajowej przy ul. Ujastek zatrzymano pijanego pasażera linii 22. Krewki pasażer zanim motorniczy dowiózł go do zajezdni zdążył rozbicić nogą 27 szyb w tramwaju. Straty wyceniono na co najmniej 2 tys. zł. Nietrzeźwego judokę odwieziono do Izby Wyrzeźwień.

Jestem sobie w stanie wyobrazić popłoch pasażerów i jazdę, było nie było, chyba wylęknionego, motorniczego.

### LANY PONIEDZIAŁEK

W drugi dzień Świąt Wielkanocnych poinformowano policję o uszkodzeniu malucha zaparkowanego w os. Teatralnym. Okazało się, że tradycji stało się tutaj zadość, niestety z nieprzyjemnymi dla właściciela skutkami. Wyrzucane bowiem z wyższych pięter jednego z bloków woreczki z wodą uszkodziły karoserię parkującego auta, powodując w kilku miejscach wgniecenia blachy. Właściciel straty wycenił na 800 zł.

\*\*\*

Tego samego dnia ok. godz. 18.30 przed jednym z bloków w os. Przy Arce 16-letni chłopak został uderzony kijem baseballowym przez niezanego mu rówieśnika. Doznał stłuczenia policzka. (jdz)

**DOM  
SERWIS**

Kraków, os. Willowe 30  
tel. 433-337, 444-069

AGD i RTV

**polar**

## SIEDMIOLETNIA GWARANCJA

PRALKI - ZBIORNIK, SILNIK  
CHŁODZIARKI, ZAMRAŻARKI - AGREGAT  
CHŁODNICZY ZE SPRĘŻARKĄ.  
GWARANCJA OBEJMUJE RÓWNIEŻ KOSZTY ROBOCIZNY I DOJAZDU.

UWAGA!  
PRZEDŁUŻONA GWARANCJA OBEJMUJE WYROBY FIRMY POLAR. ROZPROWADZANE PRZEZ DOM SERWIS NA TERENIE WOJ. KRAKOWSKIEGO PO PRZEDSTAWIENIU KUPY GWARANCYJNEJ WYSTAWIONEJ PRZEZ DOM SERWIS.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” mieszcząca się przy Pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książek, które są promowane obok.

Kupon upoważnia do zakupu książki o 5 % taniej i jest ważny do 10 kwietnia 1997 r.

Nazwisko i imię: .....

Adres: .....

Wśród kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



## WIZYTY DOMOWE LEKARZY

♦ **CENTRUM „MEDYK”**. Tel. 44-10-49 (od godz. 10 do 22). Wizyty specjalistów szpitali krakowskich: internści, kardiolog, pediatra, chirurg dziecięcy, EKG w domu chorego.  
♦ **ABC LEKARZY SPECJALISTÓW**. Wizyty: pediatrów, internistów + EKG, laryngologów, chirurgów, gastrologów, neurologów, reumatologów. Tel. 585-664.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**, os. Złota Jesień 15c. Tel. 48-20-22, w. 296, 290.  
♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. TRYSTULA) – choroby sutka, naczyń kończyn dolnych (żylaki, owrzodzenia żylakowe), odbytu (hemoroidy, szczeliny, przetoki), usuwanie znamion, blizn i narośli skórnych, leczenie nieoperacyjne laserem hemoroidów I° i II°, usuwanie tatuażu laserem.  
♦ **ORTOPEDIA** (lek. med. W. MIERNICZEK) – konsultacje, leczenie laserem w schorzeniach pourazowych. **LECZENIE BÓLU laserem w schorzeniach reumatycznych i neurologicznych.**  
♦ **GINEKOLOGIA** (lek. E. ŁOREK) – konsultacje, nieoperacyjne leczenie laserem nadżerek szyjki macicy, cytologie, kolposkopia.  
♦ **CHIRURGIA RĘKI** (dr med. M. BONCZAR) – rekonstrukcje wad wrodzonych i pourazowych ręki (ścięgien, nerwów i naczyń).  
♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Urocz 6, tel. 44-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.  
♦ **MASAŻE** – ogólne: receptorów (w stopie), nastawianie dysków, os. Szkolne 36, w godz. 12-20.  
♦ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 44-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 9.00 do 13.00. Tel. 48-94-60 po południu.  
♦ **USG NOWA HUTA** w Przychodni Specjalistycznej nr 1, os. Na Skarpie 6: jama brzuszna, ginekologia, położnictwo, tarczyca, piersi, stawy biodrowe. **Rejestracja:** tel. 44-19-00, wewn. 22, 44-19-30, wewn. 22 lub osobiście w godz. 9.00-18.00.  
♦ **REHABILITACJA DOMOWA**, masaż, fizykoterapia, kinezyterapia. Tel. 485-222, wew. 14-09, proszę z pokoju 1107. Pon. - piątek do 20.00.  
♦ **USG** - lek. med. Magdalena Sliwińska. Hepatologia, konsultacja po WZW, L-4. Tel. 21-55-29, 33-41-35.  
♦ **LABORATORIUM „DIAGNOZA”** - pełny zakres badań. Centrum A 12 (budynek żłobka), pon.-pt. 7.30-9.30. Tel. 25-93-46.  
♦ **PRYWATNA PRZYCHODNIA LEKARSKA** - os. Oświecenia 44, tel. 49-85-52, pon.-piątek 8-20, sobota 8-12. **Różni specjaliści • laboratorium • zwolnienia L4 • wizyty domowe.**  
♦ **SUPEREKSPRESOWE** protezy, naprawy. Gwarancje. Os. Szkolne 2. Tel. 44-72-02.  
♦ **GIMNASTYKA, MOBILIZACJE KRĘGOSŁUPA, MASAŻ, MGR REHABILITACJI**. Tel. 25-79-32.  
♦ **SOLARIUM EDEN**, os. Kościuszki 1, tel. 49-71-02.  
♦ **AMICOR - CENTRUM KARDIOLOGICZNE** • ul. Oboźna 31, tel. 33-59-06, 33-91-73; pn.-pt. 9-19, sob. 9-13. Oddz. os. Złotego Wieku 19-20, tel. 49-95-25: kardiolog, kardiolog dziecięcy, kardiochirurg, chirurg naczyń, psycholog • Echokardiografia - Doppler + kolor, dorośli i dzieci • Ekg wysiłkowy • 24-godzinny zapis Ekg metodą Holtera • Badania analityczne.  
♦ **NERWICE. PSYCHOTERAPIA GRUPOWA** - psycholog, psychiatry. Cerchów 5, os. Na Skarpie, wt., śr., czw. 17-19, 44-57-99.  
♦ **PRACOWNIA PROTETYCZNA**, os. Centrum C 1 (przy placu Centralnym), tel. 25-75-66.  
♦ **EKSPRESOWA NAPRAWA PROTEZ**  
♦ **TECHNIKA DENTYSTYCZNA**.  
Usługi dla gabinetów stomatologicznych od poniedziałku do piątku 10.00-14.00.

**KWIACIARNIE**

♦ **KWIACIARNIA „STOKROTKA”**, Adam Nawrocki, os. Niepodległości, obok bloku nr 11, tel. 49-92-42, czynne od pon. do sob. 8-18, niedz. 8-12. Dostawa kwiatów do domu. Parking za kwaciarnią.  
♦ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-17, w niedziele godz. 9-13. Tel. 44-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

**USŁUGI RÓŻNE**

♦ **OKIENNA ZABUDOWA BALKONÓW**, solidnie, fachowo, TANIO. Tel. 82-24-11 lub 82-30-71.  
♦ **CYKLINIARKI**, elektronarzędzia wypożycza „FACHMAN”. Tel. 44-01-73 (9-17). Os. Kolorowe 35.  
♦ **KSERO, PIECZĄTKI** - plac targowy Bieńczyce, paw. nr 3. Czynne od pon. do pt. w godz. 10-17, sob. 10-14.  
♦ **MONTAŻ boazerii, zabudowa wnęk oraz pawlacze**, tel. 47-19-50.  
♦ **AGENCJA POCZTOWA - PIECZĄTKI - KANTOR WYMIANY WALUT - LOTTOMAT**. Centrum B-7 (obok PZU). Tel. 43-63-85.  
♦ **WODOMIERZE**, montaż. Tel. 43-02-44.  
♦ **KODAK EXPRESS UNIVEX CO.**, os. Centrum B 3. Tel. 25-75-60, 8-19, sob. 8-14. **Usługi fotograficzne, atelier:** zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne. **Studio grafiki komputerowej:** skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne, foldery, identyfikatory, wizytówki, przegrywanie zdjęć i slajdów na kasety video.  
♦ **EUROPA** - angielski, niemiecki. Szkoła nr 88, Szklane Domy 2. Tel. 43-44-51, 44-19-79.  
♦ **CZYSZCZENIE DYWANÓW**, tapicerki meblowej - VAP TV 350, tanio i solidnie, rachunki VAT. Firma „ROBTER”, tel. 44-65-41.  
♦ **SAUNA** - w godz. 10.00-16.00 **taniej!** Siłownia „FLEXOR”, os. Kolorowe 29, tel. 44-59-39, w. 20.  
♦ **PANELE BOAZERYJNE i PODŁOGI PANELOWE**. Sprzedaż - montaż. Tel. 49-35-06 w godz. 9-17.  
♦ **„DRYL” s.c.** - rewindykacja zadłużeń, 11-21-87.  
♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 47-86-50, godz. 10-18.  
♦ **NAPRAWA MAGNETOWIDÓW i KUCHENEK MIKROFALOWYCH**. Tel. 47-65-05.  
♦ **NAPRAWA PIECYKÓW GAZOWYCH**. Rok gwarancji. Tel. 43-38-70 po 16.00.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„PRYMUS” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 43-41-28.  
♦ **BIURO KSIĘGOWE VAT** - ul. Grzegorzewska 79, telefon/fax: 11-21-87.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **„KIM-CHATA”, BIURO POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI**, Kraków, ul. Stróża Rybna 11b, tel. 23-60-33.  
♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI, Bracia Sadurscy**, 13-63-46, ul. Grzegorzewska 79.  
♦ **NIERUCHOMOŚCI** - kupno, sprzedaż. Tel. 49-82-12.

## USŁUGI RTV

♦ **NAPRAWY i INSTALACJE anten**. Tel. 25-92-72.  
♦ **TELE-RADIO-SERWIS RTV-VIDEO**, os. Oświecenia 9, tel. 48-97-57 i 48-20-39.  
♦ **NAPRAWA MAGNETOWIDÓW**. Tel. 47-65-05.  
♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW**, gwarancja. Tel. 43-36-83.  
♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW u Klienta**. Tel. 48-13-55.  
♦ **NAPRAWIAMY** wszystko co gra i pokazuje obrazki. Półroczna gwarancja. Tel. 45-47-65 (44-67-67).

## AGENCJE TURYSTYCZNE

♦ **„ANNA TOUR”, os. Centrum A, bl. 1, tel. 44-13-66 i 44-26-76**  
♦ kwatery ♦ ubezpieczenie Polisa, Hestia, Warta, Polonia, Fortuna, Stu ♦ wczasy ♦ wycieczki krajowe i zagraniczne ♦ bilety autobusowe, promowe - Polferiees, samolotowe ♦ paszporty. Bogata oferta zagraniczna ♦ oferta Scan Holiday.  
♦ **AGENCJA USŁUGOWA „OROS”, ul. G. Zapolskiej 38, tel. 37-63-23.** ♦ Wczasy ♦ „zielone szkoły”: w górach, nad jeziorami i nad morzem, organizujemy plenerowe imprezy. **NAJNIŻSZE CENY!**

## NAUKA JAZDY

♦ **TEST** - Ośrodek Szkolenia Kierowców, os. Kościuszkowskie 1, pok. 15, tel. 48-43-95, 48-05-59 w. 26 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.  
♦ **AUTO SZKOŁA**, Kazimierz Grudzień, Jerzy Stolecki, os. Strusia 6, wt., czw., w. 19-20. Tel.: 44-72-77, 47-54-67.  
♦ **NAUKA JAZDY**, Andrzej Tworzydło. Tel. 47-74-68 (w godz. 19-22).  
♦ **AUTOSZKOŁA**, os. Złota Jesień 13, tel. 48-20-22, wew. 224., J. Kowalik, J. Czyż, tel. 49-49-99, 47-91-82 (fiat uno, 126p, polonez).  
♦ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**. Os. Na Wzgórzach 21. Tel. 45-47-05 w godz. 13-18.  
♦ **NAUKA JAZDY**, uno i cinquecento. Aleksander Zapiór, tel. 48-15-94.  
♦ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW LOK**, os. Szkolne 30. Tel. 44-28-28, czynne od 8 do 16 (126p, CC, UNO).

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej), TEL. 25-70-08. Pon.-piątek 8-17, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia „Stomil” i „Michelin”, „Pirelli”.  
♦ **KOMPUTEROWE USTAWIANIE GEOMETRII KÓŁ** (zbieżności), przeglądy rejestracyjne samochodów osobowych i ciężarowych, ul. Siewna 72, w godz. 8-16. Tel. 43-00-19, 48-00-94, wieczorem.  
♦ **WULKANIZACJA** - komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon; RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon.-pt. 8-18, sob. 8-14, tel. 48-34-18; **RADIOODTWARZACZE - montaż, sprzedaż.**  
♦ **Z. ZAJĄCZKOWSKI**, al. Jana Pawła II 156. Tel. 48-66-44 i 67-68-60. Konserwacja: 10% zniżki w weekendy!  
♦ **AUTOALARMY** - znakowanie pojazdów, zniżki ubezpieczeniowe. Szeroki wybór czujników. Unikalny system blokady zapłonu, immobilizery, centralne zamki. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 44-45-17.  
♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8 A - tel. 44-37-43 czynne w godz. 8-16 poleca **laserowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozia oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘBICA.**  
♦ **POMOC DROGOWA**. Tel. 47-12-89, 49-81-34.  
♦ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTO-MYJNIA tel. 44-89-06 czynna od pon. do sob. 8-20, niedziele 8-15, SKLEP MOTORYZACYJNY tel. 43-49-50, czynny od pon. do pt. 8-17, CAFE BISTRO.  
♦ **„MONROE” - AMORTYZATORY**, ul. Reduta 7, tel. 11-77-44. Autoryzowany serwis. Sprawdzanie, montaż, sprzedaż, komputerowe badanie amortyzatorów.  
♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, IMMOBILISERY**. Tel. 44-37-41, 13-80-63.  
♦ **AUTOALARMY - MONTAŻ** - 5-letnia gwarancja, unikalne systemy alarmowe, al. Jana Pawła 37, Komis Samochodowy MAKRO, tel. 48-05-55, wewn. 32-05, komórkowy: (0-601) 41-27-97.

## GIELDA SAMOCHODOWA „SOL-HUT”

♦ **fiat 126p**: 96 - 10,5-11,5 tys., 95 - 9,2-9,7 tys., 94 - 8,8 tys., 93 - 7,8-8,1 tys., 92 - 6,6-7,3 tys., 90 - 4,7-5,6 tys., 89 - 4,6-5,0 tys., 88 - 4,2-4,7 tys., 87 - 3,7 tys.  
♦ **FSO 1500**: 88 - 6,7 tys., 87 - 4,5-5,6 tys., 86 - 3,0-4,3 tys., 85 - 3,2-4,0 tys., 84 - 1,9-3,7 tys., 83 - 1,7-3,2 tys., 82 - 2,5 tys., 80 - 2,1 tys.  
♦ **polonez**: 96 - 18,0-18,7 tys., 95 - 15,2-16,4 tys., 94 - 13,0 tys., 93 - 11,0-11,8 tys., 92 - 10,5-10,7 tys., 91 - 9,1 tys., 88 - 5,4-5,9 tys., 87 - 5,0 tys.  
♦ **mazda 626 2.0d**: 87 - 14,6 tys.  
♦ **mercedes 190 d**: 88 - 29,0 tys.  
♦ **opel astra**: 93 - 26,0 tys.  
♦ **opel kadett 1.6d**: 89 - 17,8 tys.  
♦ **seat toledo 1.6i**: 91 - 22,5 tys.

PALIWA

hurt - detal



P.P. „KIM”

poleca

i rekomenduje

Tel. 56-33-26

**„KIM CHATA”**  
**TEL. 23-60-33**

Przedsiębiorstwo Prywatne „KIM” od marca br. wprowadziło nową formę działalności w zakresie pośrednictwa nieruchomości. „KIM CHATA” jest od dziś do dyspozycji wszystkich którzy chcą **SPRZEDAĆ, KUPIĆ i WYNAJAĆ - MIESZKANIE, DOM, LOKAL NA DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ, DZIAŁKĘ**. Właściciel przedsiębiorstwa „KIM” ma nadzieję, że stali klienci korzystający z sieci stacji paliw oraz RADIO TAXI KIM będą również zainteresowani pośrednictwem nieruchomości „KIM CHATA”.

Nowa firma posiada już bogatą ofertę mieszkań, domów, działek do sprzedaży, kupna i wynajmu począwszy od małych mieszkań, garsonier, jednopokojowych do mieszkań dużych czteropokojowych oraz domów parterowych i wielopiętrowych. W dyspozycji biura jest kamera za pośrednictwem której można wykonać wizualną dokumentację proponowanej oferty sprzedaży nieruchomości. Daje to szansę potencjalnemu nabywcy pierwszego obejrzenia proponowanej do sprzedaży nieruchomości.

Zgodnie z zasadą PP „KIM” wychodzenia naprzeciw oczekiwaniom klienta „KIM CHATA” prowadzi pełną obsługę prawną i notarialną. Można tutaj wycenić nieruchomości, załatwić wszystkie sprawy geodezyjne. Firma przeprowadzi także w razie potrzeby adaptację i modernizację mieszkań i lokali użytkowych. **Wystarczy zadzwonić pod numer telefonu 23-60-33 i zgłosić swoją ofertę, a skontaktuje się z nami kompetentny pracownik KIM CHATY, który w naszym imieniu zajmie się wszelkimi sprawami organizacyjnymi.** W ten sposób oszczędzamy swój czas i mamy gwarancję, że naszymi sprawami zajmuje się wyspecjalizowane biuro pośrednictwa nieruchomości.

Zatem nie czekaj, jeżeli chcesz sprzedać lub kupić nieruchomość skorzystaj z oferty „KIM CHATY”, firmy, która postara się spełnić każde Państwa życzenie. Czytelnicy „Głosu - Tygodnika Nowohuckiego” otrzymują ofertę szczególną, a mianowicie możliwość dokonania bezpłatnej transakcji z pomocą „KIM CHATY”. Wystarczy wyciąć kupon poniżej zamieszczony i w okresie promocyjnym skorzystać z niepowtarzalnej oferty.

**TANIEJ**  
**Z „GŁOSEM”**  
**I „KIM-CHATĄ”**  
**KUPON**  
**uprawniający**  
**do bezpłatnej**  
**transakcji**  
**w „KIM-CHACIE”**



Kilka tygodni temu poproszony przez pracownice Działu Oświatowego Nowohuckiego Centrum Kultury zamieściłem w „Głosie – Tygodniku Nowohuckim” krótką informację o seminarium Reiki prowadzonym w tej placówce. W efekcie zadzwoniła do mnie Czytelniczka z zarzutem, że propaguję sektę?! Sprowokowany, postanowiłem przybliżyć filozofię Reiki. Nie zamierzam propagować tej filozofii, albowiem każdy człowiek jest wolny i wybiera samodzielnie postępowanie dla siebie najlepsze. Jednak warto poznać filozofię opartą na miłości do drugiego człowieka nawet dla własnej wiedzy, niekoniecznie stosowania.

uświadamia sobie niezwykle bogactwo życia przenikające wszechświat. Jeszcze nie tak dawno kamień uchodził za „materię martwą”. Dziś wiemy, iż na ten „prosty przedmiot” składa się wielowarstwowa i inteligentna współgra niezliczonych sił. A jakże maleńki jest kamień wobec zdumiewającej przestrzeni kosmosu, jak prosty wobec skompli-

stkich poziomach – fizycznym, umysłowym, emocjonalnym, duchowym, wyrównuje gospodarkę energetyczną, rozpuszcza blokady i sprzyja pełnemu odprężeniu, oczyszcza z toksyn, dostosowuje się do naturalnych potrzeb odbiorcy, skutkuje wobec zwierząt, a nawet roślin, jest bardzo przyjemną, całościową metodą uzdrawiania.

Apel Fundacji COR AEGRUM

## Z SERCEM DLA SERC

Na 9 czerwca przewidziano uroczyste otwarcie nowej Kliniki Kardiologii Collegium Medicum UJ i jej poświęcenie przez Papieża. Od kilku tygodni prowadzone są prace przygotowawcze do tej wizyty. Prof. Antoni DZIATKOWIAKO-WI i jego współpracownikom pomaga doradca sztab złożony z dziennikarzy, artystów, rzeźbiarzy, grafików, malarzy, plastyków, muzyków i wydawców. Chodzi o to, aby jak najlepiej uczcić wizytę Jana Pawła II.

Na ostateczne wykończenie i wyposażenie Kliniki potrzebne są jeszcze ogromne kwoty. Stąd Rada Fundacji COR AEGRUM zwróciła się do naszej redakcji z prośbą o zamieszczenie poniższego apelu.

*Szanowni Państwo-Darczyńcy!*  
Po siedmiu latach zmagania o fundusze na budowę nowego budynku Kliniki Kardiologii Instytutu Kardiologii Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowskim Szpitalu Specjalistycznym im. Jana Pawła II – cierniowa droga realizacji tej budowy zbliża się ku pomyślnemu zakończeniu. Przystąpiono do wyposażenia budynku w urządzenia i aparaturę medyczną. Fundusze z budżetu przyznane inwestorowi na rok 1997 dzięki Wojewodzie Krakowskiemu i środkom naszej Fundacji, czyli Wasze darowizny, wystarczą tylko na ograniczony zakres wyposażenia.

W tej sytuacji zwracamy się do dotychczasowych i nowych Darczyńców – osób prawnych i osób prywatnych – o hojniejsze darowizny, aby w pełni wyposażyć nową Klinikę Kardiologii. Mamy nadzieję, że nowe darowizny, jakie od Państwa uzyskamy na wyposażenie nowej Kliniki, będą wyrazem zrozumienia potrzeb ludzi chorych i godnego uczczenia historycznego wydarzenia – wizyty Jana Pawła II. Nowa Klinika Kardiologii w Krakowie, wybudowana i wyposażona na miarę bliskiego już XXI wieku, którą odwiedzać będą goście z kraju i zagranicy, będzie wizytówką krakowskich szpitali. Każda darowizna jest potwierdzana podziękowaniem na liście i imiennie wpisywana do Księgi Darczyńców, wystawionej w hallu głównym nowego budynku Kliniki. Darczyńcy – osoby prawne i osoby indywidualne – przekazujący hojne darowizny, będą uwiecznieni imieniem „złotymi” zgłoskami na tablicach pamiątkowych w hallu głównym Kliniki, w kolejności wyznaczonej wysokością przekazanych darowizn. Darowizny pieniężne prosimy przekazywać na nowy numer rachunku (zmieniony od 1.01.1997 r.):

**Fundacja Rozwoju Kardiologii „COR AEGRUM” w Krakowie**

Nr konta: 10601389-701011-27000-500101, Bank Przemysłowo-Handlowy SA IV O/Kraków.

### DROGA REIKI

Każdy może wejść na drogę Reiki. Może przyjmować tę energię i stać się jej przekaźnikiem. Aby z niej skorzystać, twierdzi Krystyna WŁODARCZYK-KRÓLICKA, trzeba nauczyć się medytować i wyciszyć swoje emocje i własne ego. Droga Reiki wiąże się z wiarą w bezwarunkową i bezustanną miłość i bezwarunkową gotowością przekazywania jej wszystkim potrzebującym. Pod wpływem Reiki ulega zmianie sposób myślenia o życiu – negacja zamienia się w pozytywne nastawienie, depresja w radość życia, strach i lęk w zaufanie.

Ludzie wchodzący na drogę Reiki i wykonujący zabiegi stają się silniejsi fizycznie i psychicznie. Znika ze słownika pojęcie szarej codzienności, a pojawia się przekonanie i pewność, że każdy dzień jest piękny i niepowtarzalny.

**Droga Reiki nie jest sformalizowana i instytucjonalizowana. Nie tworzy się żadnych grup, związków i organizacji. Zasady i reguły, niezwykle piękne, mądre i uniwersalne są zwyczajowe i dotyczą sfery materialnej, mentalnej i duchowej. Z ich przestrzegania rozliczasz się sam przed sobą – przynajmniej tu i teraz twierdzi Krystyna Włodarczyk-Królicka. Na zakończenie jako osoba głęboko wierząca prosiła o wykorzystanie wspomnianego cytatu z Franciszka z Asyżu, który w jakiejś mierze przyświeca jej działaniu.**

### SŁAWOMIR PIETRZYK

*O Panie, uczyn z nas narzędzia  
Twego pokoju,  
abyśmy siali miłość, tam  
gdzie panuje nienawiść;  
wybaczenie, tam gdzie panuje  
krzywda;  
jedność, tam gdzie panuje  
zwątpienie;  
nadzieję, tam gdzie panuje  
rozpacz;  
światło, tam gdzie panuje mrok;  
radość, tam gdzie panuje smutek.  
Spraw, abyśmy mogli  
nie tyle szukać pociechy,  
co pociechę dawać;  
nie tyle szukać zrozumienia,  
co rozumieć;  
nie tyle szukać miłości,  
co kochać;  
albowiem dając – otrzymujemy,  
wybacząc – zyskujemy  
przebaczenie,  
a umierając, rodzi się do  
wiecznego życia  
przez Jezusa Chrystusa,  
Pana naszego.*

Święty Franciszek z Asyżu

### Uniwersalna energia życiowa

# DROGA REIKI

W ciągu długiej historii ludzkości istniały metody uzdrawiania polegające na udostępnianiu i przekazywaniu przenikającej wszystko uniwersalnej energii życiowej, siły, która tworzy całe życie we wszechświecie i zachowuje je. I tak Tybetańczycy już przed tysiącami lat głęboko rozumieli istotę ducha, materii i energii. Wykorzystywali tę wiedzę, by leczyć swe ciało, harmonizować duszę, a umysł doprowadzić do odczuwania jedności. Później wiedzę tę napotykaemy w Indiach, odnajdujemy ją w rozmaitych formach w Japonii, Chinach, Egipcie, Grecji, Rzymie i innych krajach. Strzeżono jej i chroniono w szkołach misterii niemal wszystkich starożytnych kultur, a dostępna w całości była w owych czasach tylko dla nielicznych. Zazwyczaj dotyczyło to kapłanów lub duchowych przywódców danej kultury, którzy ustnie przekazywali ją swym uczniom.

### HISTORIA

Współcześni uczeni często natrafiają na przekazane formy owej wewnętrznej wiedzy, jednakże równie często błędnie ją interpretują, gdyż dla zamaskowania zawołowana jest ona w tajny język i symbole. Przez długi czas zdawało się, iż także wiedza o Reiki zaginęła. Pod koniec XIX wieku dr Mikao Usui – ksiądz rektor chrześcijańskiego uniwersytetu w Kioto, w liczących 2500 lat sankryckich sutrach odkrył symbole, które doprowadziły do ponownego ożywienia tej liczącej tysiące lat tradycji naturalnego uzdrawiania. Do roku 1938 Reiki praktykowana była tylko w Japonii. Dopiero Amerykanka japońskiego pochodzenia Hawayo Takata rozprzestrzeniła Reiki w USA. Do końca swego życia do roku 1980 pani Takata inicjowała wiele osób, w tym 20 mistrzów, czyli tych, co mogą nauczać Reiki i inicjować innych. Nie wyznaczyła ona nikogo na swojego następcę i obecnie działa na świecie kilka organizacji krzewiących Reiki.

### REIKI W POLSCE

W Polsce Reiki jest znana i stosowana od 10 lat. Obecnie działają mistrzowie dwóch organizacji – Reiki Aliance oraz Szkoła Mikao Usui. Ja zetknąłem się w NCK z panią Krystyną Włodarczyk-Królicką, która jest Mistrzem wywodzącym się z bezpośredniej linii Usui. Jej mistrzem jest siostra zakonna Mariusza Jądwiaga Bugaj, która została zainicjowana przez Wanie Twain, a ta przez wspomnianą wcześniej Hawayo Takatę.

Wtajemniczenia Reiki w tym systemie są stopniowane. I stopień to poznanie tradycji i źródeł Reiki.

To również 4 inicjacje w bezpośrednim spotkaniu z mistrzem, mające na celu otwarcie kanałów energetycznych na energię. II stopień to pogłębienie doświadczeń Reiki, wtajemniczenie w symbole odnalezione przez Mikao Usui, służące pogłębieniu własnego rozwoju, poznawaniu zasad samouzdrawiania. III stopień to wtajemniczenie mistrzowskie.

### SZTUKA LECZENIA

Reiki – odkryta na nowo tysiącletnia tradycja naturalnego uzdrawiania – ma wszelkie szanse, by stać się prawdziwą ludową sztuką leczenia. Coraz więcej uzdrowicieli i terapeutów włącza ją w swój program uzdrawiania lub praktykuje wyłącznie Reiki. Także coraz więcej laików stosuje Reiki jako skuteczną pomoc ułatwiającą prowadzenie zdrowego i wolnego od cierpień życia. Reiki definiowana jako energia dająca podstawę całemu życiu. Owa uniwersalna energia życia może zostać w każdym człowieku obudzona i zaktywizowana poprzez odpowiednie wtajemniczenia, tak że popłynie przez jego dłonie jako uzdrawiająca, porządkująca i harmonizująca siła. Reiki powoduje zdrowienie w pierwotnym znaczeniu, gdyż przywraca człowieka do stanu harmonii ze sobą samym i z podstawowymi siłami wszechświata.

Ponieważ Reiki działa automatycznie i sama z siebie, bez świadomego działania lub manipulacji ze strony terapeuty, dla jej skutecznego stosowania nie jest potrzebna żadna wiedza medyczna czy diagnozy ani żadne zewnętrzne środki pomocnicze.

### GENEZA NAZWY

Słowo Reiki oznacza uniwersalną energię życia. Definiowane jest ono jako owa siła, która działa i żyje we wszystkich przedmiotach Stworzenia. Słowo składa się z dwóch części. Sylaba REI opisuje uniwersalny, nieograniczony aspekt tej energii. Ki jest częścią REI, jest to vitalna siła życiowa płynąca przez wszystko, co żyje. Wiele narodów, kultur i religii znało energię, która odpowiada znaczeniu KI. I tak KI to jest u: Chińczyków – Chi, chrześcijan – Światłość lub Duch Święty, Hindusów – Prana, kahunów – Mana, Rosjan – bioplazma, bioenergia itp.

### IDEALISTYCZNA FILOZOFIA

Ale co to jest owa uniwersalna energia życiowa? Posłuchajmy najpierw, co mówią na ten temat naukowcy i mędrcy. Niewątpliwą zasługą nowoczesnej fizyki jest to, że większość ludzi na tej planecie

kowanej budowy ludzkiego organizmu. Jak nieskończenie wielka musi być więc energia, która kryje się za wszystkimi formami istnienia, i jak bezgranicznie wielka inteligencja, która nadaje im postać i strukturę! A może nasz wszechświat i nasze własne życie powstało jednak z łańcucha przypadkowości, jak tłumaczy nam materialistyczny obraz świata? Nie. Czy nieświadoma materia może zrodzić świadomość, stworzyć umysł i duszę? Cóż to oznacza dla nas w praktyce?

### CZERPANIE ENERGII

Reiki działa zawsze całościowo. Uwzględnia wszystkie płaszczyzny istnienia. Reiki dąży do tego, by doprowadzić istotę jako całość z jej wszystkimi aspektami, do wyważonej równowagi. Sam terapeuta służy przy przekazywaniu Reiki jedynie jako kanał. Nie jest to zatem jego własna, ograniczona energia, którą przekazuje innym, sam na tym tracąc. Przeciwnie – gdy uniwersalna energia życiowa przepływa przez niego, równocześnie i jego wzmacnia i harmonizuje. Reiki zaś sama znajduje drogę do potrzebujących jej rejonów ciała. Jest ona widocznie wyposażona w znacznie większą mądrość niż nasz własny ludzki rozum, gdyż wie, czego potrzebuje odbiorca Reiki, w jakiej ilości i w którym miejscu, a my do jej działania nie możemy ani nic dodać, ani z niej ująć.

Terapia Reiki jest po prostu czerpaniem z kosmicznej uniwersalnej energii w neutralnej, choć skoncentrowanej formie.

### UNIWEERSALNOŚĆ REIKI

Reiki nie zawiera w sobie też żadnej specjalnej wiary lub religii. Energia Reiki jednakowo skutecznie stosowana jest przez ludzi wielu religii, przez niewierzących, jak i przez zwolenników najrozmaitszych kierunków filozoficznych i światopoglądów. Fakt, iż jednak wielu ludzi poprzez Reiki dochodzi do rozleglejszego religijnego zrozumienia i głębszych doznań duchowych, przemawia tylko za jej uniwersalnością. Mimo tego że Reiki nie jest religią i nie jest związana z żadnym wierzeniem czy dogmatem, chrześcijanie wierzą, że źródłem mocy jest Bóg Ojciec i nazywają ją „energiją boską”. Krystyna Włodarczyk-Królicka jest osobą wierzącą i swoje działanie opiera na modlitwach i katolicyzmie.

### METODA UZDRAWIANIA

Oddziaływanie Reiki można przedstawić w następujących punktach: wspiera naturalny proces samouzdrawiania, ożywia ciało i umysł, przywraca duchową harmonię i umysłowe dobre samopoczucie, oddziałuje na wszy-



# CZAS REMONTÓW

Rusza remont skrzyżowania pod Teatrem Bagatela i ulic Karmelickiej, Królewskiej, Podchorążych i Bronowickiej do skrzyżowania z ul. Rydla. Prace potrwać do końca sierpnia. W związku z tym MPK zawiesza komunikację tramwajową w ul. Basztowej, Dunajewskiego i Podwale od ul. Długiej do ul. Piłsudskiego oraz od Teatru Bagatela do Nowych Bronowic. Spowoduje to konieczność zastąpienia tramwajów autobusami na tej jednej z najbardziej obciążonych tras w naszym mieście.

**Zmianie ulegną też trasy niektórych linii tramwajowych, które dotąd dojeżdżały do Bronowic. I tak:**

**LINIA 4** od Walcowni do Dworca Głównego będzie kursować bez zmian, a następnie ul. Westerplatte, przez plac Wszystkich Świętych do Cichego Kąca.

**LINIA 7** kursować będzie tylko w niedziele i święta.

**LINIA 8** z Borku Fałęckiego do placu Wszystkich Świętych bez zmian, a następnie do Cichego Kąca.

**LINIA 13** z Bieżanowa Nowego do ul. Basztowej bez zmian, a następnie do Dworca Towarowego.

**LINIA 15** z Pleszowa do Dworca Głównego bez zmian, a następnie przez ul. Westerplatte i plac Wszystkich Świętych do Cichego Kąca.

**LINIA 40** z os. Piastów do Basztowej bez zmian, a następnie ul. Długą i Prądnicką do Krowodrzy Górki.

**LINIA 43** z Prokocimia do placu Wszystkich Świętych bez zmian, a następnie do Cichego Kąca.

**LINIE 12, 14 i 21** zostają zawieszone.

Funkcjonować będą dodatkowe linie tramwajowe:

**LINIA 34** kursować będzie na trasie: Dworzec Towarowy, Dworzec Główny, rondo Mogiłskie, ul. Mogińska, plac Centralny, Centrum Administracyjne HTS - Walcownia.

**LINIA 37** kursować będzie tylko od poniedziałku do soboty na trasie: os. Krowodrza Górka, Dworzec Główny, Poczta Główna, ul. Grzegorzewska, al. Pokoju, rondo Czyżyńskie, Bieńczycka, plac Centralny.

Zmiany nastąpią też w komunikacji autobusowej:

**LINIA 172** kursuje na wydłużonej trasie: Centrum Admin. HTS - Bronowice Nowe - Mydlniki.

**LINIA 194** z os. Piaski Nowe do ronda Grunwaldzkiego bez zmian, a następnie ulicami: Dietla, Stradom, Straszewskiego do ronda Mogiłskiego.

**LINIE 102, 248** od ul. Kijowskiej, ul. Kazimierza Wielkiego, Podchorążych i dalej po swoich trasach.

**LINIA NOCNA 601** z os. Bronowice Nowe do ul. Podchorążych bez zmian, a następnie ul. Kazimierza Wielkiego, Łobzowską, Basztową (powrót przez ul. Krowoderską, św. Teresy) i dalej po swojej trasie do Centrum Administracyjnego HTS.

**LINIA POSPIESZNA A** nie kursuje.

Na trasie między centrum miasta a Bronowicami uruchomiona zostanie zastępcza komunikacja autobusowa:

**LINIA 301** na trasie: Bronowice Nowe, Bronowicka,

Podchorążych, Kazimierza Wielkiego, Łobzowska, Basztowa, a powrót przez ul. Krowoderską i św. Teresy. Autobusy tej linii kursować będą w dni powszednie z częstotliwością co 6 min. a w soboty i święta co 9 min.

**LINIA 302** na trasie: Bronowice, Podchorążych, Kazimierza Wielkiego, Łobzowska, Basztowa powrót przez ul. Krowoderską i św. Teresy. Częstotliwość w dni powszednie co 6 min. w soboty i święta co 9 min.

**LINIA 303** na trasie Bronowice Nowe, Bronowicka, Piastowska, Cichy Kącik, przy czym niektóre autobusy tej linii (będą zaznaczone na rozkładach jazdy) kursować będą do Mydlnik. Częstotliwość 10 min. w dni powszednie, 14 min. w soboty i święta.

Bilety abonamentowe wykupione na:

■ **linie 4, 8, 12, 13, 14, 40 i pospieszną A** zachowują ważność w autobusach linii zastępczych 301, 302, 303 oraz w liniach tramwajowych kursujących po trasach tych linii.

■ **linię 7** zachowują ważność na linii 37 na odcinku os. Krowodrza Górka-Dąbie.

■ **linii 15** zachowują ważność na trasie objazdowej,

■ **linii 21** zachowują ważność na liniach 1, 2, 6 do Poczty Gł. i do Dworca Gł., a następnie we wszystkich liniach tramwajowych jadących od Dworca w kierunku os. Krowodrza Górka,

■ **A zachowują ważność w autobusach linii 172 i 139 na całej trasie.**

Kierownictwo MPK zdaje sobie sprawę, że nawet stworzenie autobusowej komunikacji zastępczej z częstotliwością co 3 min., jak ma to być w praktyce, może w szczytach komunikacyjnych nie zastąpić komunikacji tramwajowej, dlatego do mieszkańców tego rejonu zostały wysłane dodatkowe informacje i wyjaśnienia dotyczące możliwości sprawnego przemieszczania się do centrum miasta i z powrotem.

Taka organizacja ruchu obowiązywać ma w tzw. I etapie remontu, który wiązać się będzie z remontem skrzyżowania pod Teatrem Bagatela. Po jego zakończeniu w połowie maja ruch tramwajowy w ul. Podwale i Dunajewskiego ma być przywrócony.

Drugim ciężkim dla ruchu drogowego w naszym mieście momentem ma być remont odcinka torowiska przecinającego Aleje Trzech Wieszczów. Jak zapowiedział przedstawiciel Biura Inżynierii Ruchu Drogowego remont tego odcinka ma się odbywać w dwóch etapach, w czasie których ruch w Alejach prowadzony ma być w rejonie placu Inwalidów jedną nitką Alei. Ze względów praktycznych rozważa się położenie toru przez jedną jezdnię w czasie „długiego” weekendu na początku maja, a przez drugą w okresie Bożego Ciała.

**Okazuje się, że nie będzie to jednak jedyny remont torowiska tramwajowego w naszym mieście w tym roku, gdyż na okres wakacji przewidziano też remont torów w al. gen. Andersa w Nowej Hucie. (sp)**

## CZY OBOWIĄZKI Z UMOWY O DZIEŁO PRZECHODZĄ NA SPADKOBIERCÓW?

**Mój ojciec kilka miesięcy przed śmiercią zawarł umowę o dzieło, tj. o namalowanie obrazu. Ja jestem jego jedynym spadkobiercą i nie potrafię w ogóle malować. Czy obowiązki wynikające z tej umowy podlegają dziedziczeniu przeze mnie? Proszę o wyjaśnienie w tej sprawie – Adam A.**

Zgodnie z regułą wyrażoną w art. 922 par. 1 k.c. prawa i obowiązki majątkowe zmarłego co do zasady wchodzi w skład spadku. Stąd spadek to ogół praw i obowiązków majątkowych należących do spadkodawcy w chwili jego śmierci i przechodzących na jego następców prawnych. Dziedziczeniu podlegają prawa i obowiązki majątkowe wynikające ze stosunków cywilnoprawnych. Do spadku nie wchodzi natomiast prawa i obowiązki wynikające ze stosunków karnoprawnych, administracyjnych i finansowoprawnych. Nie należą do niego nawet wtedy, kiedy przepis określający krąg osób, na które przechodzą prawa i obowiązki, odwołuje się do pojęcia spadkobiercy (np. art. 44 ustawy z dnia 19 grudnia 1980 r. o zobowiązaniach podatkowych -Dz. U. z 1993 r. nr 108, poz. 486 z późn. zm.). Spadek nie obejmuje praw majątkowych związanych nierozdzielnie z osobą spadkodawcy. Nie wchodzi w jego skład prawa i obowiązki przechodzące na określone osoby, niezależnie od tego, czy są one spadkobiercami. Dotyczy to przypadków, w odniesieniu do których istnieje przepis wyraźnie przewidujący taki skutek śmierci zobowiązanego lub uprawnionego. Z przepisu art. 922 par. 1 k.c. wynika, że do spadku nie wchodzi prawa i obowiązki spadkodawcy, które mają charakter niemajątkowy. Stąd nie podlegają dziedziczeniu np. prawa osobiste. Śmierć jednej ze stron umowy co do zasady nie powoduje rozwiązania istniejącego stosunku prawnego. Na spadkobierców przechodzą wierzytelności i długi zmarłego. Ta zasada dziedziczenia praw i obowiązków umownych jest jednak ograniczona. Wygasają bowiem z chwilą śmierci jednej ze stron te umowy, w których spełnienie lub przyjęcie świadczenia zależne jest od osobistych przymiotów dłużnika lub wierzyciela. Wyłączenie dziedziczenia praw i obowiązków umownych może wynikać z woli stron wyrażonej w umowie lub przepis.

Wyłączenie dziedziczenia obowiązków majątkowych przewidują np. przepisy dotyczące umowy o dzieło. Przez umowę o dzieło przyjmujący zamówienie zobowiązuje się do wykonania oznaczonego dzieła, a zamawiający do zapłaty wynagrodzenia (art. 627 k.c.). Zgodnie z postanowieniami art. 645 par. 1 k.c. umowa o dzieło, której wykonanie zależy od osobistych przymiotów przyjmującego zamówienie, rozwiązuje się wskutek śmierci lub niezdolności do pracy. Jeżeli materiał był własnością przyjmującego zamówienie, a dzieło częściowo wykonane przedstawia wartość dla zamawiającego, ze względu na zamierzony cel umowy, spadkobierca przyjmujący zamówienie może żądać, by zamawiający odebrał materiał w stanie, w jakim znajduje się, za zapłatą jego wartości oraz odpowiedniej części wynagrodzenia (art. 645 par. 2 k.c.). Mogą mieć miejsce również sytuacje, kiedy śmierć zamawiającego dzieło prowadzi do wygaśnięcia umowy. W związku z tym można stwierdzić, że obowiązki wynikające z zawartej przez pana ojca umowy o dzieło nie podlegają dziedziczeniu i nie musi pan wykonywać za niego obrazu. (sp)

### Powoduje degradację gleby i grozi karami

## WYPALANIE TRAW

Wypalanie traw jest plagą wiosennych dni. W tym roku przyniosło już wiele strat. Trawę podpalają świadomie niektórzy rolnicy wychodząc z założenia, że popiół użyźnia glebę lub osoby przypadkowe, których „bawi” ogień. Taka „zabawa” może być brzemenna w skutkach o czym przypominają władze miasta. Palenie zeschniętych traw prowadzi do degradacji gleby, również może spowodować odpowiedzialność karną podpalaczy.

Wydział Ochrony Środowiska Urzędu Miasta Krakowa apeluje do mieszkańców m. Krakowa o niewypalanie traw.

Wypalanie traw jest wykroczeniem prowadzącym do:

■ degradacji gleby - poprzez zanieczyszczenia gleby mikroflorą i mikrofauną następuje zmiana jej struktury, przepuszczalności i ulega spoieleniu,

■ obumierania owadów pożytecznych, drobnych zwierząt żyjących na powierzchni gleby oraz zimujących w przypowierzchniowej jej warstwie,

■ wyrugowania roślinności trawistej na korzyść bardzo ekspansywnych i odpornych chwastów,

■ poparzeń lub spalania drzew i krzewów,

■ pożarów lasów i parków.

Zgodnie z art. 45 Ustawy o ochronie przyrody z 16 października 1991 r. (Dz. U. Nr 114, poz. 492) - „Kto wypala roślinność na łąkach, pastwiskach, nieużytkach, rowach, pasach przydrożnych, szlakach kolejowych, w strefie oczeretów lub trzcin, podlega karze aresztu albo grzywny”.

Konsekwencją tego przepisu materialnego jest przepis karny ujęty w art. 59 wyżej cytowanej ustawy i został zagrożony bardzo surowymi karami o wykroczeniach tj. do 3 miesięcy aresztu lub karami grzywny w maksymalnych wysokościach.

Obok art. 59 Ustawy o ochronie przyrody pozostał w mocy art. 82 § 1 Kodeksu Wykroczeń, który oznacza, że sprawcy wypalania traw należy udowodnić jedynie sam fakt wypalania.

Wyżej cytowane kary wymierza sąd kolegi ds. Wykroczeń. Natomiast oskarżycielem może zostać nie tylko oskarżyciel publiczny, ale także pokrzywdzony, instytucja państwowa lub społeczna, a nawet osoba fizyczna. Jednocześnie informujemy, że Straż Miejska będzie wykonywała wzmocnione kontrole w wyżej wymienionym zakresie na terenie Krakowa.

W przypadku jeżeli podpalenie traw spowoduje większy pożar sprawca ponosi odpowiedzialność na podstawie kodeksu karnego i jest to przestępstwo ścigane z oskarżenia publicznego. (sp)

## PODATKOWE WĄTPLIWOŚCI (3)

Kwiecień to już ostatni miesiąc w którym zgodnie z terminem możemy się rozliczyć w Urzędzie Skarbowym za rok 1996. Kontynuujemy nasz cykl wyjaśniania wątpliwości podatkowych. Nasi czytelnicy kierują do nas pytania, a my staramy się na nie odpowiedzieć zasięgając wiedzy u samego źródła czyli w Urzędzie Skarbowym – Nowa Huta. Dzisiaj odpowiadamy na dwa pytania skierowane do nas przez członka spółdzielni i osobę rozliczającą zakup komputera.

**W moim mieszkaniu spółdzielczym zainstalowano podzielniki kosztów i termoregulatory. Czy mogę te koszty zrefundować w swoim indywidualnym rozliczeniu podatkowym?**

W przypadku wydatków remontowych poniesionych przez spółdzielnię, a obciążających członków spółdzielni obowiązuje taka sama zasada jak w przypadku wspólnot mieszkaniowych, o czym pisaliśmy w numerze 12 GTN, czyli wymagane są faktury lub refaktury VAT.

Jeżeli koszty zainstalowania podzielników kosztów i termoregulatorów w mieszkaniu na kaloryferach są udokumentowane fakturą (rachunkiem) wystawioną wyłącznie przez podatnika podatku od towarów i usług nie korzystającego ze zwolnienia od tego podatku, albo refakturę VAT wystawioną przez spółdzielnię podatek może odliczyć od dochodu przed opodatkowaniem w granicach obowiązującego w 1996

roku limitu tj., nie więcej niż 2457 zł ale nie mniej niż 327,60 zł.

**Kupiłem komputer w roku 1995 i rozliczałem go już poprzednio w zeznaniach podatkowych, czy mogę to czynić nadal, gdyż i tak jego wartość przewyższa limit?**

Z ulgi na zakup przyrządów i pomocy naukowych, programów komputerowych i wydawnictw fachowych bezpośrednio związanych z wykonywanym zawodem i wykonywaną pracą (art. 26, ust. 1, pkt. 7 b ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych) mogą korzystać tylko pracownicy najemni tj. zatrudnieni na podstawie umowy o pracę, stosunku służbowego, stosunku pracy nakładczej, spółdzielczego stosunku pracy. Tę ulgę objęte są tylko wydatki na przyrządy i pomoce naukowe określone w wykazie ustalonym w rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej (Dz. U. nr 25, poz. 132 z 1995 roku). Wydatki te można odliczyć wyłącznie wówczas

jeśli jednocześnie mają one bezpośredni związek z wykonywanym zawodem i wykonywaną pracą.

W zeznaniu podatkowym za 1995 rok można było odliczyć wydatki na zakup komputera do wysokości obowiązującego w roku 1995 limitu tj. do kwoty 720,00 zł w 1996 roku do kwoty 915,00 zł w 1997 roku do kwoty 1110,00 zł.

Jeżeli wydatki poniesione w danym roku podatkowym na przyrządy i pomoce naukowe (nie dotyczy wydatków na literaturę fachową i programy komputerowe) przekroczy ten limit można je odliczać od dochodu za dwa następne lata podatkowe w każdym roku do wysokości limitów odliczeń na ten cel obowiązujących w tych latach.

Należy nadmienić, iż w 1997 roku zgodnie z art. 2, ust. 7 ustawy z dnia 21 listopada o zmianie ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych (Dz. U. Nr 137, poz. 638) podatnicy, którzy w latach 1995-1996 nabyli prawo do odliczenia od dochodu wydatków na zakup przyrządów i pomocy naukowych, o których mowa w art. 26, ust. 1, pkt. 7 b ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych nie odliczoną w zeznaniach za lata 1995 i 1996 kwotę wydatków mogą odliczyć od dochodów za dwa następne lata podatkowe do wysokości limitów odliczeń na ten cel obowiązujących w tych latach. (sp)



# GŁOS NOWOHUCKICH DZIELNIC



## DZIELNICA XVIII – NOWA HUTA

**RADA DZIELNICY XVIII** os. Centrum „B” 6. Tel. 44-78-40.

Biuro Rady czynne: **pon.-czw.:** od godz. 10<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup> i od 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, **piątek:** od godz. 10<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup>.

Komisje Problemowe Rady pracują w godzinach popołudniowych - terminy uzgadnianie są tydzień wcześniej.

### ZARZĄD RADY DZIELNICY XVIII

**Przewodniczący:** Józef Krężolek, **zast. przewodniczącego:** Stanisław Maranda, **członkowie zarządu:** Andrzej Marciniak, Adam Obuszko, Edward Porebski.

Przewodniczący przyjmuje w poniedziałki od godz. 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, w czwartki od godz. 16<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>.

W siedzibie Rady, w każdy czwartek w godz. 16.00–17.00 dyżur Zarządu Zrzeszenia Właścicieli Lokali w Budynkach Komunalnych w Krakowie.

## UCHWAŁY RADY

Na sesjach odbytych w dniach 5.03.97 r. i 19.03.97 Rada Dzielnicy XVIII podjęła następujące uchwały, których przedmiotem były:

### 1. Pozytywne opinie dotyczące:

- wniosku Wydziału Architektury Urzędu Miasta Krakowa w sprawie budowy nowego kościoła katolickiego wraz z zapleczem parafialnym przy ul. Ludzimmerskiej,

- wniosku Wydziału Lokali i Budynków Urzędu Miasta Krakowa w sprawie przyznania p. Teresie Bartkowiak mieszkania socjalnego z zasobów mieszkaniowych Gminy Kraków,

- wniosku Wydziału Lokali i Budynków Urzędu Miasta Krakowa w sprawie zamiany mieszkania przez p. Marię Sołtys,

- wniosku Wydziału Lokali i Budynków Urzędu Miasta Krakowa w sprawie wyłączenia lokalu z trybu przetargowego na rzecz Fundacji „SOLIDARNI SOLIDARNYM”.

### 2. Negatywna opinia dotycząca:

- wniosku Wydziału Architektury Urzędu Miasta Krakowa w sprawie przedłużenia lokalizacji garaży blaszaków przy ul. T. Ptaszyckiego.

### 3. Wnioski dotyczące:

- wprowadzenia zakazu wydawania zezwoleń na stawianie straganów na chodnikach dzielnicy (wniosek do Zarządu Miasta Krakowa),

- rozkwatowania mieszkania w os. Krakowiaków 44/6 (wniosek skierowany do Wydziału Lokali i Budynków Urzędu Miasta Krakowa),

- cofnięcia koncesji na sprzedaż napoi alkoholowych przez sklep w os. Stalowym, bl. 4 (wniosek skierowany do Zarządu Miasta Krakowa),

- uchylenia decyzji Wydziału Architektury nr 51/4/97 w sprawie lokalizacji masztu telefonii komórkowej na budynku nr 37, os. Willowe.

### 4. Zmiany poprzednich uchwał polegające na:

- przyznaniu kwoty 12 000 zł na zakup unitu stomatologicznego dla Przychodni Rejonowej nr 2 zamiast aparatu EKG oraz wiertarki klinicznej z mi-

krosilnikiem,

- przyznaniu kwoty 8000 zł na zakup mikroskopu, zestawu do reanimacji oraz destylatora dla Przychodni Rejonowej nr 3 zamiast aparatu EKG,

- nowym podziale kwoty 477 300 zł:

- 1) Szkoła Podstawowa nr 37, os. Stalowe – remont sanitariatów – 56 890 zł.

- 2) Szkoła Podstawowa nr 80, os. Na Skarpie 8 – remont i malowanie stolarki okiennej, remont sanitariatów – 31 180 zł.

- 3) Szkoła Podstawowa nr 81, os. Krakowiaków – remont dachu – 84 460 zł.

- 4) Szkoła Podstawowa nr 88, os. Szklane Domy – ciąg dalszy remontu stolarki okiennej i drzwiowej – 40 000 zł.

- 5) Szkoła Podstawowa nr 91, os. Handlowe – remont instalacji c.o. i malowanie pomieszczeń – 29 100 zł.

- 6) Szkoła Podstawowa nr 105, os. Słoneczne – remont kanalizacji, wymiana stolarki okiennej na drewnianą – 20 000 zł.

- 7) Przedszkole nr 46, os. Na Skarpie – odgrzybianie ścian – 10 000 zł.

- 8) Przedszkole nr 94, os. Ogrodowe – remont kuchni – 14 160 zł.

- 9) Przedszkole nr 103, os. Centrum C 7 – malowanie pomieszczeń – 23 710 zł.

- 10) Przedszkole nr 108, os. Handlowe – remont dachu – 30 000 zł.

- 11) Przedszkole nr 109, os. Urocz 9 – remont stolarki okiennej i piwnic – 14 590 zł.

- 12) Przedszkole nr 110, os. Kolorowe 16 – remont dachu – 26 950 zł.

- 13) Żłobek nr 5, os. Willowe – remont dachu i kanalizacji – 58 710 zł.

- 14) Żłobek nr 7, os. Zielone – remont dachu – 37 580 zł.

RAZEM – 477 300 zł.

**Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII**  
**JÓZEF KRĘŻOLEK**



## DZIELNICA XVI – BIEŃCZYCE

**Rada Dzielnicy XVI:** ul. Fatimska 8, tel. 44-92-01.

Biuro Rady czynne: w poniedziałek w godz. 9.00 – 17.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00 – 16.00.

**Przewodniczący Rady** Henryk Kazimierski przyjmuje: pon.: 17.00 – 20.00, wtorek: 8.00 – 12.00.

**Zastępca przewodniczącego:** Małgorzata Szymańska.

**Członkowie zarządu:** Franciszek Leśniak, Sławomir Józef Talarek.



## DZIELNICA XVII – WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

**Rada Dzielnicy XVII:** os. Na Stoku 15, tel. 45-30-09, 45-14-17 (fax).

Biuro Rady czynne: w poniedziałek w godz. 9.00 – 17.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00 – 16.00.

**Sesje Rady** odbywają się w każdy ostatni wtorek miesiąca.

**Zarząd Rady Dzielnicy:**

**Przewodnicząca:** Wanda Zacharewicz-Białowąs

**Zastępca przew.:** Stanisław Madej.

**Członkowie zarządu:** Franciszek Dziadoń, Józef Madejski.

**Przewodnicząca i radni** pełnią dyżury w poniedziałki w godz. 9-17.

## WIOSENNE TARGI MOTORYZACYJNE

Rozpoczyna się sezon motoryzacyjny. By pomóc zmotoryzowanym i zainteresowanym kupnem własnego samochodu firma „Targi w Krakowie” SA organizuje **Wiosenne Targi Motoryzacyjne MOTO'97**. W dniach 4–6 kwietnia 1997 roku na terenie TS WISŁA przy ul. Reymonta 22 na łącznej powierzchni ok. 4 tys. m kw. swoją ofertę prezentować będzie ponad 60 firm.

Targi MOTO'97 to okazja do poznania szerokiej oferty krakowskich dealerów samochodowych, firm pośredniczących w

różnego rodzaju formach finansowania transakcji na rynku motoryzacyjnym, producentów podzespołów, części i akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i ogumienia. Swoje propozycje zaprezentują producenci i dystrybutorzy narzędzi, podstawowego, ale i bardzo specjalistycznego wyposażenia stacji serwisowych i warsztatów. Nie zabraknie chemii i kosmetyków samochodowych, jak również alarmów samochodowych – od najpopularniejszych do najbardziej wyrafinowanych (np. stero-

wanych za pomocą telefonu). Podczas targów funkcjonować będzie także stoisko firmy – rzeczoznawcy techniki motoryzacyjnej, ruchu drogowego i towaroznawstwa, gdzie otrzymać będzie można fachową poradę.

W czasie trwania targów specjalne atrakcje zapowiada wielu wystawców. Planowane są pokazy sprawności kierowania samochodami, pokazy mody na motocyklach, prezentacje grup ratownictwa drogowego oraz liczne konkursy dla zwiedzających.

Jeśli ktoś nie hołduje świątecznemu przesiadywaniu przy suto zastawionym stole, miał okazję w drugi dzień Świąt Wielkanocnych odwiedzić Muzeum Narodowe w Krakowie. A Gmachu Głównym przy alei 3 Maja (otwartym także w ten wielkanocny dzień), można było nacieszyć oczy sztuką polskiego modernizmu, a więc epoki artystycznej na przełomie wieków. Sporo osób wybrało się na ekspozycję nazwaną „Koniec wieku”. Nie było tłoczno, nie było w tym dniu sążnistych kolejek, jakie ustawiały się w czasie tej samej ekspozycji w Warszawie.

**Sztuka końca wieku**

## WYSTAWA, KTÓRĄ SIĘ ZAPAMIĘTA

Wystawa w Krakowie będzie czynna przez kilka tygodni, a warto ją obejrzeć, to prawdziwa uczta duchowa. Ekspozycja jest bowiem największą w historii polskiego muzealnictwa wystawą poświęconą twórczości Młodej Polski. Z kilkudziesięciu w sumie muzeów, w tym także z Wilna i Lwowa, i zbiorów prywatnych, zgromadzono kilkadziesiąt obrazów olejnych i pasteli, rysunki, grafiki, rzeźby, sprzęt i drobne przedmioty codziennego użytku z tamtej epoki. Niektóre z tych obrazów widzieliśmy też wcześniej, ale przecież można jeszcze raz i jeszcze raz oglądać malarstwo Malczewskiego, Wyspiańskiego, Tetmajera, Mehoffera, Podkowińskiego, Wyczółkowskiego i innych koryfeuszów polskiego modernizmu.

To wystawa, którą się zapamięta.

(R)

## HURTOWNIA „SAMANTA”

TEL. 49-06-66

**OFERUJE:**

★ BIELIZNĘ DAMSKĄ

★ RAJSTOPY

★ SKARPETY

★ GETRY

OS. NA LOTNISKU (pawilon spożywczy niemiecki)

Zapraszamy pon.–piąt. 8–18, soboty 8–14



## OŚRODEK JEŹDZIECKI „EWELINA”

31-979 Kraków, ul. Jeżynowa 9, tel. 44-51-50, 25-83-91

**ZAPRASZA**

na atrakcyjny obóz dla dzieci nad Jeziorem Rożnowskim w Bartkowiej - z nauką jazdy konnej.

Turnusy 14-dniowe w cenie 700,00 zł.

**Informacja i rezerwacja miejsc**

**pod numerami telefonów: 44-51-50, 25-83-91.**

## Firma Handlowa „RENOMA” SC

31-952 Kraków, os. Urocz 1  
**zaprasza na zakupy**

oprócz sprzętu zmechanizowanego: pralek, lodówek, zamrażarek, kuchni, sprzętu AGD (czajniki, miksery, lokówki)

**OFERUJE W PROMOCYJNYCH CENACH**

☺ meble – komody, regały, półki, szafki...

☺ wiklina – meble, ławy, szafki, kosze

☺ garnki, szklanki, talerze, kufle

☺ plastyki – pojemniki

☺ lustra pokojowe, łazienkowe

☺ chemia – proszki, płyny, pasty itp.

**Biuro:**

**EKONOMIKA – FINANSE – KSIĘGOWOŚĆ**  
**MGR ANDRZEJ KOCHMAŃSKI informuje,**

że z dniem 2 kwietnia 1997 pełną obsługę

PT. KLIENTÓW przejmie Biuro N. Huta,

os. Spółdzielcze 5A, tel. 0601-43-62-02.

W okresie przejściowym (kwiecień) w dotychczasowym lokalu Biura, os. Handlowe 8 (parter), tel. 43-62-02

pełnione będą jedynie dyżury informacyjne.

Z poważaniem

Andrzej Kochmański



## PARKINGOWY FOLKLOR

— Od 5 lat możemy zostawić bezpiecznie nasze samochody na strzeżonym parkingu w os. Kombatantów. Teraz Spółdzielnia Mieszkaniowa „Bieńczyce” parking likwiduje by wybudować w tym miejscu garaże. Mnie niestety na ten garaż nie stać. Z tego co słyszałam nasza spółdzielnia sprzedawała wybudowane wcześniej w sąsiedztwie parkingu strzeżonego po 150 czy 200 milionów starych złotych! Co mają zrobić posiadacze samochodów, będących nieraz dorobkiem ich całego życia, których nie stać na ubezpieczenie pojazdu od kradzieży. Parking strzeżony za który płaciliśmy miesięcznie po 700 tys. starych złotych był dla nas jakimś rozwiązaniem. Teraz do końca marca mamy samochody stamtąd usunąć. Czy spółdzielnia może się w ten sposób nie liczyć z nami, mieszkańcami osiedla? — zadzwoniła do nas z prośbą o interwencję jedna z naszych Czytelniczek.

Sprawy parkingów i garaży są jedną z częstszych spraw dzielących mieszkańców osiedli. Budowa garaży czy parkingów ma niejednokrotnie tyle samo przeciwników co zwolenników.

Także spółdzielnie mieszkaniowe prowadzą w tej kwestii różnorodną politykę. Jedne, tak jak SM „Czyżyny”, budują garaże po kosztach, przeznaczając je dla członków spółdzielni i przydzielając według kolejności na liście. Dla innych zaś budowa garaży, które potem sprzedaje się na przetargu jest sposobem podreperowania spółdzielczej kasy.

Na budowę garaży po kosztach decydują się czasem spółdzielnie, które czerpią dochody z wynajmowania powierzchni użytkowych. W spółdzielniach, które pawilonów i sklepów mają niewiele szuka się innych sposobów dofinansowania własnej działalności.

— Zbadaliśmy tę sprawę — mówi Marek Hareńczyk przewodniczący Rady Dzielnicy XV. — Teren należy do spółdzielni, a decyzję podjęto na walnym zgromadzeniu członków spółdzielni. Mieszkańcy osiedla Kombatantów na brak miejsc do parkowania narzekać nie mogą. Mają duży parking przed blokiem nr 10. Nie jest on niestety strzeżony.

Z naszego rozeznania wynika, że na parking strzeżony w os. Kombatantów parkuje wielu mieszkańców sąsiednich osiedli. Dostrzegając ich potrzeby postanowiliśmy stworzyć dwa parkingi strzeżone w niedalekiej odległości, na osiedlu Złotego Wieku i Tysiąclecia.

M. Hareńczyk zapowiada, że od maja powinien rozpocząć działalność parking strzeżony przy pawilonach w os. Złotego Wieku. Parking ten poprowadzi stowarzyszenie „Mars”, które ma realizować budowę kompleksu sportowego w os. Bohaterów Września. Parking nie będzie ogrodzony siatką, a ograniczony będzie jedynie kamiennymi kwietnikami uniemożliwiającymi wyjazd, podobnie jak to jest na parkingu przy Placu Szczepańskim. Kolejny parking strzeżony ma powstać na placu za apteką w os. Tysiąclecia. Tam gdzie dziś znajduje się punkt skupu surowców wtórnych.

— Wiem, że znowu będą protesty o zamknięcie tego punktu, ale okazało się, że właściciel zalega z opłatami za dzierżawę od 1989 roku! A w przyszłości być może powstanie kolejny parking w os. Złotego Wieku za zajezdnią tramwajową — zapowiada przewodniczący Rady Dzielnicy XV. (1)

## OGŁOSZENIA DROBNE BEZPŁATNE

● ZAMIENIĘ Krowodrza 3-pokojowe 57 m kw. na własnościowe w Nowej Hucie lub dom. Tel. 47-17-48.

● ZAMIENIĘ własnościowe pokój z kuchnią na większe. Tel. 48-03-41.

● ZAMIENIĘ pokój z jasną kuchnią, własnościowe na równorzędne. Tel. 48-03-59.

● SPRZEDAM działkę pracowniczą w Prusach. Tel. 49-52-01.

● SPRZEDAM aparat POLAROID w dobrym stanie, tanio. Tel. 45-12-11.

● SPRZEDAM Skodę Favorit, przebieg 57 tys., stan idealny. Tel. 49-65-10.

● MASZYNĘ do pisania, małą, walizkową sprzedam za 120 zł. Tel. 48-76-95.

● ZAMIENIĘ nową wannę 130x70 na wannę 1-metrową lub kupię. Tel. 43-06-24.

● ZAMIENIĘ mieszkanie własnościowe 2 pokoje z ciemną kuchnią 34 m kw. z balkonem na większe za dopłatą. Tel. 49-91-40.

● KUPIĘ dom w Krakowie lub nowohuckie wsie do 35 tys. Tel. 48-78-22.

Firma Handlowa „LIDA”  
os. Niepodległości 3  
(pawilon) oferuje

**kosmetyki firm**  
\* ARTMATIC  
\* INGLOT  
\* AVENIR

**PRODUKCJA I SPRZEDAŻ DRZEWK I KRZEWÓW**

PRUSY k. NOWEJ HUTY  
Tel. 0-601-41-98-76

**VIDEOFILMY**  
• NAGRANIA •

KRAKÓW

TEL. 47-84-47  
lub (0-601) 455-667



## MIĘDZYNARODOWA SZKOŁA ŻEGLARSKA

\* przygotowuje do egzaminów na stopnie żeglarskie, motorowodne, do uprawiania żeglarstwa regatowego, nauka i kształtowanie pływania, pierwsze kroki na desce z żaglem,  
\* organizuje szkoleniowe obozy żeglarskie oraz rejsy śródlądowe, morskie,

- \* wykonuje usługi remontowo-budowlane (tango rodziny sport 780, maki, sasanka i inne wyroby z żywicy),
- \* GIEŁDA i KOMIS ŻEGLARSKI (sobota, niedziela 9.00-12.00),
- \* zimowanie jachtów na terenie Krakowa, sklep żeglarski,
- \* Adam Wąsikowski — Instruktor, Mierniczy PZŻ, Trener Żeglarstwa Regatowego, Szkutnik Zarządzający Szkołą.
- \* Informacja: tel. (012) 47-73-97, 44-14-57 w. 228, fax 44-53-06.



- ul. Boruty Spiechowicza (obok parkingu NCK) tel.: 43-32-25
- ul. Grzegorzewska 32 tel/fax: 22-42-37
- ul. K. Wielkiego 53 tel.: 23-33-64

- ◆ PŁYTY MEBLOWE ◆ BLATY KUCHENNE
- ◆ PŁYTY PILŚNIOWE
- ◆ SKLEJKI ◆ DREWNO
- ➔ AKCESORIA
- DOCINANIE MATERIAŁU NA MIEJSCU
- OSTRZENIE TARCZ WIDIOWYCH

**SPOŁEM PSS „Nowa Huta” w Krakowie zawiadamia członków i konsumentów, że Zebrania Grup Członkowskich zwołane zgodnie z §42 Statutu odbędą się w dniach:**

7, 8, 14, 15.04.1997 r., o godz. 16.00 w świetlicy Zespołu Szkół Ekonomicznych Nr 2 w Krakowie, os. Spółdzielcze 6.

Porządek zebrania:

1. Otwarcie obrad.
2. Sprawozdania:
  - a) z działalności Spółdzielni za 1996 r. oraz zamierzenia na 1997 r.
  - b) z działalności Rady Nadzorczej.
3. Dyskusja i podjęcie wniosków.

Zarząd Spółdzielni

Kwiecień '97 - Głos-Tygodnik Nowohucki - Bonifikata 5%  
Imię.....  
Nazwisko.....  
F.H. „Instalator” s.c., os. Handlowe 1, ul. Limanowskiego 6/8.  
Od 15 do 20 każdego miesiąca firma na podstawie tego kuponu udziela 5% bonifikaty na dokonane w swoich sklepach zakupy.

**P.H. „REAL-ZAH” S.A.**  
**SALON MEBLOWY**

os. Złotej Jesieni 13, tel. 47-48-95

**WIOSENNA OBNIŻKA CEN**

Tylko do 15.04.1997

**NIE ZWLEKAJ !! ODWIEDŹ NASZ SALON MEBLOWY I SAM SIĘ PRZEKONAJ !!**

**OFERUJEMY:**

- szeroki wybór mebli kuchennych,
- komplety wypoczynkowe, ścianki działowe,
- meble młodzieżowe i dziecięce,
- sypialnie, lampy.

**GWARANTUJEMY:** niskie ceny, korzystne raty

*SPRAW SWOJEJ RODZINY I ŚWIĄTECZNĄ NIESPODZIANKĘ*

◆ Materiały biurowe  
◆ Druki akcydensowe  
dowozimy na miejsce  
**48-77-52**

**090-684-246**

**Oferujemy również usługi poligraficzne**

**NOWO OTWARTA SIŁOWNIA**  
zaprasza w godz. 8-22,  
os. Sportowe 24

**AUTO-GAZ**

**MONTAŻ NAPRAWA**

**RATY**

**0-602254351**  
**66-75-59**

**Sklep PiK**

- ◆ Kosmetyki
- ◆ Elegancka bielizna
- ◆ Firany, zasłony
- ◆ Pasmateria
- ◆ AGD — proszki do prania

os. 2 Pułku Lotniczego,  
pawilon 1

**SZKLARZ CAŁODOBOWY**

★ szyby zespolone  
ul. Makuszyńskiego 22  
Tel. 44-77-82,  
25-75-57

**Pracodawco!**  
**Jeżeli potrzebujesz pracownika — zadzwoń!**

**48-77-52**

**090-684-246**

Oferujemy również gosposie oraz opiekunki do dzieci i osób starszych

**BETON**

**NISKIE CENY — WYSOKA JAKOŚĆ**

**WŁASNY TRANSPORT**

**ORAZ POMPA STETTER**

**PPU „VICAT”**

Kraków, ul. Na Załęczu 1  
(Budostał 5)

Tel. 44-55-30, 44-85-44 w. 281

**PROWADZIMY SPRZEDAŻ PIASKU Z TRANSPORTEM**



## OGŁOSZENIA DROBNE

\* **ANTENY**. 48-30-42.  
 \* **AUTO** niedrogo kupię. Tel. 47-55-34.  
 \* **BOAZERIA**, podłogi panełowe, VAT. Tel. 44-30-42.  
 \* **CHCESZ** dostać telefon komórkowy? Zleć sprzedaż swojego mieszkania, domu, działki Pośrednictwu „Bracia Sadurscy”.  
 Tel. 13-63-46.  
 \* **FIRMA** Handlowa zatrudni mężczyznę.  
 Tel. 25-76-66 wew. 169.  
 \* **GARSONIERĘ** kupię. Tel. 13-63-46.  
 \* **LOMBARD** Teatralne 10 (budynek kina Świt). 44-58-44.  
 \* **NAPRAWA** lodówek w domu klienta. 47-51-22.  
 \* **NAPRAWA** piecyków. Tel. 43-09-69.  
 \* **NAPRAWA** telewizorów u klienta. 48-13-55.  
 \* **NOWE** okna, drzwi balkonowe tanio sprzedam. Tel. 49-79-04.  
 \* **NOWO ODDANY** garaż (16,2 m kw.) na os. Dywizjonu 303, przy ul. Marii Dąbrowskiej – sprzedam. Tel. 67-00-75 w godz. 8.00 – 17.00.

\* **OSK „KRZYŚ”** SC zatrudni na dogodnych warunkach instruktora nauki jazdy (może być bez samochodu). Tel. 49-51-09.  
 \* **PODEJME** pracę dodatkową (technik elektryk, uprawnienia SEP) lub inną. Akwizycja wykluczona. Tel. 43-36-68.  
 \* **POSZUKUJEMY** mieszkań do wynajęcia. Nie pobieramy prowizji. „Bracia Sadurscy”.  
 Tel. 12-32-77.  
 \* **SPRZEDAM** bez pośredników 38 m kw., 9/X.  
 Tel. 47-67-67.  
 \* **SPRZEDAM** działkę ogrodniczą. PODZ „Przewóz” Kujawy. Tel. 45-67-53.  
 \* **SPRZEDAM** działkę pracowniczą w ogrodzie „Lubocza”.  
 Tel. 25-78-69.  
 \* **SPRZEDAM** działkę rekreacyjną. Tel. 46-12-15.  
 \* **SUCHE** tynki, ścianki, sufity, panele, malowanie, elektryka. 48-52-01.  
 \* **SZKLARZ** całodobowy. Tel. 49-15-94.  
 \* **SZKLARZ**, oprawa obrazów. Os. Szkolne 30, 44-27-07.  
 \* **TANIO** działki budowlane, uzbrojone 6,30 a, 6,60 a. Niepołomice, tel. 81-25-59.

## PIT-Y

Biuro – os. Handlowe 7

\* **TANIO** przemysłowe 3–5 ha. Niepołomice, tel. 81-25-59.  
 \* **TANIO** 76 arów, rolnicze. Niepołomice, tel. 81-25-59.  
 \* **TO** ja, Twój zepsuty telewizor. Dzwon 45-47-65 (44-67-67). Półroczna gwarancja!  
 \* **ZAMIENIĘ** mieszkanie 3-pokojowe 48 m kw. Krzeszowice na 2-pokojowe Nowa Huta. Tel. 82-31-16.

**ABSOLWENTKA SOCJOLOGII** UJ poszukuje pracy, niekoniecznie w swoim zawodzie. Tel. 48-61-06.

**SPRZEDAM MIESZKANIE** 46 m<sup>2</sup>, na Olszy, ciemna kuchnia. Tel. 12-08-93.

**SALON MEBLOWY** poszukuje pracownika transportu i magazyniera. „Cyprys”, os. Niepodległości 3, tel. 0-602 215567.

## Elegancką Konfekcję Damską

### DUŻE ROZMIARY

ubioły codzienne i wizytowe, bieliznę, rajstopy, dresy oraz odzież ciążową, odzież czarną polecają sklepy:  
 Kraków – Nowa Huta,  
 os. Kazimierzowskie 38 (pawilon),  
 ul. Grzegorzewska 6 (naprzeciw Hali Targowej)

## INSTALACJE ELEKTRYCZNE

### „Oskar”

Wykonujemy: • naprawy • modernizacje • nowe instalacje  
 NA WYKONANE USŁUGI GWARANCJA

☎ 48-09-69; 25-76-20

**PŁASZCZE WEŁNIANE, KURTKI**  
 poleca producent hurt, detal  
 os. Zielone 1  
 11.00–18.00

## KOMIS MEBLOWY oraz SPRZĘTU TECHNICZNEGO

proceedzi przyjmowanie i sprzedaż:

- \* segmentów
- \* mebli kuchennych
- \* pralek, lodówek
- \* sprzętu sportowego
- \* sprzętu RTV

Istnieje możliwość sprzedaży towaru od ręki!

**NOWA HUTA**,  
 os. Szkolne 18, tel. 43-07-37  
 Wjazd od Bulwarowej –  
 Technikum Budowlane

Otwarte: 9–18, soboty 9–13.

**ZAPRASZAMY  
NA ZAKUPY**

**TANIO I PROFESJONALNIE NA WESEŁACH I PRZYSŁĘCIACH OKOLICZNOŚCIOWYCH**  
**ZAGRA ZESPÓŁ MUZYCZNY**  
 „DYSONANS”  
 TEL. 49-24-63,  
 0-601 41-27-97

**FIRMA „MAKRO” AUTO HANDEL**  
 Kraków, al. Jana Pawła II 37,  
 tel./fax (012) 48-05-55, w. 32-09  
 kom. (090) 38-37-81  
 pon.-pt. 9<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob.-niedz. 10<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

## LEASING

Chcesz nabyć w leasingu samochód, urządzenia, linie technologiczne, wyposażenie lub inny środek trwały

**KORZYSTNE WARUNKI**  
 ZAPEWNIAMY NAJNIŻSZY KOSZT LEASINGU W POLSCE

|                   |     |        |
|-------------------|-----|--------|
| AUDI 80           | '88 | 21.000 |
| ACURA LEGEND      | '90 | 35.500 |
| CINQUECENTO 704   | '95 | 16.800 |
| DODGE CARAVAN     | '92 | 35.200 |
| FORD ESCORT COMBI | '93 | 33.400 |
| FORD SIERRA COMBI | '92 | 23.500 |
| FORD SIERRA       | '85 | 9.800  |
| FIAT PUNTO        | '94 | 23.800 |
| HYUNDAI SONATA    | '95 | 44.500 |
| MAZDA 626         | '95 | 58.500 |
| MERCEDES W 124    | '89 | 32.500 |
| NISSAN SUNNY      | '93 | 28.400 |
| NISSAN PATROL     | '88 | 25.500 |
| OPEL VECTRA       | '91 | 24.200 |
| OPEL CADET COMBI  | '91 | 19.400 |
| OPEL OMEGA        | '92 | 25.400 |
| PEUGEOT J 5       | '92 | 31.500 |
| PEUGEOT 405       | '91 | 25.400 |
| POLONEZ TRUCK     | '95 | 15.500 |
| VW PASSAT COMBI   | '92 | 29.900 |
| VW PASSAT         | '90 | 25.900 |
| VW GOLF           | '94 | 34.500 |
| BMW 316 COMBI     | '93 | 38.800 |
| OPEL VECTRA       | '91 | 26.500 |
| FORD TAURUS       | '87 | 15.900 |

Udzielamy 3-miesięcznej gwarancji na wady techniczne.

Raty bez żyrantów i bez pierwszej wpłaty do 6 lat, oprocentowanie roczne od 12%, dla każdego kupującego autoalarm za darmo. Kredytujemy autocasco, wyposażenie (radio, gaz itp.). Rewelacyjnie niska prowizja 2% od kredytu. UWAGA! Jeżeli wybrales samochód z giełdy, ogłoszenia lub od znajomego, zgłoś się do nas, kupisz go na raty, a sprzedający otrzyma gotówkę. Dogodne systemy ratalne (12 banków), wymagane dochody. RATY, FAKTURA VAT

## BIURO RACHUNKOWO- -PODATKOWE

posiadające licencję  
 Ministra Finansów

proceedzi:

- ◆ księgi przychodów i rozchodów
- ◆ księgi handlowe
- ◆ sporządza:
- ◆ wszelkie deklaracje podatkowe
- ◆ deklaracje ZUS

telefon:  
 0 90 333-754  
 0 602 222-416

# MILIONY LUDZI

na całym świecie ułatwiają sobie życie płacąc kartami płatniczymi m.in. w: restauracjach, hotelach, biurach podróży, sklepach, na stacjach benzynowych, a także w wielu placówkach usługowych.



Karty PolCard są wygodną i bezpieczną formą płatności. Za ich pośrednictwem można również dokonywać wypłat gotówki w bankach i urzędach pocztowych oznaczonych emblematem

PolCard

Kartę płatniczą BPH-PolCard może otrzymać każdy, kto posiada rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy (ROR) w BPH SA

Pierwszą kartę BPH-PolCard otrzymujesz bezpłatnie!

**BANK BPH**  
 BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY SA



**V Oddział w Krakowie**  
 os. Centrum B, bl. 1, 31-926 KRAKÓW  
 tel.: 43 19 64, fax: 44 33 45, tlx: 325793

## P.H. SEDAN

OS. NIEPODLEGŁOŚCI 3 (PAWILON), TEL. 48-80-02

### OFERUJE:

- ★ **MEBLE POKOJOWE**
- ★ **ZESTAWY KUCHENNE**
- ★ **WYPOCZYNKI**

REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NA WYMIAR,  
 ATRAKCYJNE CENY, RATY BEZ ŻYRANTÓW  
 CZYNNE CODZIENNIE W GODZ. 10–19  
 SOBOTY 10–14



Ośrodek  
Szkolenia  
Kierowców

**„KRZYS”**

os. Oświecenia 30

KRZYSZTOF STAROWICZ, tel. 48-73-96  
STANISŁAW WÓJCIK, tel. 49-12-46

organizuje  
szkolenia kursowe  
i eksternistyczne  
na prawo jazdy  
kat. A, B, C, D, E

Sekretariat czynny:  
pon.-pt. 13<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
tel. 49-51-09  
Rozpoczęcie kursu  
24.04. godz. 17.30

**KANCELARIA PRAWNA RADCÓW PRAWNYCH**

os. Słoneczne 3, pn., wt., pt. - 16.00-19.00

tel./fax: 44-82-63, 0602253-698



**AGENCJA USŁUGOWA „OROS”**

30-126 Kraków, ul. G Zapolskiej 38

Tel. 37-63-23

**Proponuje:**

**WCZASY ★ KOLONIE  
ZIELONE SZKOŁY**

w miejscowościach górskich, nad jeziorami, nad morzem.

Aktualna oferta w miejscowościach: Żegostów – nad Popradem (przy granicy ze Słowacją), Wisła, Zawoja, Krynica.

Organizujemy plenerowe imprezy (jubileusze, spotkania towarzyskie, biwaki, ogniska itp.) na Zarabiu k. Myślenic lub w miejscach wskazanych przez klienta.

**NAJNIŻSZE CENY**

Do wynajęcia  
atrakcyjne  
lokale biurowe  
dla małych  
i dużych firm  
w Nowej Hucie  
(bez pośrednictwa)

Kontakt: tel. 49-90-10  
fax. 48-32-46



**GABINET**

**STOMATOLOGICZNY  
FAMILY DENTISTRY**

- bezbolesne leczenie
- nowoczesna protetyka
- gwarancja na wyk. usługi

pon.-pt. 16-19, sob. 9-12  
**Os. Niepodległości 15/22**  
**Tel. 49-49-07**



HANDEL ★ USŁUGI ★ PRODUKCJA  
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH  
**Tel. 23-02-40**

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
poniedziałek – piątek od 9-18.



**Hurtownia Napojów  
„U Jakuba”**

poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej

- wody mineralne: Krynica, Busk, Muszynianka, Babią Górę, Krakowiankę, Piwniczkę,
- wody lecznicze: Jan, Zuber,
- 1,5-litrowe wody mineralne: MULTI-VITE (gazowana, niegazowana, zmineralizowana), EKO-VITE, ŻYWIEC ZDRÓJ (gazowana, niegazowana), NAŁĘCZOWIANKĘ (gazowana i niegazowana),
- 1,5-litrowe napoje firmy EKO (cytryna, tonik, grapefruit, pomarańcza, kiwi),
- napoje słodkie: Pepsi-Colę (0,25 l, 1,5 l), MIRINDE (1,5 l), SEVEN-UP (1,5 l),
- pełny asortyment soków i napojów z TYMBARKU (0,33 l) oraz w kartonach (1 l).

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 44-73-64.  
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

**FIRMA  
ZAJĄCZKOWSKI**

Najstarsza firma konserwacji  
działająca od 1977 roku  
zaprasza



**KONSERWACJA**

- ★ ciśnieniowe mycie podwozia
- ★ suszarnia podwozia
- ★ matrysk podwozia na gorąco
- ★ dysze obrotowe do profili

AUTORYZACJA  
**FSM** **FSO**  
BONIFIKATA 10% W WEEKENDY

Kraków (Czyżyny)  
al. Jana Pawła II 156  
**☎ 48 66 44**

**DIAGNOSTYKA  
PODWOZIOWA:**

- kontrola zawieszenia
- naprawy zawieszenia
- zbieżność kół
- równoległość osi (bezypadkowość pojazdu)
- ustawianie świateł

ul. Stadionowa 29  
(przecznica Kocmyrzowskiej)  
tel. 44-95-07

w godz. 9.00-17.00  
Ceny konkurencyjne!

**SOLARIUM**

os. Jagiellońskie 22  
(Hotel JAGIENKA)

Pon.-Pt.: 10-19

Sob. 9-15

Informacja:

Tel. 45-91-03, 22-37-25.

**Firma Usług  
Remontowych  
„MINI-MAX”**

poleca: ★ flizowanie, ★ malowanie, ★ tapetowanie, ★ układanie boazerii i paneli, ★ szafy wnękowe i inne prace stolarskie, ★ instalacje, ★ solidne wykonanie, ★ rachunki VAT.

31-861 Kraków  
os. Niepodległości 8/91  
tel. 49-73-10

**SZKOŁA  
KIEROWCÓW  
„ROLMINEX”**

KATEGORIE: A, B, C, E, T  
% WYKŁADY % RATY  
% WŁASNY PLAC  
MANEWROWY  
Nowohuckie Centrum  
Kultury,  
al. Jana Pawła II 232  
Tel. 44-02-66, 67-26-84  
lub (0) 601-416-695

**FIRMA HANDLOWA**

**METALEX s.c.**

ul. Kocmyrzowska 29

poleca w dużym wyborze:

- ♦ zamki ♦ klamki do drzwi ♦ karnisze do firan
- oraz 1001 drobiazgów dla Twojego domu

SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA ZAKUPY  
w godz. 9-19

**RESTAURACJA  
„PIASTOWSKA”**

os. Tysiąclecia 42, tel. 48-27-26

zaprasza codziennie w godz. 9<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>

☒ organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela, bankiety;

☒ oferujemy wyroby garmazeryjne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;

☒ tu zamówisz potrawy na wynos w cenach umownych.

auto CENTRUM

♦ **MÝJNIA**

tel. 44-89-06

w godz. 8-20, niedziela 8-15

♦ **MOTO-SKLEP** tel. 43-49-50

oleje, filtry, świece, klocki, paski, szczęki, akcesoria i kosmetyki ★ samochody ciężarowe: okładziny hamulcowe i sprzęgłowe, tarcze i dociski sprzęgła

♦ **CAFE-BISTRO** ZAPRASZAMY  
ul. Bulwarowa 33a ☒ tel. 44-89-06  
CODZIENNIE

**OŚRODEK SZKOLENIA  
KIEROWCÓW**

os. Na Wzgórzach 21

Kursy na kat. B, C, D, E do C

kursowo lub eksternistycznie.

Sekretariat czynny w godz. 13-18, tel. 45-47-05.

Istnieje możliwość płatności w ratach.

**OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW  
"TEST"**

os. Kościuszkowskie 2, tel. 48-43-95, 48-05-59 wewn. 26

organizuje szkolenie kursowe i eksternistyczne

na prawo jazdy A, B, T, C, E → RATY

Zgłoszenia w sekretariacie Ośrodka od poniedziałku do piątku w godz. 12 - 18 (telefonicznie lub osobiście), pok. 11



**PEŁNY ZAKRES USŁUG  
FOTOGRAFICZNYCH**

(ZDJĘCIA REKLAMOWE, ŚLUBNE, REPORTAŻOWE ITP.)

**POLIGRAFIA  
OKLEJANIE  
SAMOCHODÓW  
SZYLDY, REKLAMY.**

**KRAKÓW, OS. CENTRUM B/3 TEL. (012) 25 75 60 czynne 9.00 - 19.00**



# Z

## Zdrowie i uroda

### W OPTYK

WIESŁAW KOCZOROWSKI

Masz problemy z widzeniem!

Potrzebujesz porady okulisty!

Nasz adres:

os. Niepodległości 3

tel. 496-666, 494-888

pon.-pt 9.00 - 19.00,

soboty 9.00 - 14.00

Badanie wzroku,

dobieranie okularów,

nowoczesny komputer

OKULARY LORNETKOWE.

RECEPTY WYDZIAŁU ZDROWIA

Podjęmiesz decyzję

SPRAWDŹ U NAS NAJKORZYSTNIEJ!!!

### ● USG+DOPPLER, PEŁNY ZAKRES

● ECHOKARDIOGRAFIA+doppler

● EKG; SPIROMETRIA

● GASTROSKOPIA,

REKTOSKOPIA

● TESTY ALERGOLOGICZNE

ULTRAMED

Gabinety specjalistyczne,

paw. „Meteor” (Olsza)

ul. Bosaków 11, tel. 12-88-62

### GABINET GINEKOLOGICZNO-POŁOŻNICZY

wtorek 15.00-17.00

os. Teatralne 16

(za kinem „Świt”)

lek. med.

JERZY SKOTNICKI

Tel. 44-37-32

### PRODENT

Ekspresowe naprawy i wykonywanie protez, korony, mostki. 30% zniżki dla emerytów i rencistów. Możliwość spłat ratałnych.

Stomatologia zachowawcza (plombowanie), usuwanie w znieczuleniu.

Niepodległości 3 (pawilon). Tel. 49-07-67. Codziennie 10-18, soboty 10-14.

### GABINET PEDIATRYCZNO-ALERGOLOGICZNY

wtorek, czwartek:

15.30 - 17.30

Nowa Huta,

os. Teatralne 16

(za kinem „Świt”)

Tel. 44-89-24

### Psychozabawa

## JAK CIĘ WIDZĄ, TAK CIĘ PISZĄ

1. Czy potrafisz załatwiać swoje sprawy w urzędach?

a) przychodzi mi to z trudem, ale daję sobie radę - 2 pkt., b) radzę sobie z tym doskonale - 4, c) jestem w takich sytuacjach zupełnie bezradna - 0.

2. Jak się zachowujesz wiedząc, że jesteś obserwowana?

a) czuję się niezręcznie, jestem skrępowana - 4, b) zupełnie swobodnie i naturalnie - 0, c) tylko trochę inaczej niż zwykle - 2.

3. Które z tych rzeczy zbierałabyś najchętniej?

a) ciekawe etykiety, nalepki - 2, b) autografy znanych osobistości - 0, c) znaczki pocztowe - 4.

4. Czy często o twoim stosunku do nowo poznanej osoby decyduje pierwsze wrażenie, jakie wywarła ona na tobie?

a) tylko czasami - 2, b) prawie zawsze - 4, c) nigdy nikogo nie oceniam, zanim go nie poznam - 0.

5. Kto, według ciebie, nigdy nie powinien zakładać rodziny?

a) polityk - 2, b) oblatywacz samolotów - 0, c) gwiazdor - 4.

6. Czy łatwo jest cię przestraszyć?

a) jest to raczej trudne - 2, b) należę do osób bardzo strachli-

wych - 4, c) niczego i nikogo się nie boję - 0.

7. Gdzie chętnie przebywasz?

a) w salonach - 4, b) na łonie natury - 1.

OD 1 DO 7 PUNKTÓW. Jesteś ogromnie, wręcz denerwująco niepraktyczna. Świetnie, że masz własne ideały, ale powinnaś też przywiązywać większą wagę do spraw materialnych. Uczciwie zarobionymi pieniędzmi nie trzeba gardzić.

OD 8 DO 14 PUNKTÓW. Nigdy niczego nie robisz z myślą o korzyściach materialnych. Nie jesteś jednak pozbawiona poczucia realizmu. Potrafisz też zatroszczyć się o sprawy codzienne.

OD 15 DO 21 PUNKTÓW. Jesteś rozsądna i praktyczna. Nie lekceważysz pieniędzy, ale też nie są one dla ciebie celem samym w sobie. Cenisz dobrą materialną, ale nie jesteś małostkowa i skąpa.

POWYŻEJ 21 PUNKTÓW. Jesteś typową materialistką. Zanim zaczniesz cokolwiek robić, zastanawiasz się - co ja będę z tego mieć? Czasami jednak rezygnujesz z korzyści materialnych. Może więc warto w tym względzie potrenować?

(R)

## JEDNAK ASPIRYNA?

Za dwa lata przypadnie stulecie kwasu acetylosalicylowego jako leku. Wprawdzie jako związek znany był od roku 1853, lecz do leczenia trafił w roku 1899. Powszechnie znany jako aspiryna, przez długie lata niepodzielnie panował jako popularny lek przeciwgorączkowy, przeciwbólowy i przeciwzapalny. Ostatnio wszakże musiał ustąpić nieco pod naporem specyfików zawierających paracetamol - leków o podobnym działaniu, lecz nie zawierających salicylanów uszkadzających błonę śluzową układu pokarmowego. Ale oto najnowsze badania uczonych amerykańskich dowiodły, że pocziwa stara aspiryna ma się całkiem dobrze. Okazało się mianowicie, że stosowana przez dłuższy czas (przynajmniej dwadzieścia lat) i w odpowiednich (niewielkich) ilościach zapobiega powstawaniu nowotworów okrężnicy i odbytu. Zainteresowanym powiemy najprościej: aspiryna wbudowuje się do inhibitorów enzymu COX-2, który indukuje zamieranie anormalnych komórek. Jej obecność pozwala komórkom jeli-

(sp)

## OWIES NA POTENCJĘ I MŁODOŚĆ

Medycyna ludowa przypisuje temu zbożu działanie odmładzające i poprawiające potencję. Owies zwyczajny (avena sativa) to roślina z rodziny traw, tyle że udomowiona przez człowieka przed tysiącami lat. Można powiedzieć, że z owsa nie marnuje się nic. W lecznictwie oraz w kuchni wykorzystuje się wszystko: ziarno, słomę, płatki, po przetworzeniu ziarna korzysta się z mąki owsianej.

Wodne wyciągi z ziela owsa działają wykrztuśnie, a także przeciwbólowo w schorzeniach reumatycznych, kamicy moczowej i chorobach nerek. Są też bardzo dobrym środkiem wpływającym korzystnie na kondycję fizyczną: poprawiają przemianę materii, stan naczyń krwionośnych, narządów wewnętrznych, kości, skóry, włosów i paznokci.

Związki krzemu mają korzystny wpływ na aktywność hormonalną ludzi starszych. Nalewka z ziela owsa wzmacnia system nerwowy. Zalecana jest na bezsenność i wy-

czerpanie nerwowe. Kąpiele w odwarze z ziela lub słomy owsianej wykazują korzystne działanie w artretyzmie, chorobie reumatycznej, kamicy nerkowej i schorzeniach nerek. Pomagają także w chorobach skóry i czyracości oraz nadmiernej potliwości dłoni, pach i stóp.

W lecznictwie ludowym płatki owsiane spożywane na mleku uważane są za środek zwiększający popęd płciowy i odmładzający, zapobiegający przedwczesnemu starzeniu się organizmu.

**Kąpiel owsiana:** 0,5-1 kg słomy owsianej zalać w naczyniu 3-5 l wody ciepłej i odstawić na 2-3 godziny. Następnie ogrzać do wrzenia i gotować powoli pod przykryciem pół godziny, odcedzić do wanny i wypełnić ją w 1/3 wodą o temperaturze około 37 st. C. Kąpać się należy około 15-20 minut. Takie kąpiele należy brać w artretyzmie, reumatyzmie i chorobach skórnych. Kąpiel zaleca się osobom osłabionym i wyczerpanym nerwowo. (L)

## COŚ NA WŁOS

Wiosną nasz organizm odczuwa skutki zimy. Stan włosów, skóry i paznokci bardzo często jest pierwszą informacją o braku witamin i mikro- i makroelementów. Potrzebujemy zatem wsparcia w postaci dobrze dobranej diety, gdyż pielęgnacja od środka jest najskuteczniejsza. Wprawdzie na rynku jest bardzo wiele gotowych preparatów, ale od czasu do czasu warto sięgnąć po domowe środki pielęgnacji w postaci odżywek. Dzisiaj podajemy przepis na chrzanową odżywkę dla włosów, stosowaną z powodzeniem już przez nasze babcie.

Na nierzdewnej tarce ucieramy korzenie chrzanu, 2-3 łyżki miazgi наносimy na zwilżone włosy i wcieramy delikatnie w skórę głowy. Zawijamy głowę chusteczką z folii, a następnie ręcznikiem. Po 8-10 minutach spłukujemy odżywkę ciepłą wodą, a po godzinie myjemy włosy. Odżywka ta, którą stosujemy zwykle 1 raz w tygodniu wzmacnia włosy, likwiduje łupież, wpływa korzystnie na ukrwienie skóry i pobudza porost włosów. (L)



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
USŁUG MEDYCZNYCH  
„CENTRUM MEDYCZNE  
- NOWA HUTA”  
ul. UJASTEK, tel. 44-24-96**

## OBY NIE BYŁO ZBYT PÓŹNO

W poprzednich dwóch odcinkach zailem się Państwu na niemądry (żeby nie użyć silniejszego słowa) stosunek części naszych rodaków do własnego zdrowia. Wzorów takiego nieracjonalnego postępowania wymieniłem kilka, ale zawsze ich skutek jest jeden: zbyt późne zgłoszenie lekarzowi istotnych dolegliwości. Proszę zwrócić uwagę na znaczenie określenia „zbyt późno”. Nader często dolegliwości zostają zgłoszone, gdy szanse na przeprowadzenie prawidłowego, a więc skutecznego, leczenia są minimalne lub wręcz żadne.

Niejednokrotnie opóźnienie w zgłoszeniu się do lekarza wywołane jest przekonaniem o braku możliwości wyleczenia. W wielu przypadkach zaważone dolegliwości wiąże się z przekonaniem o ich naturalnym związku z postępującym starzeniem się organizmu, a więc brakiem możliwości przynajmniej zalecenia schorzenia. Każdy lekarz praktyk podać może wiele przykładów takich niemądrych, a mocno zakorzenionych sądów. Przyznać muszę, że spotykałem nawet chorych w sile wieku, którzy przyuczyny ewidentnych objawów chorobowych upatrywali w zaczynającej się rzekomo starości. Taki fałszywy pogląd jest niesłychanie groźny. Choroba bowiem trwa, należyte leczenie nie zostało jeszcze wdrożone, w związku z czym straty dla organizmu, a także straty finansowe są wymierne. Często taki chory zostaje dopiero usilnie namówiony przez najbliższych krewnych do odwiedzenia lekarza.

Spotykamy także chorych, którzy są przekonani, że objawy ich choroby świadczą o tym, że są chorzy na raka, a rak, wiadomo, jest nieuleczalny, więc po co zgłaszać się do lekarza?

Wszystkie wymienione postawy chorych są przykładem działań nieracjonalnych. Należy doprawdy wyrazić żal, że tyle osób jest poszkodowanych w związku z uszczerbkiem stanu swego zdrowia niejako „na własne życzenie”. Przyczyny takich postaw są najwyraźniej złożone i wielorakie. Myślę, że warto się osobno nad nimi zastanowić. Jedno jednak nie podlega wątpliwości. Wielu takich „opóźnionych” chorych zdaje się całkowicie ignorować postęp w medycynie, jakiego wszyscy jesteśmy świadkami. Ludzie ci zdają się nie czytać gazet, nie słuchać radia ani nie oglądać telewizji. Ignorują też fakt, że studia lekarskie trwają 6 lat i jak powszechnie wiadomo nie należą one do łatwych. Stąd można by sądzić, że lekarze mieć muszą spory zasób wiedzy fachowej. Niby wiedzą, jak liczne społeczeństwa uginają się pod ciężarem wydatkówłożonych na służbę zdrowia, wiedzą o cenie przeszczepienia wątroby czy szpiku. Dotarła do ich świadomości cena leków antymitotycznych, ale tak na co dzień wydaje im się, że medycyna stale znajduje się na poziomie początku XIX wieku.

Ubolewam nie tylko nad stratami wynikającymi z uszczerbku na ich zdrowiu z powodu opóźnionego zgłaszania się do lekarza, lecz także z wyraźnych i trudnych do powetowania strat ich zdrowia wynikających z braku zachowań prozdrowotnych. Do takich należy nieracjonalny styl życia, złe nawyki żywieniowe, brak aktywności ruchowej, przebywanie stale w tym samym zanieczyszczonym środowisku pracy i miejsca zamieszkania. Do tego należy dopisać, i to na czołowym miejscu, nałóg palenia papierosów i nadużywania alkoholu, o narkotykach nawet nie wspomnę!

O tych zależnościach między naszymi nieracjonalnymi działaniami i stanem zdrowia wie już każdy przeciętny Europejczyk. Natomiast słaba jest jeszcze jego wiedza o konieczności częstego badania stanu swojego metabolizmu za pomocą mniej lub bardziej złożonych procedur. Niektóre z nich (ważenie się) możemy (i powinniśmy) wykonywać sami. Inne, gdy potrafimy - także sami (pomiar ciśnienia krwi, niekiedy pomiar stężenia glukozy we krwi). Inne jednak badania musimy wykonać w naszym zaufanym laboratorium.

Tyle razy apelowałem byśmy wreszcie mieli swojego diagnostykę, bo bez jego pomocy mogą ujść waszej uwadze istotne odchylenia od normy charakterystycznej dla stanu pełnego zdrowia. Ileż zdrowia i pieniędzy udałooby się nam zaoszczędzić, gdyby ktoś na czas wykrył u nas hipercholesterolemię lub na przykład zaburzenia metabolizmu węglowodanów! A przecież wiemy, że te zaburzenia na początku wcale się nie manifestują.

doc. dr hab. MAREK STĘPNIEWSKI

## WZDĘCIA I KOLKI

Z dr. Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z „Centrum Medycznego - Nowa Huta”, rozmawia Jan L. Franczyk.

● **Panie Doktorze, jedna z młodych matek prosiła o poruszenie tematu kolek dziecięcych. Z czym związana jest ta przypadłość?**

- Tak zwane kolki, czyli bolesne wzdęcia brzucha, często połączone z płaczem i krzykiem, są dość częstą przypadłością spotykaną u dzieci w pierwszych trzech miesiącach życia.

● **Z czym związane są te objawy?**

- Przede wszystkim z nie uregulowaną jeszcze w tym wieku koordynacją nerwową ruchów jelit.

● **W jaki sposób można zapobiegać powstawaniu kolek, ewentualnie w jaki sposób je leczyć?**

- Podstawą jest przestrzeganie określonych godzin posiłków, czy regularne karmienie. Korzystnie może wpłynąć zamiana w diecie cukru na glukozę w sytuacjach, gdy dochodzi do zbyt częstych wypróżnień, bądź zamiana glukozy na cukier, jeśli u dziecka występuje tendencja do zaparć. Dobre skutki daje też wprowadzenie do diety tartego jabłka oraz wywarów i zup jarzynowych (powyżej drugiego miesiąca życia).

● **W medycynie ludowej na kolkę zalecany był koperek włoski. Co Pan o tym sądzi?**

- Ulgę dziecku może oczywiście przynieść także stosowanie niektórych ziół. Na przykład rumianku czy wspomnianego przez pana koperku włoskiego.



# S

## Sport

### Z NOTESU KIBICA

Żużlowcy Wandy inaugurują w najbliższą niedzielę występy na własnym torze. Zmagać się będą z Iskrą Ostrów Wlkp., która w I kolejce pokonała RKM Roger Rybnik 53-36. Najwięcej punktów dla wielkopolan zdobył Baszkir **Rinat Mardanzin** - 15. Dobrze jeździli także **Andrzej Matuszak** - 12 i **Piotr Łęcki** - 10. Zawiódł natomiast do niedawna najlepszy zawodnik Iskry - w poprzednich mistrzostwach w I lidze w Starcie Gniezno - **Jacek Brucheiser**, który zakończył mecz z zerowym kontem. Krakowianie prawdopodobnie pojadą w składzie: **9. Bielica, 10. Chiński, 11. Matysiak, 12. Hell, 13. Bas, 14. Owsięga, 15. Fijałkowski, 16. Włodarczyk**.

Ciężkie dni czekają piłkarzy Hutnika. W sobotę jadą do Katowic, w środę podejmują Amicę Wronki, a pod koniec przyszłego tygodnia grają w Warszawie z Legią. Na szczęście trenują - przez tydzień czynili to dwa razy dziennie, a teraz w porze meczów - już prawie wszyscy krakowscy piłkarze (oprócz **Dariusza Romuzgi** i **Marka Zajęca**, których czeka jeszcze długa przerwa). Co prawda niektórzy jeszcze nie będą mogli grać (**Jerzy Wojnec**), ale wydaje się, iż to hutnicy będą faworytami meczu z Amicą.

**6.04 (niedziela)** - godz. 15, II liga żużlowa: Wanda - Iskra Ostrów Wlkp.

**6.04 (n)** - godz. 11, klasa A - grupa I: Hutnik II - Wisła Czernichów; godz. 15.30: Grębalowianka - Zieleńczanka Zielonki.

**9.04 (środa)** - godz. 16, I liga piłki nożnej: Hutnik - Amica Wronki.

### KOPALI DZIENNIKARZE

Przez prawie pół roku w nowohuckiej hali Kusego toczyły się piłkarskie rozgrywki Ligi Multimedialnej, w której wzięły udział drużyny reprezentujące krakowskie media. Po części zasadniczej, dalej realizowano według systemu play-off, grając tylko po dwa mecze. Wystarczyło czasem tylko jedno słabsze spotkanie i drużyna silniejsza po pierwszej części sezonu odpadała z rozgrywek. Do finału, w którym zmierzyły się zespoły „Tempa” i RMF FM, dotarli jednak faworyci. W pierwszym spotkaniu lepsi okazali się koledzy z „Tempa”, choć wygrali tylko 4-2. W rewanżu byli znacznie lepsi, nie dając szans rywalom i zwyciężając aż 9-3. Zdobyli zatem tytuł drugi rok z rzędu. Trzecie miejsce zajęło „Wydawnictwo Uniwersytetu”, wygrywając z Radiem Kraków 8-3 i 9-8. Królem strzelców został **Jerzy Cierpiatka** („Tempo”) - 65 bramek. Najlepsi otrzymali puchary i dyplomy, a pragnienie po ciężkich spotkaniach mogli gasić produktami Browaru Okocim, który patronował rozgrywkom. (dan)

## „JASKÓŁKI” ZA SZYBKO JEŹDZIŁY

UNIA TARNÓW - WANDA 66-24.

WANDA: Bielica 3 (1, 2, 0, 0), Włodarczyk 0 (0, -, -, 0), Matysiak 7 (2, 2, 1, 1, 1), Chiński 0 (0, 0, D, -, -), Bas 5 (1, 0, 2, 2, 0), Owsięga 1 (0, 0, 1, 0), Fijałkowski 2 (1, 1, 0), Hell 6 (1, 2, 2, 1).

Najwięcej dla gospodarzy: **J. Rempala** 15 (3, 3, 3, 3, 3), **Cierniak** 14 (3, 3, 3, 3, 2), **Petranow** 13 (3, 3, 2, 3, 2), **T. Rempala** 10 (2, 3, 2, 3).

Najlepszy czas uzyskał w III biegu **Jacek Rempala** - 71,36 sek. Sędziował **Marek Smyła** z Wrocławia. Widzów 5 tys.

Bieg po biegu: 5-1, 4-2, 5-1, 3-3, 5-1, 4-2, 5-1, 4-2, 5-1, 3-3, 5-1, 4-2, 4-2, 5-1, 5-1.

Wielkanocny poniedziałek jest ulubionym dniem żużlowych kibiców. W ten dzień zawsze odbywają się żużlowe spotkania i przeważnie jest to inauguracja rozgrywek. Nawet kibice sympatyzujący z innymi dyscyplinami sportu idą wtedy na spotkania, gdyż nie grają inne ligi.

W Tarnowie jednak widzów było niewielu - jak na dotychczasowe doświadczenia - gdyż Unia jest spadkowiczem z I ligi, a tamtejsi kibice mają zdecydowanie wyższe wymagania. Ale Unia była atrakcyjnym przeciwnikiem dla sympatyków Wandy, którzy w dosyć sporej liczbie udali się do

Mościc na derby dawnego województwa krakowskiego. Doszło do nich 32 lata po poprzednich. Faworytami byli oczywiście gospodarze, którzy chcą powrócić do ekstraklasy. I mają nawet silniejszy krajowy skład niż w zeszłym roku. Zakupili bowiem Bułgara **Georgi Petranowa**, który ma polskie obywatelstwo, a jest przecież dobrym jeźdźcą. Już w I biegu zaprezentował swoje umiejętności. Po starcie prowadził stawkę przez ponad jedno okrażenie **Antoni Bielica**, ale Bułgar minął go atakiem po zewnętrznej. Na dodatek na ostatnim łuku wyprzedził Bielice jeszcze **Robert Kuźdzał** i

Wanda musiała obcyć się tylko jednym punktem. W następnym wyścigu jeżdżący trener Wandy, **Leszek Matysiak**, zdobył dwa punkty, wyprzedzając **Robert Warzałę**, ale takich wyścigów nie było wiele. Krakowianie przeważnie przyjeżdżali na końcu stawki, co najwyżej wygrywając z którymś z młodszych gospodarzy (oprócz **Tomasza Rempala**). Pozostali byli bowiem poza ich zasięgiem i to nie tylko z powodu słabszych umiejętności. „Jaskółki” dysponowały też znacznie lepszym sprzętem. Pokazały przy tym, że na pewno będą się liczyć w walce o awans.

Pierwszym przodownikiem w II lidze został Unia - 2 pkt. Wanda jest ósma - 0, ale trzy zespoły jeszcze nie jeździły, gdyż mecz LKŻ Lublin - Stal II ŻKS Krosno został odwołany z powodu złych warunków atmosferycznych.

(dan)

## KOSZYKARZE MAJĄ JUŻ SPOKÓJ

LINODRUT ZABRZE - HUTNIK 106-77 (48-29).

HUTNIK: Trojan 24, Moryto 21, Jedlewski 14, Krzywański 6, Baron 4, R. Janczura 3, Kościelny 3, L. Janczura 2, Szczerbakow, Wolański.

Już po pierwszym spotkaniu tych drużyn w Krakowie, przegranym przez hutników w fatalnym stylu, wiadomo było, iż trzecie miejsce w grupie południowej II ligi zajmą ślascy koszykarze. Im bowiem chciało się grać - co zresztą kolejny raz udowodnili w rewanżu - i walczyli do końca, chociaż wynik był przesądzony na ich korzyść. Nie dziwi zatem, że trener Hutnika, **Franciszek Szporna**, dał pograć młodzieży - to samo zrobił szkoleniowiec Linodrutu, **Dariusz Szczubiał** - i przynajmniej taka była korzyść z tych pojedynków. Zabranie prezentowali się tak dobrze nie tylko z tego powodu, że są bardzo ambitni. Otóż możliwe jest, iż I liga męskiej koszykówki zostanie powiększona i zespoły, które zajmą w II lidze trzecią lokatę mogą dostać szansę udziału w ekstraklasowych barażach. Było zatem o co walczyć. A na razie miejsce w I lidze zdobyła Unia Tarnów, wygrywając w play-off z Mitexem Kielce. Do III ligi spadły Korona Kraków i Pogoń Prudnik.

## BĘDĄ BOKSOWAĆ NA OLIMPIADZIE

Dobrze spisali się młodzi pięściarze Nowohuckiego Klubu Bokserskiego „Hutnik” podczas eliminacji strefowych makroregionu małopolskiego, które odbyły się w marcu. Wśród juniorów **Marcin Janicki** (w wadze do 71 kg) i **Marcin Wyka** (waga do 81 kg) zdobyli pierwsze miejsca. **Łukasz Wierzba** (67 kg) oraz **Marcin**

**Migas** (75 kg) uplasowali się na drugiej pozycji. Wierzba miał trochę pecha. Jego rywalem finałowym był bowiem najlepszy w kraju w tej kategorii wiekowej **Sławomir Francuz** z Wisły. Na osłodę niech mu pozostanie, iż stoczyli ze sobą najpiękniejszą walkę całego turnieju. W rywalizacji juniorów młodszych **Dariusz Pantuła**

(do 57 kg) uplasował się na drugiej pozycji. Wszyscy ci wymienieni zawodnicy zakwalifikowali się do finałów Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży i Mistrzostw Polski juniorów młodszych (Pantuła).

Szkoleniowcami tych uzdolnionych pięściarzy są **Edmund Kubisiak** i **Stefan Skalka**. (dan)

## SĄ MISTRZOWIE MINIBASKETU

Zakończyły się rozgrywki krakowskiej ligi minikoszykówki - prowadzonej przez Komitet Organizacyjny MiniBasketball - chłopców i dziewcząt, w której występują reprezentacje szkół.

Dziewczęta, miejsca 1-6: SP 89 - SP Klecza Dolna 62-22; **K. Woźniak** 16, **K. Chwaja** 14 - **M. Włosiak** 8; SP 83 - SP Wadowice 43-28; **M. Trzos** 16, **A. Gudel** 9 - **M. Mirek** 8; SP 77 - SP 113 77-20; **M. Grzelak** 21, **M. Flądrow** 16 - **J. Sikora** 7. O ostatecznej klasyfikacji decydowały małe punkty z bezpośrednich spotkań zainteresowanych zespołów. Mistrzostwo zdobyła SP 77 - 9 pkt (nauczycielka **Bożena Krzemińska**), 2. SP 89 - 9 (**Halina Kozioł**), 3. SP 83 - 9 (**Józef Ziółkowski**), 4. SP 113 - 7, 5. SP Klecza Dolna - 6, 6. SP 5 Wadowice - 5.

Chłopcy, 1-6: SP 152 - SP 31 38-23; **Ł. Chrzan**

**20, R. Laprus** 5 - **P. Tokarski** i **G. Czkania** po 6; SP 99 - SP 113 II 67-25; **P. Piskorz** 20, **P. Polak** 12 - **B. Bryniarski** 13; SP 83 - SP 113 I 40-28; **M. Samiec** 14, **W. Brożek** 8 - **F. Tuła** 8. Zwyciężyła drużyna SP 83 - 10 pkt (**J. Ziółkowski**), 2. SP 152 - 9 (**Andrzej Zaremba**), 3. SP 113 I - 7 (**Piotr Piecuch**), 4. SP 31 - 7, 5. SP 99 - 7, 6. SP 113 II - 5. Miejsca 7-11: SP 77 - SP 126 58-26; **P. Kusper** 22 - **M. Wiklik** 16; SP Krzeszowice - SP 37 22-19. Kolejność: 7. SP I Krzeszowice, 8. SP 37, 9. SP 156, 10. SP 77, 11. SP 126.

W kwietniu odbędą się rozgrywki minikoszykówki IV klas (1986 i młodsze), w których weźmie udział ponad 200 dzieci, reprezentujących 9 zespołów dziewcząt i 8 drużyn chłopców.

(dan)

### WIELKANOC W BELGII

Czas Świąt Wielkanocnych powszechnie wykorzystany jest w Europie na organizację wielu imprez sportowych (kiedyś i u nas tak bywało). W jednym z takich turniejów w Belgii wzięła udział piłkarska drużyna juniorów Hutnika (trener **Waldemar Kocoń**). Zawody odbyły się w miejscowości Maldegen koło Brugge. Wzięło w nich udział 12 zespołów podzielonych na cztery grupy. Hutnicy najpierw pokonali Brugge 2-1, by w takich samych rozmiarach przegrać z Bredą (Holandia). W meczach o miejsca 5-8 Hutnik wygrał 1-0 z Malmoe (Szwecja) i 4-0 z Utrechttem (Holandia), by mimo tylko jednej porażki i bardzo dobrej gry uplasować się dopiero na piątym miejscu. Zawody zakończyły się zwycięstwem Bredy. Wśród wyróżnionych zawodników znalazł się **Krzysztof Grabowski** z Hutnika, uznany najlepszym bramkarzem imprezy.

(dan)

### NIEUDANY POCZĄTEK WIOSNY

Nieudany jest początek wiosennej rundy dla juniorów Krakusa. Na razie zdobyli tylko jeden punkt. Ale zaznaczmy od razu, iż zimą zespół doznał poważnego osłabienia, gdyż odeszło czterech podstawowych graczy: dwóch do Świtu Krzeszowice i dwóch do Gościbiu Sułkowice. Ich miejsce zajęli młodszy koledzy (zresztą prawie cała drużyna jest młodsza od rywali). W ubiegły czwartek ten brak doświadczenia widoczny był w spotkaniu z Cracovią. Krakus atakował, ale to on tracił bramki po kontrach rywali, by przegrać na swoim boisku 1-2 (1-1). Bramkę dla zespołu nowohuckiego zdobył **Nowak**. Po tej porażce Krakus spadł na piąte miejsce - 22 pkt.

(dan)

## TERMINARZ KLASY A - GRUPA I

**6.04 (niedziela)** - godz. 11: Hutnik II - Wisła Czernichów, Kabel II - Wanda; godz. 15.30: Grębalowianka - Zieleńczanka Zielonki

**12.04 (sobota)** - godz. 16: Hutnik II - Zieleńczanka, Wanda - Kmita Zabierzów

**13.04 (n)** - godz. 15: Cracovia II - Grębalowianka

**20.04 (n)** - godz. 11: Hutnik II - Cracovia II; godz. 15: Dziewiarz Tyniec - Wanda; godz. 16: Grębalowianka - Dąbski

**26.04 (s)** - godz. 16: Zwierzyniec - Grębalowianka; godz. 16.30: Wanda - Liszczanka Liszki

**27.04 (n)** - godz. 11: Dąbski - Hutnik II

**4.05 (n)** - godz. 11: Hutnik II - Grębalowianka; godz. 16: Skalan - Skala - Wanda

**10.05 (s)** - godz. 17: Wanda - Słomniczanka

**11.05 (n)** - godz. 16: Grębalowianka - Kabel II, Zwierzyniecki - Hutnik II

**17.05 (s)** - godz. 17: Wanda - Zwierzyniecki, Kmita - Grębalowianka; godz. 16: Kabel II - Hutnik II

**24.05 (s)** - godz. 14: Hutnik II - Kmita

**25.05 (n)** - godz. 16.30: Wisła - Wanda; godz. 17: Grębalowianka - Dziewiarz

**28.05 (wtorek)** - godz. 17.30: Wanda - Zieleńczanka

**29.05 (środa)** - godz. 16: Dziewiarz - Hutnik II, Liszczanka - Grębalowianka

**1.06 (n)** - godz. 11: Hutnik II - Liszczanka, Cracovia II - Wanda; godz. 16.30: Grębalowianka - Skalan

**14.06 (s)** - godz. 18: Wanda - Dąbski, Skalan - Hutnik II, Słomniczanka - Grębalowianka

**21.06 (s)** - godz. 18: Grębalowianka - Wanda, Hutnik II - Słomniczanka.

Liderem I grupy klasy A jest Cracovia II - 27 pkt. Wanda jest siódma - 22, Hutnik zajmuje dziewiąte miejsce - 17, a Grębalowianka plasuje się na jedenastej pozycji - 16.

## WYJAZDY NA MECZE HUTNIKA

Klub Kibica Hutnika organizuje wyjazd na mecz GKS Katowice - Hutnik. Zbiórka wszystkich chętnych w sobotę 5 kwietnia o godz. 11.30 obok Nowohuckiego Centrum Kultury.

Organizowany jest także wyjazd na spotkanie Legia Warszawa - Hutnik. Cena przejazdu wynosi 22 zł (pieniądze zbierane będą przed autokarem). Zbiórka chętnych w sobotę 12 kwietnia o godz. 9 obok NCK.

**HALINIE  
BĘTKOWSKIEJ**  
wyraży serdecznego  
współczucia i żalu  
z powodu śmierci Brata  
składają  
Zarząd i współpracownicy  
KS „HUTNIK” Kraków



Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III – 19 IV).** Było trochę powodów do nieporozumień z kochaną osobą. Czas jednak puścić to w niepamięć. Ciesz się doznaniem chwili, zapomnij o urazach. Piękno wiosny dostarczy Ci wiele bodźców do niebanalnych, wręcz artystycznych przeżyć.

**BYK (20 IV – 20 V).** Ktoś za Tobą tęskni, ale nie ma odwagi wyrazić swoich uczuć. Z pewnością wiesz, o kogo chodzi, zrób więc pierwszy krok, a przeżyjesz niezapomniane chwile i zrealizujesz swoje najskrytsze marzenia.

**BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI).** Twoje nastroje zmieniają się z dnia na dzień, a czasami z godziny na godzinę. W sprawach uczuć też wykazujesz wielkie niezdecydowanie. Chyba to jednak działa na Twoją korzyść, niebawem wszystko się wyjaśni.

**RAK (22 VI – 22 VII).** Wykaż się inicjatywą w pracy zawodowej. Masz teraz niezwykle szan-

ować powodzenie. Nie przegap więc okazji. Twoje pomysły spotkają się z uznaniem kierownictwa, może nawet zostaniesz usatysfakcjonowany specjalnym wyróżnieniem.

**LEW (23 VII – 22 VIII).** Dużo niespodziewanych sytuacji w kwestiach uczuciowych. Odezwie się bliska osoba, która kiedyś odpłynęła w siną dal. Jeśli zdecydujesz się na spotkanie możesz przeżyć wielkie emocje. Możliwe również generalne zmiany.

**PANNA (23 VIII – 22 IX).** Uważaj na nowe znajomości. Zwykle jesteś bardziej powściągliwy, ale wiosenna aura spowodowała, że serce masz na dłoni, jesteś mniej ostrożny. Możesz niepotrzebnie uwikłać się w kontakty, których potem możesz żałować.

**WAGA (23 IX – 22 X).** Jeśli masz jakieś kłopoty rodzinne, zachowaj stoicki sposób. Nie prze-

jmuj się zbyt. Jak wiesz, nie ma przecież sytuacji bez wyjścia. Otwórz się na ludzi, a zobaczysz, że wszelkie problemy wyraźnie zmaleją.

**SKORPION (23 X – 21 XI).** Nie popadaj w melancholię. Życie nie składa się z nieustannych sukcesów. To normalne, że raz jest się na wozie, raz pod wozem. Głowa do góry, już wkrótce wszystkie niedomówienia wyjaśnią się na Twoją korzyść.

**STRZELEC (22 XI – 21 XII).** Sukcesy w każdej dziedzinie. Cokolwiek zaplanujesz, zamierzasz, ma szansę powodzenia. Los Ci sprzyja, jak nigdy dotąd. A w uczuciach bardzo gorąco – nowa znajomość, a w starych związkach ożywienie.

**KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I).** Jeśli jesteś jeszcze wolnym

Koziorożcem, niebawem możesz popaść w niewolę uczuć. Najlepiej to czas na poważne decyzje, być może odważysz się na ten krok i obwieścisz wszem i wobec swoje zaręczyny.

**WODNIK (20 I – 18 II).** Trochę trudniejszy tydzień. Podejdź do tego po stoicku. Nie taki przecie diabeł straszny, jak go malują. Postaraj się więc spokojnie wytrwać. Nie rozpoczynaj nowych inwestycji, na razie nie zaskakuj też nowymi pomysłami.

**RYBY (19 II – 20 III).** Zapomnij o starych pretensjach. Przy świątecznym stole jest czas na pojednanie, na wybaczenie. To najlepsza okazja, by wszystko wyjaśnić i ożywić kontakty z osobami, na których od dawna Ci przecież zależało.

SAMANTA

Najstarsze  
w Krakowie  
Przedsiębiorstwo  
Usług  
Reklamowych  
31-957 Kraków  
os. Słoneczna 11  
tel./fax 44 34 64  
tel. 25 95 25

**ineta**

**UPOMINKI I ARTYKUŁY  
REKLAMOWE  
z nadrukiem i bez  
SITODRUK  
REKLAMY  
KALENDARZE FIRMOWE  
TORBY REKLAMOWE  
z nadrukiem**

## HUMOR

– Dziadziu ponaśląduj dla mnie sowę! – prosi mały Jasio.

– Nie potrafię!

– Ależ potrafisz, a ja cię tak proszę!

– Daj mi spokój, naprawdę nie potrafisz.

– Dziadziu, a kiedy ostatni raz całowałeś się z babcią?

– Uchu... chu... chu... chu...

– No widzisz, że potrafisz!

\*\*\*

– Jaki jest ideał sekretarki?

– Dwadzieścia lat życia i trzydzieści lat stażu.

\*\*\*

– Dlaczego w nosie jest przegroda?

– Żeby się kozy nie bodły.

\*\*\*

– Mamo, czy mój mąż będzie taki jak tatuś?

– Możliwe.

– A jeśli zostanie starą panną, to czy będę podobna do cioci Stasi?

– To jest prawdopodobne.

– No to jestem w fatalnej sytuacji.

\*\*\*

– Odwaga jest charakterystyczna dla naszej rodziny. Niedawno wujek wszedł do klatki z lwem!

– To wyobrażam sobie, jaki był dumny, kiedy wyszedł...

– A kto powiedział, że wyszedł?



KARP W CIEŚCIE PIWNYM

**Składniki:** 1-kilogramowy karp, 3 jaja, szklanka piwa, sok cytrynowy, mąka, olej, sól.

Oczyszczonego karpia odfiletować i pokroić na małe porcje. Posolić, skropić sokiem z cytryny i odstawić. Żółtka ubić z piwem i mieszając dodać tyle mąki, aby ciasto miało konsystencję gęstej śmietany. Na końcu dodać pianę z białek. Przygotowaną rybę skropić olejem, maczać każdy filec w cieście i smażyć na gorącym oleju. Podawać z frytkami i sosem tatarskim.

SMACZNEGO!

### Sentencja tygodnia

Nie czyń zła, aby cię zło nie pochłonię-  
ło.

Z Mądrości Syracha

## § Akta sprawy... Pistolet zza kierownicy

Co to za film gangsterski bez pościgu samochodowego albo, co nawet lepiej wygląda, bez strzelaniny w trakcie szaleńczego przejazdu krążownikami szos. Kiedy jest się młodym i postrzega pewne fakty tylko poprzez kinowy czy telewizyjny ekran, łatwo o podobne pomysły. Zanim krakowskie ulice zamienią się w miejsce załatwiania bandyckich porachunków, spotkać tam można osoby, które trudno nazwać jedynie żartownisiami.

Pewnego dnia prowadzący furgonetkę „lublin” ul. Wielicką przeżony zobaczył, jak pasażer wyprzedzającego go bmw grozi mu przez okno pistoletem. Nie stracił trzeźwości umysłu, nie wypuścił kierownicy z rąk, lecz powiadomił o tym najbliższy radiowóz. Zarządzono blokadę, która po półgodzinie przyniosła efekt. Uciekających złapano na ul. Witosza. Znalezione też pistolet, który zatrzymani wyrzucili w czasie jazdy. Na szczęście była to tylko broń gazowa o kalibrze 9 mm. Magazynek był pusty.

„Gangsterami” okazali się dwaj młodzi chłopcy: 14-letni Jacek P. i jego kuzyn 15-letni Piotr Ł. Pierwszy z nich bez wiedzy ojca wziął auto, zaprosił swego towarzysza i ruszyli w drogę. Wcześniej kupili na tandecie pistolet. Twierdzą, że zaczęli grozić kie-

rowcy ciężarówce, zajeżdżał bowiem im drogę. A tak w ogóle to naoglądali się amerykańskich filmów gangsterskich. Na tym jednak nie koniec problemów, samochód, którym jeździli wzbudził bowiem wątpliwości także celników. Według nich został prawdopodobnie skradziony w Niemczech. To już jednak sprawa taty jednego z chłopców.

Z kolei grzywnę w wysokości 500 zł będzie musiał zapłacić 19-letni maturzysta, który kilka tygodni temu, jadąc z kolegami samochodem, bawił się w gangstera, strzelając z broni pneumatycznej nabojami z farbą. I tak w samo południe pod Wawelem młody mężczyzna jadący rowerem zauważył, że jedzie za nim srebrny nissan. Powoli, tak jakby posiadacz jednoślada był obiektem obserwacji. Nagle auto zaczęło go wyprzedzać. Wtedy też poczuł ból w okolicy pośladka. Zaraz potem z przerażeniem w miejscu tym spostrzegł czerwoną plamę. Nie była to na szczęście jego krew, ale zwykły barwnik spożywczy. Tymczasem samochód z czterema młodymi ludźmi z piskiem opon odjechał.

Policjanci po kilkudziesięciu minutach zatrzymali jeżdżącego nadal po Krakowie nissana. W środku było czterech 19-latków. Oprócz ciemnych okularów na nosach i pewnych min, mieli przy sobie tzw. paint-gun, czyli pistolet pneumatyczny naładowany nabojami z farbą oraz pistolet gazowy wraz z amunicją. Na tę drugą broń żaden z nich nie miał zezwolenia. Trzech zatrzymanych okazało się uczniami jednego z krakowskich liceów, jeden słuchaczem studium pomaturalnego. Ponieważ złapany „snajper” zdawał w piątek maturę próbną zwolniono go wieczorem do domu. Po zaliczeniu egzaminu zasądzono grzywnę.

(mar)

## Zaczniemy wreszcie oszczędzać

Oferujemy Państwu doskonałe piece łazienkowe SAUNIER DUVAL energooszczędne i całkowicie bezpieczne od 100 lat używane we Francji

**Saunier Duval**  
TO OSZCZĘDNOŚĆ I BEZPIECZEŃSTWO

Oferta specjalna!

Cena promocyjna już od 620 zł.  
Montaż. Serwis autoryzowany.

Ponadto oferujemy także z tej rodziny piece C.O. Kaloryfery drabinkowe i inne, zawory termostatyczne (różne) i największą oszczędność –

**PROMOCJA**  
wodomierze  
**METRON**  
PO PROMOCYJNYCH CENACH  
IMPULS - NIGA Firma Techniczna,  
31-979 Kraków, ul. Klasztorna 2  
tel. Centrala 43-12-64, tel./fax 43-75-22,  
Dział Zbytu 43-53-24, Sekretariat 25-83-69

## „BOOM PIZZA”

os. Wysokie 21 Tel. 48-14-72 Czynna 10<sup>00</sup>–22<sup>00</sup>

BEZPŁATNA DOSTAWA

|  |  | ŚREDNIA DUŻA |      |
|--|--|--------------|------|
| 1. Margarita                           | sos pomidorowy, ser, oregano   | 4.10         | 5.20 |
| 2. Fungi                               | sos pomidorowy, ser, pieczarki, oregano  | 4.30         | 5.30 |
| 3. Camerata                            | sos pomidorowy, ser, cebula, oregano   | 4.40         | 5.40 |
| 4. Salame                              | sos pomidorowy, ser, salami, oregano   | 5.30         | 6.30 |
| 5. Rimini                              | sos pomidorowy, ser, szynka, oregano   | 4.70         | 5.70 |
| 6. Capricciosa                         | sos pomidorowy, ser, szynka, pieczarki, oregano  | 5.50         | 6.50 |
| 7. Primavera                           | sos pomidorowy, ser, salami, pieczarki, oregano  | 5.70         | 6.70 |
| 8. Dell opera                          | sos pomidorowy, ser, tuńczyk, cebula, ogórek, oregano                                      | 5.90         | 7.10 |
| 9. Daro                                | sos pomidorowy, ser, szynka, ananas, oregano   | 5.80         | 6.80 |
| 10. Amigo                              | sos pomidorowy, ser, salami, cebula, papryka, oliwki, oregano                              | 5.90         | 6.90 |
| 11. Matador                            | sos pomidorowy, ser, szynka, salami, boczek, cebula, pepperoni, oregano                    | 6.50         | 7.70 |
| 12. La Bella                           | sos pomidorowy, ser, szynka, tuńczyk, papryka, oregano                                     | 6.40         | 7.70 |
| 13. Frutti di mare                     | sos pomidorowy, ser, małże, tuńczyk, krewetki, oregano                                     | 7.20         | 8.50 |
| 14. Vegetariana                        | sos pomidorowy, ser, pieczarki, cebula, por, kukurydza, szparagi, pomidor, ogórek, papryka | 6.50         | 7.90 |
| 15. Indiana                            | sos pomidorowy, ser, tuńczyk, oliwki, majonez, oregano                                     | 6.50         | 7.50 |
| 16. Amore                              | sos pomidorowy, ser, szynka, kurczak, pieczarki, oregano                                   | 6.50         | 7.70 |
| 17. Qattro stagioni                    | sos pomidorowy, ser, szynka, tuńczyk, krewetki, pieczarki, oliwki, papryka, oregano        | 7.50         | 8.70 |
| 18. Fantazja                           | Kompozycja własna klienta (do wyboru 6 składników)   | 7.80         | 9.30 |
| 19. Specjalność zakładu – Pizza „BOOM” | sos pomidorowy, ser, szynka, pieczarki, krewetki, kurczak, kukurydza, pomidory, oregano    | 7.80         | 9.10 |

|                 |  |
|-----------------|--|
| Podwójne ciasto | 1.20 / 12 000 zł                       |
| KETCHUP         | 0.35 / 3 500 zł                        |
| SALATKI         | 2.00 / 20 000 zł                       |
| KURCZAK Z ROŻNA | dowolna kg/wg wagi/ 12.00 / 120 000 zł |
| FRYTKI          | 150 g 1.50 / 15 000 zł                 |

KUPON! PRZY ZAKUPIE DWÓCH PIZZ – ZNIŻKA 50% NA TRZECIA KUPON!